

**FAS INTERNATIONAL S.p.A.**

Via Lago di Vico ,60 – 36015 SCHIO (VI) ITALY

Telefono +39 0445 502011 r.a. - Fax +39 0445 502010

www.fas.it - info@fas.it


Capitale Sociale € 7.000.000,00 int. vers. - C.F. e P.I. 02081960243

Registro Imprese Vicenza n. 23572



 **REGOLAMENTO (CE) N. 852/2004 sull'igiene dei prodotti alimentari**

Fas International dichiara che i modelli citati in calce alla presente, se utilizzati con procedure corrette come descritto nei relativi manuali d'uso, rispettano i requisiti generali e specifici di igiene del Regolamento (CE) N. 852/2004 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 29 aprile del 2004, Capitolo III , paragrafi 1 e 2g.

 **REGULATION (EC) No. 852/2004 on the hygiene of foodstuffs**

Fas International declares that the models listed below, if used in line with the correct procedures as described in the corresponding user manuals, comply with the general and specific hygiene requirements of the Regulation No. 852/2004 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 29 April 2004, Chapter III , paragraphs 1 and 2g.

 **RÈGLEMENT (CE) N. 852/2004 sur l'hygiène des produits alimentaires**

Fas International déclare que les modèles indiqués au bas de la présente, à condition qu'ils soient utilisés conformément aux procédures décrites dans les modes d'emploi correspondants, répondent aux exigences générales et spécifiques d'hygiène du Règlement (CE) N. 852/2004 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 29 avril 2004, Chapitre III, paragraphes 1 et 2g.

 **REGLAMENTO (CE) Nº 852/2004 sobre la higiene de productos alimenticios**

Fas International declara que los modelos indicados a pie de página, de ser utilizados correctamente tal como se señala en los relativos manuales de uso, cumplen los requisitos generales y específicos de higiene del Reglamento (CE) Nº 852/2004 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 29 abril de 2004, Capítulo III, párrafos 1 y 2g.

 **VERORDNUNG (EG) NR. 852/2004 zur Hygiene von Lebensmittelprodukten**

Fas International erklärt, dass die nachstehend angeführten Modelle, wenn sie korrekt nach den Verfahrensanweisungen in den jeweiligen Handbüchern benutzt werden, den allgemeinen und spezifischen Hygieneanforderungen der EG-Verordnung Nr. 852/2004 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 29. April 2004, Kapitel III , Abschnitte 1 und 2g entsprechen.

---

---

## **CHI CONTATTARE IN CASO DI GUASTO**

Nella maggior parte dei casi, molti degli inconvenienti tecnici sono risolvibili con piccoli interventi, consigliamo quindi di leggere attentamente il presente manuale, prima di chiamare il servizio di Assistenza. Nel caso di anomalie o malfunzionamenti non risolvibili l'utente può rivolgersi al referente di zona.

## **WHOM TO CONTACT IN CASE OF DEFAULT**

In most of the cases, many technical inconveniences can be solved with small interventions and therefore we advise to carefully read this booklet before calling the Assistance Service. In case of anomalies or bad functioning which are not solvable, the user can apply to the local agent.

## **QUI APPELER EN CAS DE PANNE**

Dans la plupart des cas, beaucoup des inconvénients techniques peuvent être résolus avec de petites interventions. Pour cela on vous conseille de lire attentivement ce manuel avant d'appeler le service assistance. En cas de nécessité ou pour d'éventuels renseignements le client peut s'adresser au service technique local

## **MIT WEM SICH IM STÖRUNGSFALL IN VERBINDUNG SETZEN**

In den meisten Fällen sind viele der technischen Schwierigkeiten durch kleine Operationen lösbar; deshalb raten wir Ihnen diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen. Falls nötig oder um eventuelle Erklärungen zu erhalten, sich an den Gebietsvertreter

## **A QUIEN CONTACTAR EN CASO DE AVERIA**

En la mayor parte de los casos, muchos inconvenientes técnicos se pueden resolver con intervenciones menores; aconsejamos, por lo tanto, leer atentamente el presente manual, antes de llamar al servicio de Asistencia. En el caso de mal funcionamiento o de anomalias irresolubles, el usuario puede dirigirse al agente local.

**FAS INTERNATIONAL S.p.A.**  
**Via Lago di Vico 60 - 36015 SCHIO (VI) ITALY**  
**☎ +39 0445 502011 - Fax +39 0445 502010**  
**internet: <http://www.fas.it> - e-mail: [info@fas.it](mailto:info@fas.it)**

---

---

---

## **GARANZIA**

*La Casa garantisce i propri distributori da difetti meccanici costruttivi per la durata di 12 mesi. Danni derivati da un uso non corretto della macchina, come un voltaggio diverso da quello prescritto, uso di monete difettose, pulizie trascurate, ecc. non sono coperti da garanzia. Qualsiasi intervento tecnico dovuto a cattivo uso sarà a totale carico dell'utente.*

*Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione: inoltre declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizioni, contenute nella stessa.*

## **GUARANTEE**

*The builder guarantees its machines for 12 months for mechanical faults. Damages caused by a bad functioning of the machine, such as incorrect voltage, use of faulty coins, neglected cleaning, are not covered by this guarantee. Every technical intervention due to the bad use of the machine will bear the customer's charge.*

*The builder reserves itself the right to modify, without notice, the technical features of the machines published in this manual. Furthermore it will accept no responsibility for any possible inexactness due to misprint and/or clerical errors of the same.*

## **GARANTIE**

*La société garantit ses distributeurs pour une période de 12 mois contre tous défauts mécaniques reconnus par le constructeur. Les mauvaises utilisations du distributeur, par exemple, tension électrique incorrecte, introduction de monnaies défectueuses, malpropreté, etc. ne sont pas couvertes par cette garantie. Toutes interventions techniques dues à la mauvaise utilisation de la machine seront à la responsabilité du client.*

*Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication; en outre elle décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes imputables à des fautes d'impression et/ou de transcriptions à l'intérieur de cette plaquette.*

## **GARANTIE**

*Die Firma haftet für 12 Monate für mechanische Herstellungsdefekte. Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch der Maschine entstehen, wie z.B. eine andere Spannung als die vorgeschriebene, Verwendung defekter Münzen, vernachlässigte Reinigung, usw. werden von der Garantie nicht gedeckt. Jede technischen Eingriffe, die der schlechten Verwendung zuzuschreiben sind, sind vollkommen zu Lasten des Verwenders.*

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Kennzeichen der Einrichtungen, die in diesem Handbuch dargestellt sind, ohne Voranzeige zu ändern. Außerdem lehnt er jede Verantwortung für mögliche Ungenauigkeiten ab, die in diesem Handbuch enthalten sind und Druckfehlern und/oder Abschreibungen zuzuschreiben sind.*

## **GARANTIA**

*La Firma garantiza los propios distribuidores automáticos y responde por los defectos mecánicos de construcción durante un período de 12 meses. Daños provocados por un uso incorrecto de la máquina, como por ej. un voltaje diferente del prescrito, uso de monedas defectuosas, limpiezas omitidas, etc. no están cubiertas por la garantía. Cualquier intervención técnica que fuere necesaria a causa de un mal uso del distribuidor, estará totalmente a cargo del usuario.*

*El constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del equipo tal como se lo presenta en esta publicación: además, declina toda responsabilidad por las posibles inexactitudes que ésta pueda contener, atribuibles a errores de impresión o transcripción.*

---

---

---

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi, senza l'autorizzazione scritta della FAS.

The instructions, drawings, tables and everything else contained in this pamphlet are of a confidential nature and, for this reason, no information can be reproduced wholly or in part, nor communicated to third parties without the written approval of FAS.











Les instructions, les dessins, les tableaux et toute autre chose contenue dans le présent dossier sont des informations de nature technique confidentielle et pour cette raison, toute reproduction intégrale ou partielle de ces informations et toute communication de celles-ci à des tiers est formellement interdite, sans l'autorisation écrite de FAS.

Die Anleitungen, Zeichnungen, Tabellen und der restliche Inhalt dieser Akte sind technischer Natur und vertraulich. Deshalb dürfen sämtliche Informationen ohne schriftliche Zustimmung der FAS weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Tanto las instrucciones como los dibujos, las tablas y todo lo demás contenido en el presente fascículo son de carácter técnico reservado y, por tanto, no se podrá reproducir ninguna información ni total ni parcialmente y no se podrá comunicar a terceros sin la autorización escrita de FAS.

---

## CONTENTS

<b>1</b>	<b>GENERAL</b> .....	<b>2</b>
1.1	MACHINE ID.....	2
1.2	LAYOUT OF ADHESIVE STICKERS.....	2
<b>2</b>	<b>SAFETY DEVICES</b> .....	<b>4</b>
2.1	EMERGENCY SITUATIONS.....	4
2.2	GUIDE TO CONSULTATION.....	5
<b>3</b>	<b>INTENDED USE</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>TECHNICAL CHARACTERISTICS</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>DOOR COMPONENTS</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>INTERNAL COMPONENTS</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT, HANDLING, STORAGE AND UNPACKING</b> .....	<b>10</b>
7.1	TRANSPORTATION AND STORAGE  .....	10
7.2	UNPACKING  .....	10
7.3	INSTALLATION  .....	11
7.4	WARNING FOR INSTALLATION.....	11
7.5	CONNECTING THE PAYMENT SYSTEM.....	12
<b>8</b>	<b>WARNING FOR SCRAPPING THE MACHINE</b> .....	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>OPERATION AND USE</b> .....	<b>13</b>
9.1	STARTING THE MACHINE.....	13
9.2	OPERATION.....	13
9.3	REPLACING THE WASTE MATERIAL COLLECTION BAG.....	14
<b>10</b>	<b>PROGRAMMING</b> .....	<b>16</b>
10.1	 CONFIGURATION.....	18
10.2	 CONTROL PANEL.....	20
10.2.1	 UPDATE INTERFACE TYPE.....	21
10.2.2	 UPGRADE CUSTOMIZING.....	22
10.2.3	 UPDATE MULTIMEDIA.....	23
10.2.4	 Model type.....	24
10.3	 advanced.....	24
<b>11</b>	<b>MAINTENANCE</b> .....	<b>26</b>
11.1	FOREWORD.....	26
11.2	SCHEDULED MAINTENANCE.....	26
11.3	SAFETY DEVICE EFFICIENCY CHECKS.....	26
11.4	POSSIBLE FAILURES AND/OR ANOMALIES.....	27
11.5	ELECTRICAL MAINTENANCE.....	28
<b>12</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR CLEANING</b> .....	<b>29</b>
12.1	IMPORTANT POINTS FOR CLEANING.....	29
12.2	INACTIVITY.....	30

## 1 GENERAL



This manual has been prepared for the most complete model: consequently there may be extra descriptions or explanations that do not apply to your machine.

**The present documentation is an integral part of the machine and must accompany it when it changes hands or is moved throughout the company.**

Before installing and using the compactor/shredder, you must read and fully understand this manual as it provides information regarding safe installation, operation and maintenance of the unit.

This manual provides all the information needed by the personnel assigned to running and maintaining the machine so they can operate in full safety.

Contact the Manufacturer for any information, spare parts or accessories you may need. Never perform any operations you are unsure of. This is strictly forbidden.

**The manual or a copy thereof must be kept near the machine, on hand for the operator to consult;** it must be kept in a place protected from heat, humidity and corrosive agents (oils, lubricants, corrosive products).

The manual must be consulted carefully so as to prevent damaging it; never remove any pages, replace or delete information or modify the content of the manual in any way.

Any updates and sheets illustrating the accessories are considered integrations to the manual and therefore must be attached therewith.

### 1.1 MACHINE ID

In this manual, the pages immediately below show the user how to identify the AUTOMATIC COMPACTOR; this information will be very important later on as it enables the manufacturer to provide technical information quickly and safely and to facilitate spare parts management.

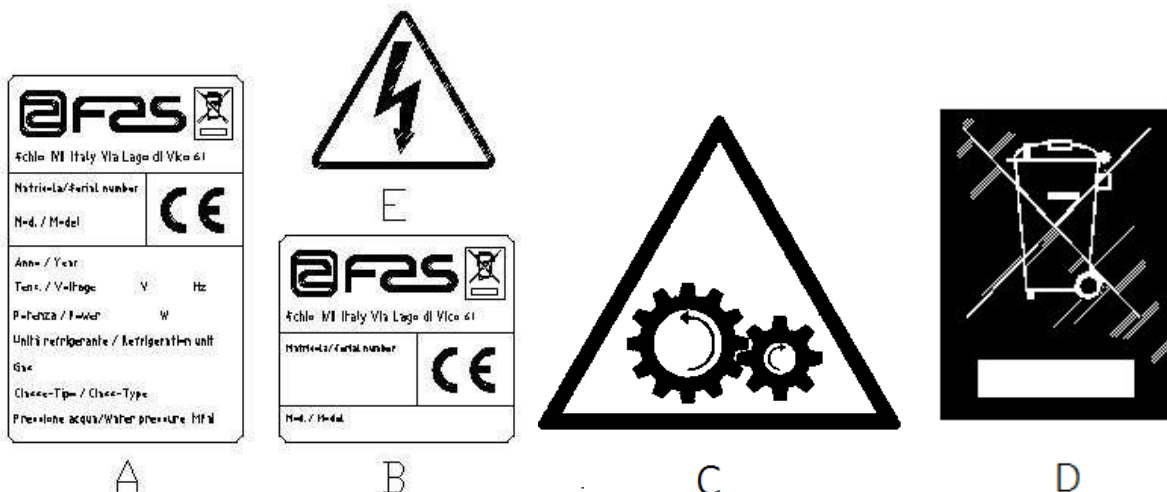


Never destroy or remove the product identification labels or safety stickers.

The ID label is a plasticised dataplate reporting the information that must be provided to the manufacturer when needed.

This label is the only one recognized by the manufacturer for product identification.

### 1.2 LAYOUT OF ADHESIVE STICKERS






A	Full ID dataplate
B	ID label
C	Safety sticker indicating the danger of rotating parts
D	Disposal according to WEEE, in accordance with national law.
E	Safety sticker indicating the presence of electrical voltages.

The complete ID label "A", reporting all machine information, is set inside the body (see diagram below). If there is printing on the side of the body, label "B" is placed on the back of the body, at the top right. Moreover, the serial number is reported on the most important components of the machine (boards, motors, etc.).




Fig.1

## 2 SAFETY DEVICES






	<p>This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p>
	<p>The use of accessories or components that are not original, endangers the safety of the machine. Fas declines all responsibilities because of the use of parts or accessories that are not original and is not accountable for whatever damages, direct or in direct, should result from such improper use. The variety of similar products that may be made available on the market, prevents FAS from a possible check on these components. <b>WARNING:</b> the use of components and spare parts that are not original, may void the entire warranty on the machine.</p>
	<p><b>The construction and assessment of compactor/shredder safety refer to the current standards.</b>  <b>The power supply wire is of the type with non-separable plug. If the connection cable needs to be replaced, the work must only be performed by qualified assistance-service personnel.</b>  <b>Any work other than routine maintenance should be performed with the unit disconnected from the power supply.</b></p> <p>Always wear suitable clothing, as indicated herein and in the current national laws in force in the country where the machine is to be used. This is mandatory. Never wear loose, fluttering clothing, belts, rings and necklaces. Long hair should be gathered up under a special cap.</p> <p>Never operate the machine with the fixed and/or mobile guards disassembled or with safety devices bypassed. This is strictly forbidden.  Never remove or tamper with safety devices. This is strictly forbidden.  Never perform any maintenance or adjustments unless you have thoroughly read and understood the contents of this manual.  Adjustment operations performed with reduced safety or with the safety devices partially bypassed must be performed by a single person and access to the machine by unauthorized persons must be prohibited during this time. As far as possible, only one guard should be bypassed at a time.  After performing adjustments or maintenance under reduced safety conditions, always reinstate all guards and correct machine operating status as quickly as possible.  Diligent performance of the periodic, scheduled maintenance indicated herein is required both to ensure operating safety and to keep the machine in good working order.  Check that the safety labels are in good condition and study their meaning: they are required to prevent accidents. If these have deteriorated, been lost or refer to components that have been replaced, they must be replaced by requesting original replacement labels from Manufacturer and they must be set in the exactly the same position as shown in this manual.</p> <p><b>Remember: a prudent operator in good physical and mental condition is the best insurance against any injury.</b></p>

### 2.1 EMERGENCY SITUATIONS

	<p><b>In the event of fire, do not direct jets of water against the machine as this could cause short-circuiting and result in accidents, even fatal, for persons nearby.</b></p>
---	---



**2.2 GUIDE TO CONSULTATION**

SYMBOL	MEANING	REMARKS
	DANGER	Indicates a danger that can even lead to death.
	WARNING	Indicates a warning or notes on key functions or useful information. Pay close attention to the text accompanying this symbol. It requires that maintenance personnel take a measurement reading, check a report, check the correct positioning of some part of the machinery, etc., before performing a certain command or operation.
	SCHEDULED MAINTENANCE ACTIVITIES	<i>The term scheduled maintenance indicates:</i> recharging, setting control parameters
	SPECIAL MAINTENANCE ACTIVITIES	<i>The term special maintenance indicates:</i> maintenance tasks of varying complexity (mechanical, electrical, etc.), performed under particular conditions or agreed upon with the user and not considered under the scheduled maintenance activities.
	RECYCLING	The materials must be disposed of in an environmentally-friendly manner. This is mandatory.




Pay close attention any text in bold face, a larger font or underlined as they always refer to operations or information of particular importance.

The attached wiring diagrams are to be used exclusively by skilled technicians authorized by the manufacturer to carry out maintenance and special controls.


	<b>Using the wiring diagrams to make modifications is strictly forbidden.</b>
---	---

On the pages that follow, when referring to the machine, the terms "front" or "forward" indicate door side, while the term "back" or "rear" is used to indicate the opposite side; the terms "right" and "left" refer to the operator's right and left side when standing in front of and facing the unit.


For each operation to be carried out on the machine, a level of expertise (see below) is given to indicate the persons qualified to perform the operation concerned.

<b>Final user</b>	Persons with no specific skills, able only to use the commands displayed on the unit or by following the instructions on the display
<b>Scheduled maintenance operator</b>	Persons able perform the tasks indicated for the previous qualification level and, in addition, to operate according to the instructions indicated with the symbol  in this manual
<b>Special maintenance operator</b>	Personnel able perform the tasks indicated for the previous qualification levels and, in addition, to operate according to the instructions indicated with the symbols   in this manual. In some cases, the skilled technicians must also be able to intervene with the guards disabled, and thus under unsafe conditions. However, operations with moving and/or powered parts must only be performed in exceptional cases and only when intervention under adequately safe conditions have proved impossible. Only persons with the knowledge and practical experience with the unit — in particular with unit safety and hygiene — should be allowed access to these areas.

The operations described in this manual — covering all phases of the machine life cycle — have been carefully analysed by the manufacturer. Therefore, the number of operators and their indicated qualifications are those most suitable to best perform the functions.

	Using a different number of workers, or persons with qualifications below those required, could endanger the personnel involved or anyone in the vicinity of the machine.
---	---

### 3 INTENDED USE

	<p>The machines covered by this manual, are intended to be used to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- crush thin plastic bottles (hereinafter indicated as "bottles") and empty aluminium cans (hereinafter indicated as "cans") in the case of the compactor</li> <li>- shred plastic or paper cups in the case of the shredder</li> </ul> <p>For bottles and cans, the section must not exceed the dimensions given in Fig.2</p>
---	--

Never use the machine in environment where there is the risk of fire and/or explosion

The machine can only be used when it is stable — that is only if it stands on a flat horizontal surface (it must not be able to move on its base wheels by force of its own weight, even when lightly pushed).

To ensure safety, health and hygiene and warranty validity, using the machine for any purpose and/or in any manner other than as described herein is strictly forbidden. Any other use is considered incorrect, improper and not intended by the manufacturer, and, as such, potentially dangerous for the health and safety of persons, animals and/or property that may be exposed.

The manufacturer shall in no way be held liable for any injuries to persons and animals or property damage caused by improper use of the machine

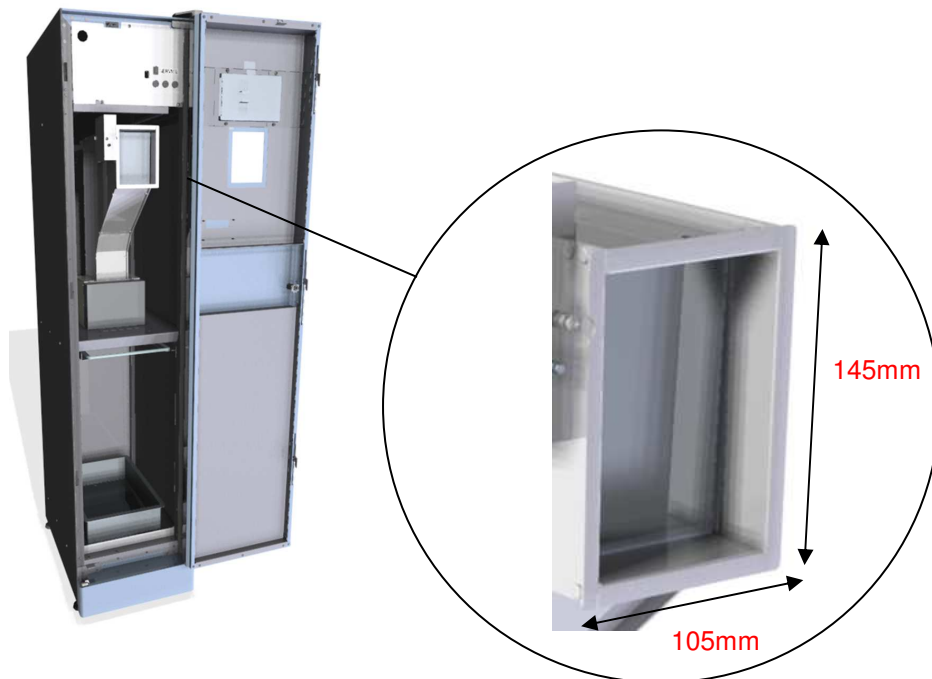


Fig.2

## 4 TECHNICAL CHARACTERISTICS



Height	H = 1830 mm
Width	W = 400 mm
Depth	D = 555 mm
Weight (without packaging)	125 kg
Rated voltage	see ID dataplate
Rated power	see ID dataplate
Limit environmental conditions for operations	Ambient temperature - max. 32°C Ambient temperature - min. 3°C Relative humidity - max. 65%
Weighted sound pressure level "A"	Less than 70 dB

## 5 DOOR COMPONENTS

- 1 Touchscreen display
- 2 Door locks.
- 3 Foot skirting board
- 4 Insertion hatch

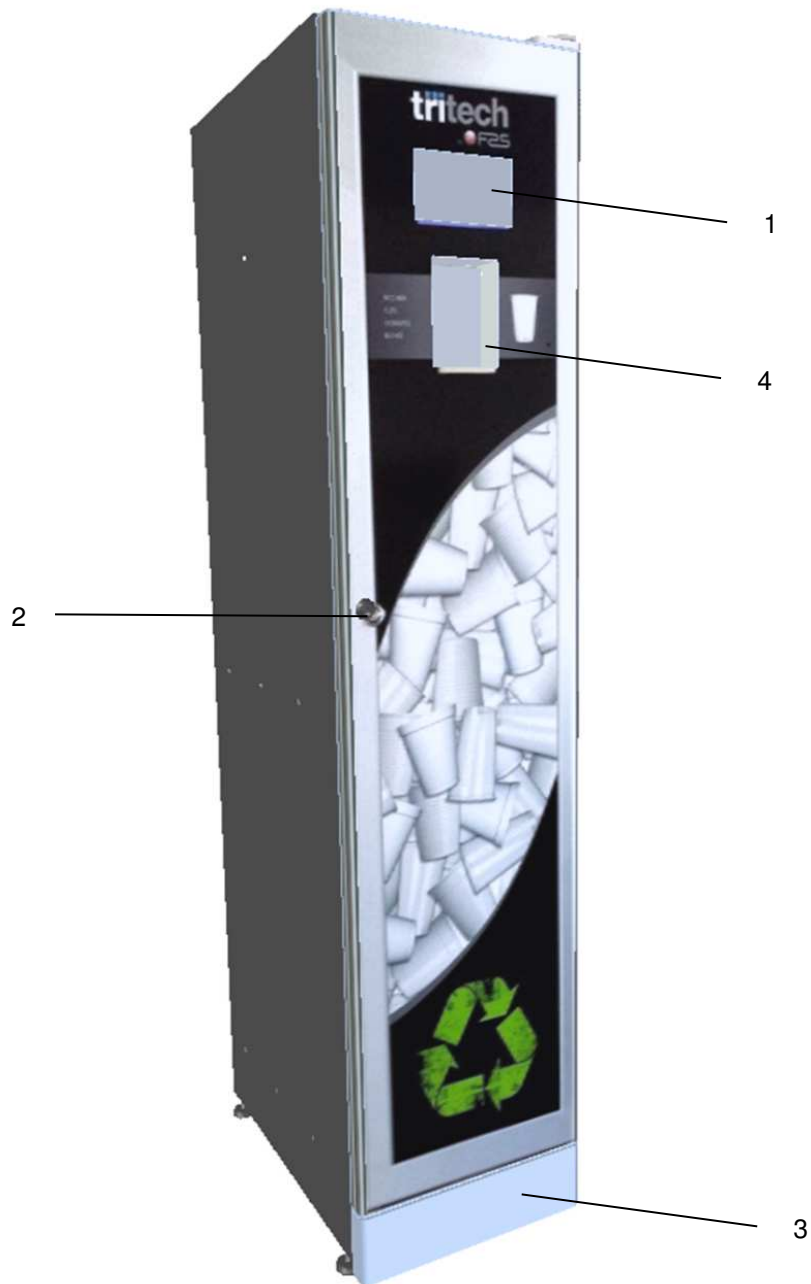


Fig. 3

## 6 INTERNAL COMPONENTS

- 1 **Compactor/shredder assembly:** located inside the body, behind and below the duct where the material to be compacted or shredded is inserted. It is composed of a gearmotor and a system of rotating blades
- 2 **Feed duct with hatch:** located in the centre of the body, used to convey the material to the rotating blades
- 3 **Electrical panel:** located at the top of the body, contains all electrical connections, power board and fuses. It has a safety switch to cut off the machine electrical system power supply
- 4 **Sanitisation pump**
- 5 **Product passage and bag full photocells**
- 6 **Door microswitch:** sends "door open" signal to the board
- 7 **Insertion hatch safety microswitch**
- 8 **Dry waste bin**

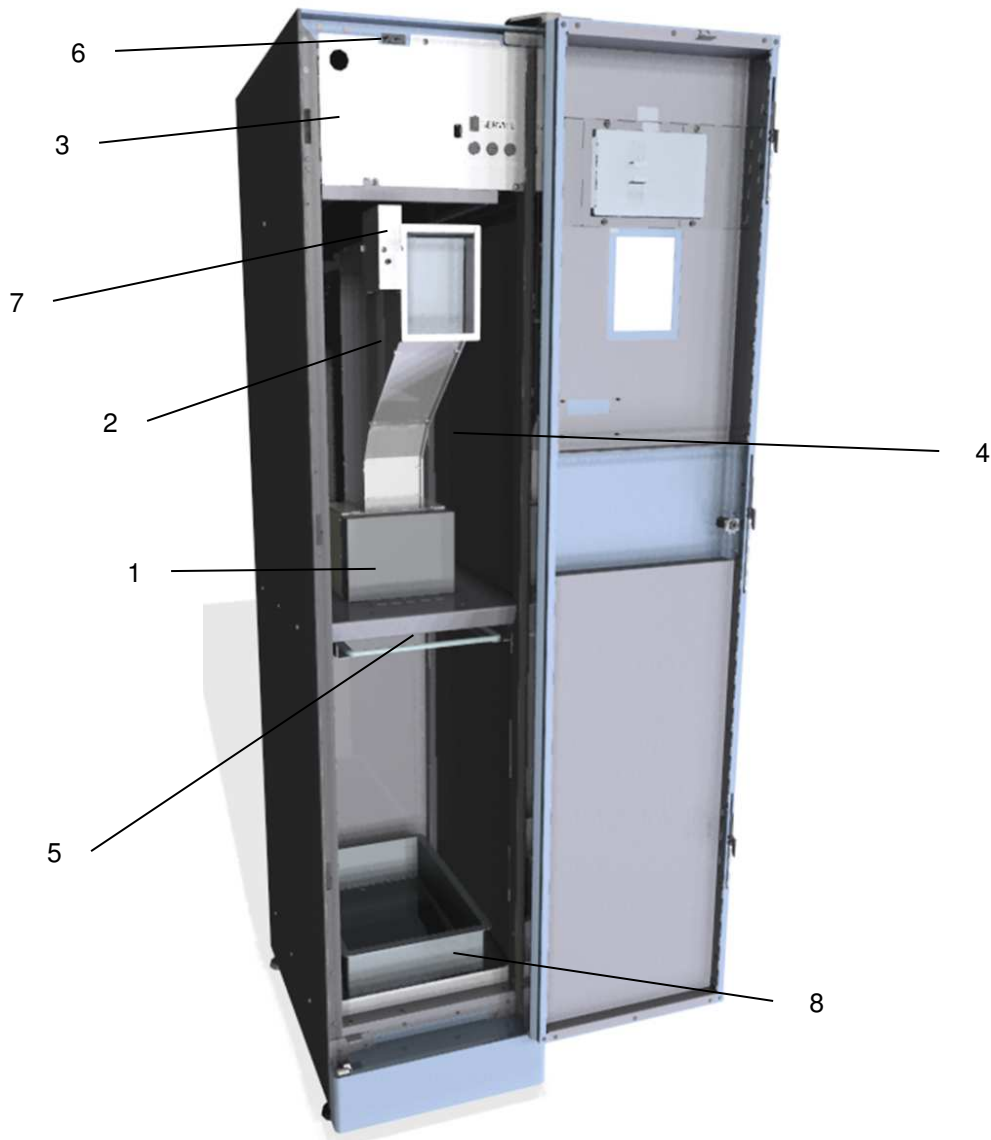


fig. 4

## 7 TRANSPORT, HANDLING, STORAGE AND UNPACKING



**If the compactor/shredder shows signs of damage, immediately notify the carrier.**

### 7.1 TRANSPORTATION AND STORAGE

To prevent damaging the compactor/shredder, transport operations must be performed carefully and only with the compactor secured to its pallet.

Loading/unloading operations must be performed by lifting the compactor/shredder with a motor-driven or manual forklift truck, inserting the forks into the underlying part of the pallet.

Over short distances — for example within a plant or an office — the unit may be moved without the pallet, however, this requires being extremely careful not to damage the compactor. Instead, the following are always strictly **forbidden**:

- Lying the compactor/shredder on its side;
- Dragging the compactor/shredder with ropes or other;
- Lifting the compactor/shredder by gripping the sides;
- Lifting the compactor/shredder with any form of harness or rope;
- Shaking or jerking the compactor/shredder and its packing.

As to the storage of the machines, it is appropriate that the environment of conservation is very dry with temperatures between 0° to +40° C.

After having set the machine in a protected environment, cover it and avoid accidentally moving or bumping it. **Never** stack several packaged machines on top of one another and keep in the vertical position as indicated by the arrows on the packaging itself.

### 7.2 UNPACKING

The packing materials should be removed carefully to prevent damaging the compactor/shredder. Inspect both the inside and outside of the box for damage. Do not to destroy the packing materials until the carrier's representative has examined them.



**Remember to remove the packaging components or any fittings inside the compactor/shredder that could block machine operation.**

To remove the machine from the pallet, just remove the 4 hex-head screws securing the base of the compactor/shredder to the pallet (2 at the back, 2 at the front, accessible by opening the door).




**Always dispose of packing materials in an environmentally-friendly manner and in compliance with current law.**




**Lift the compactor and make certain that the support legs are pulled all the way out of the pallet.**


### 7.3 INSTALLATION


The compactor/shredder must be placed on an area (floor, mezzanine) rated to handle its weight.

	The unit cannot be installed outdoors, must not be exposed to direct sunlight or installed where jets of water may be used. The unit can be installed in a place with ambient temperature ranging between 3°C and 32°C.
---	---

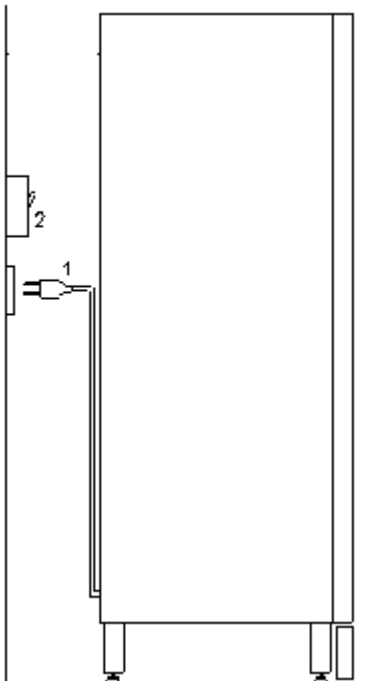
Check that the power supply is rated for the maximum compactor/shredder power requirement, as indicated on the dataplate. When in doubt, contact a qualified technician. In particular, the latter must also check that the section of the system cables is adequate for power absorption of the compactor/shredder.

	The unit must be connected to a power supply mains with earth connection compliant with current law. We recommend fitting the compactor/shredder power supply network with a disconnector having an opening of at least 3 mm. Leave the plug accessible after installation. Never use extension cords, adapters or trailing sockets.
---	--

	<p style="text-align: center;"><b>The following guidelines apply only to the United Kingdom.</b></p> <p style="text-align: center;">The cables are colour coded as follows: <i>GREEN AND YELLOW - EARTH ---- BLUE - NEUTRAL ---- BROWN - PHASE</i></p> <p>As the colours of the wires in the unit cable may not correspond to the coloured markings on the terminals in your plug, proceed as follows: Connect the GREEN and YELLOW wire to the terminal which is marked E, bears the earth symbol, or is coloured either GREEN or GREEN and YELLOW. Connect the BLUE wire to the terminal which is marked N or is coloured BLACK or BLUE. Connect the BROWN wire to the terminal which is marked L or is coloured RED or BROWN.</p>
---	--

	<b>The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from failure to observe the above precautions.</b>
---	--

- After positioning the compactor/shredder, adjust the four feet so that the compactor/shredder is perfectly horizontal; all feet should touch the floor.



#### Description of connections:

- 1 "Schuko" German-type plug
- 2 Differential magneto thermal switch

### 7.4 WARNING FOR INSTALLATION

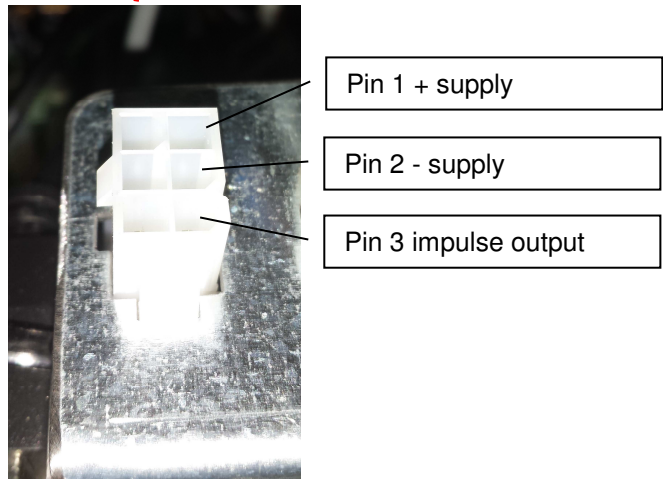
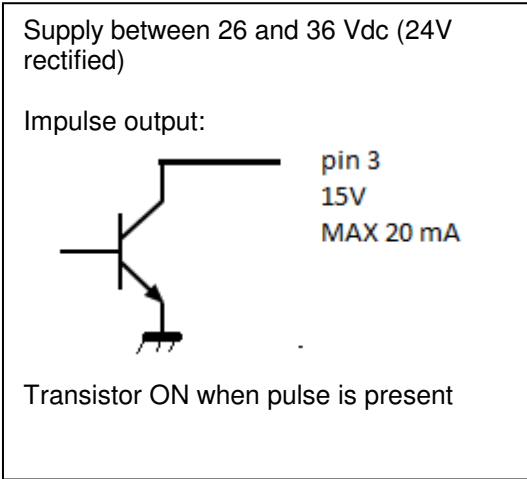
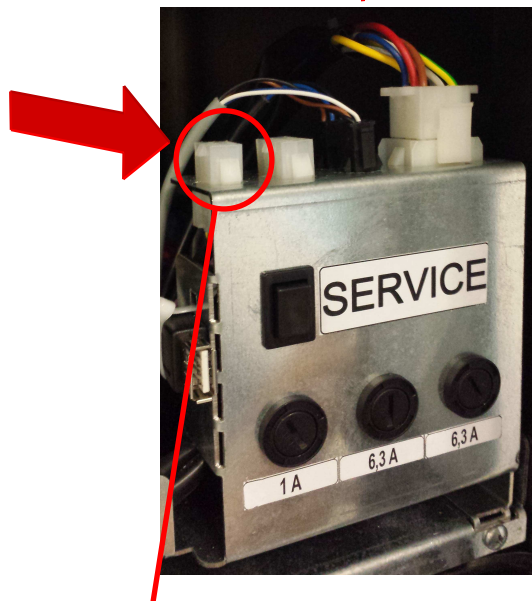
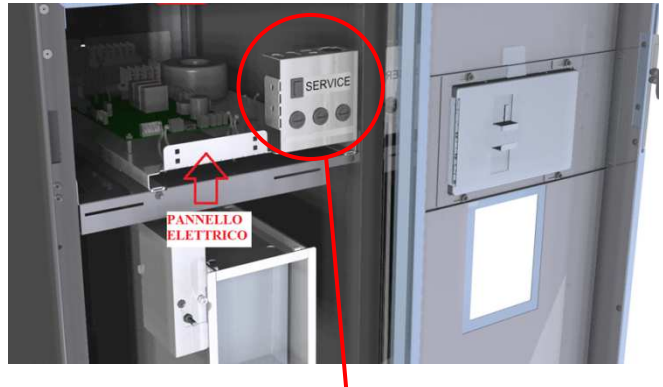
**The machine is sold without payment system**, therefore, any machine failure, injury or property damage resulting from incorrect installation of the payment system, shall be the sole responsibility of the party that performed installation.

### 7.5 CONNECTING THE PAYMENT SYSTEM

The payment system should be connected and disconnected while the is machine off.

Connect the payment system to the connector indicated by the arrow — remove the protection wall to access this connector.

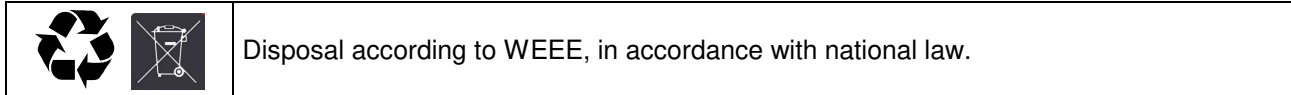
Insert the connection cable following the cables running from the door to the electrical panel.





## 8 WARNING FOR SCRAPPING THE MACHINE

If the machine is disassembled in order to be definitively demolished, it is obligatory to follow the rules in force regarding the protection of the environment. All ferrous, plastic or similar materials should be taken to the authorized depots. Particular attention must be made to:



Should you have any queries, you are recommended to contact competent local refuse disposal authorities.

## 9 OPERATION AND USE

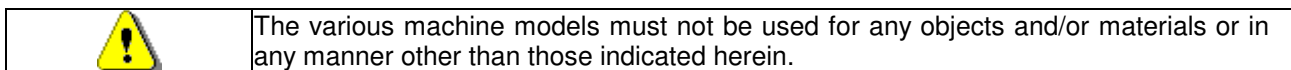
### 9.1 STARTING THE MACHINE

To turn on the machine:

1. insert the Schüko plug (see par. 7.3 ) into an AC 230V single phase outlet (L + N) with an earthing wire.
2. The touchscreen display (ref. 1 fig. 3) comes on; wait until it reads: **“INSERT BOTTLE OR CAN”** or **“INSERT CUP”**


### 9.2 OPERATION

1. Push on the hatch ref. 4 figure 3 with the bottom of the bottle or can, just enough to overcome the force of the small magnet holding it closed (for admissible bottle and can dimensions see Figure 2)
2. Drop bottle or can into the compartment behind the hatch.
3. Pull your hands out and the hatch closes; only after the hatch has closed will the rollers start running to set the shredding/crushing phase in motion. They continue running for a set amount of time after the hatch has closed (if the hatch is opened, e.g. pushed by hand or with another bottle/can, the rollers stop). Once the time normally required for the item to fall onto the rollers and be shredded/crushed, the rollers continue turning a few seconds longer to enable, as far as possible, self-cleaning. After the rollers have stopped, the prompt to introduce materials appears on the display.
4. Do not overload the machine; it is better to wait until the machine has completed the shredding/crushing cycle (one cycle takes about 7 to 8 seconds) before introducing another. This is even more important if the machine has a printer.  
In fact, the printout normally refers to what is detected by the photocell, ref. 5 Figure 4, which can only distinguish the passage of bottles or cans if there is an adequate lapse between them.



If the rollers jam or there is an abnormal accumulation of material between them, they will automatically reverse direction and restart for a maximum of 3 times. This will occur a maximum of 3 times and, if this does not unjam the unit or eliminate the build-up of material, the machine will cut out in alarm mode. In this case, unplug the unit and call in authorized maintenance personnel.


### 9.3 REPLACING THE WASTE MATERIAL COLLECTION BAG

	Before accessing the bag of shredded/ crushed material, put on cut-resistant, abrasion-resistant gloves
---	---

With reference to Figure 5, the collection bag is located in the machine's lower compartment, under the shredding/crushing rollers. The door, which is normally locked, must be opened to access the bag.

As soon as the door is opened, the words "DOOR OPEN" will appear the display. If the rollers are running, they will stop almost instantly and they cannot be restarted until the door has been closed once more (the safety microswitch controls door position).

Pull out the frame supporting the bag (it is set on steel tracks); remove the full bag and replace it with a clean, empty one; clean the sensor and the surrounding area. After setting the empty bag on the frame, insert it into the lower compartment and lock the door.

	The key must be kept by a responsible person and should only be used when, and for the time, strictly necessary. <b>Never leave it inserted in the lock when unattended.</b>
---	--

When the bag has been filled over a certain limit, the "bag full" sensor causes the machine to stop, the words "OUT OF SERVICE, BAG FULL, REQUEST ASSISTANCE" appear on the display and the machine cannot restart until the bag has been emptied.





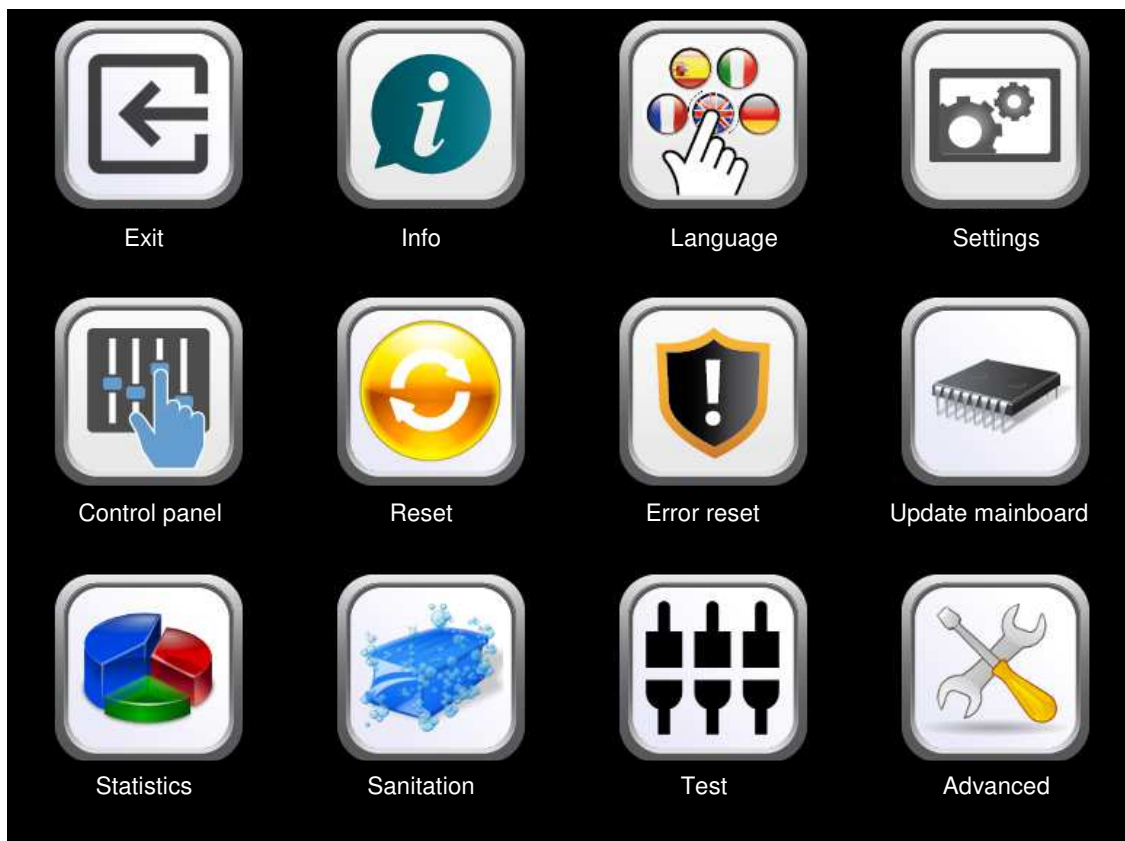
Fig.5













## 10 PROGRAMMING

Once the door has been opened, the upper section of the compactor presents a "SERVICE" button used to enter programming mode:




The touchscreen display shows the following screen:



	Exit screen and return to previous screen
	Display all firmware and software versions.
	This lets you select the language used in the descriptions in the programming and machine configuration menu
	This lets you set sanitation and shredding configurations, enable printing and set the texts that appear the screens
	This provides access to the programming submenus
	This lets you reset the system
	This lets you reset errors
	This lets you update your software
	This lets you display the total cycles performed, bonuses and machine blocks
	This lets you make a sanitizing of the system
	This lets you rotate the blades of the compactor / shredder clockwise and counterclockwise
	Allows to edit the texts that appear on the tablet during operation (for default language only)




## 10.1 CONFIGURATION

Shredding time, in seconds	0	 Exit
Sanitation interval, in hours	1	
Sanitation time, in seconds	5	
Additional cycles after bag full	12	
Enable printer	No	
Receipt issue frequency	6	
Height of upper logo	100	
Height of lower logo	150	
Line 1	row1	
Line 2	row2	
Line 3	row3	
Line 4	row4	

**Shredding time in seconds** allows to set the shredding duration (in seconds), i.e. how long the blades for waste shredding remain in motion.

With the next two lines of the screen, the time interval in which the automatic sanitization is performed, and the duration (in seconds) in which the sanitizing liquid is sprayed inside the sanitizing tube can be programmed according to their needs.

	<p>It is very important to <u>periodically check the presence of sanitizing liquid</u> inside the container bottle because the automatic sanitation, as well as constantly maintaining the machine's hygiene, ensures its correct function.</p> <p><b>USE NEUTRAL BASED DETERGENTS, DISINFECTANTS, AND SCENTED DEODORANTS</b> (professional concentrated scented products can be used diluted with water)</p> <p>Important: <b><u>DO NOT USE ACID OR AGGRESSIVE SOLUTIONS.</u></b></p>
---	--

**Additional cycles after bag full:** it is possible to change the number of bottles/cans or cups that can be inserted after the first bag full notice. Set to 0 (zero) means that as soon as the photocell detects the "bag full" level (preset to 10 cm), the machine stops immediately afterwards without the possibility of introducing other waste. If you wish to receive a bag full notice, by changing the "over-full" photocell reading calibration, a number (e.g. 12) can be entered so that 12 more bottles can be introduced after the bag full mail notice.

The printer can be enabled if present. To use when you wish to issue a receipt that testifies to using the machine and then linked to a bonus.

With the next line, you can program how often the receipt will be issued and in which position to place an eventual logo and what type of text will be printed.

## 10.2






## CONTROL PANEL



	Exit screen and return to previous screen
	Update interface type
	Update customizing
	Update multimedia
	Update engine
	Identification parameters
	Reset engine
	Do not use
	Used to set date and time



	Allows access to tablet settings
	Used to copy files from USB key
	Allows to configure the machine depending on the model and type of waste it has to handle.



**10.2.1 UPDATE INTERFACE TYPE**

**INTERFACE:** Identifies an interface in terms of graphics (colours, layout, button style...), operation (category/selections, alphanumeric keypad, icon selection, sequence of screens to reach product selection).



After setting the correct interface code in the ID parameters, use this icon to update the interface type.

The update can be performed remotely (if the tablet is connected to the internet) or locally, in which case the interface file must be pre-loaded on to the tablet using a USB pen drive.

Remote upgrade is completely automatic: the tablet connects to the specific server, downloads and installs the file and then runs the interface.

The interface file is a compressed file (.zip extension) the name of which is formed from any alphanumeric sequence of up to 20 characters (e.g. INTERFACCIA00000003.zip). To load this file up to the tablet after copying it to a USB pen drive, proceed as follows:

Insert the key into the USB port highlighted in the photo



select the "copy from USB" icon in the Control Panel and then the "Select file" icon; a dialogue window open allowing you to select the desired file from the USB key that will be automatically copied to the tablet. When copying is complete, the "Interface Update" icon is displayed that installs and runs the interface.



## 10.2.2 UPGRADE CUSTOMIZING

**CUSTOMIZATION** For a given interface, the modifiable elements of the interface itself must be customized.

For example:

Determines how many and which languages are used in an interface.

Defines which and how many categories/selections are available for a hot machine.

Defines the product database and ingredient lists.



After setting the correct “customization code” in the ID parameters, use this icon to update the customization.

Once again in this case, the update can be performed remotely (if the tablet is connected to the internet) or locally, in which case the customization file must be pre-loaded on to the tablet using a USB pen drive.

Remote upgrade is completely automatic: the tablet connects to the specific server, downloads and installs the file and then runs the interface updated with the new customization.

The interface customization file is a compressed file (.zip extension) the name of which is formed from any alphanumeric sequence of up to 20 characters (e.g. PERSONALIZZA000002.zip). To load this file up to the tablet after copying it to a USB pen drive, proceed as follows:

Insert the key into the USB port highlighted in the photo



Select the “copy from USB” icon in the Control Panel and then the “Select file” icon; a dialogue window open allowing you to select the desired file from the USB key that will be automatically copied to the tablet. When copying is complete, the “Customization Update” icon is displayed that installs and runs it.





### 10.2.3 UPDATE MULTIMEDIA

**MULTIMEDIA:** Identifies the particular multimedia "collection" used by the machine (series of videos, images).



After setting the correct "multimedia code" in the ID parameters, use this icon to update the customization.

Once again in this case, the update can be performed remotely (if the tablet is connected to the internet) or locally, in which case the multimedia file must be pre-loaded on to the tablet using a USB pen drive.

Remote upgrade is completely automatic: the tablet connects to the specific server, downloads and installs the file and then runs the updated interface with the new multimedia content.

The multimedia content file is a compressed file (.zip extension) the name of which is formed from any alphanumeric sequence of up to 20 characters (e.g. MEDIA000002.zip). To load this file up to the tablet after copying it to a USB pen drive, proceed as follows:

Insert the key into the USB port highlighted in the photo



Select the "copy from USB" icon in the Control Panel and then the "Select file" icon; a dialogue window open allowing you to select the desired file from the USB key that will be automatically copied to the tablet. When copying is complete, the "Multimedia Update" icon is displayed that installs and runs the updated interface with the new multimedia content.



### 10.2.4 MODEL TYPE

Allows to configure the machine depending on the model and type of waste it has to handle.

**Model type** COMPACTOR (for bottles and/or cans)  
SHREDDER (for cups)

**Default customization:** BOTTLES AND CANS  
ONLY CUPS  
ONLY BOTTLES  
ONLY CANS  
BOTTLES, CANS AND CUPS (mixed waste)  
BOTTLES AND CUPS (general plastic: bottles and cups)

**Start video:** YES / NO / Fullscreen

**Printer:** NO  
ALLTIME (single receipt printing for each bottle/can)  
RANDOM (random receipt printing for every "so much" of bottles inserted)  
ACCUMULATION (Printing single receipt by calculating the number of bottles/cans inserted)

**Recharge Key :** YES / NO



### 10.3 ADVANCED



Selecting the **Translations** icon will show the list of all texts that appear on the tablet, which can be edited by clicking on the text you want to change/update. The change will only take place in the default language displayed while all translations in the other languages will remain standard.

The image shows a vertical screen with a dark background and light blue text boxes. On the right side, there are two icons: a square with a left-pointing arrow labeled 'Uscita' and a trash can icon labeled 'Elimina modificati'. An orange arrow points from the bottom of the screen to the 'Elimina modificati' button.

CompactingInProcessPleaseWait  
COMPATTAZIONE IN CORSO, <br> ATTENDERE

DoorOpenInsertYourBottlesCansAndCups  
SPORTELLLO APERTO, <br> INSERISCI LA TUA B

InsertYourKeyAndThenIntroduceYourBottlesCa...  
INSERISCI LA TUA CHIAVE E POI <br> INTRODU

IntroduceAnotherOrClickHereToPrintBottlesCa...  
INTRODUCI UN'ALTRA BOTTIGLIA, LATTINA O BI

IntroduceYourEmptyBottlesCansAndCups  
INTRODUCI LA TUA BOTTIGLIA IN PLASTICA <br

If you write a mistake, press the "**Delete change**" button to reset the text entry that will be reset to the standard.


## 11 MAINTENANCE

### 11.1 FOREWORD

In time, the machine will inevitably require maintenance. For the purposes of this manual and the risks inherent to these interventions, such maintenance can be broken down into two types:

- **scheduled maintenance:** this includes all operations — performed periodically or even just occasionally — applied to keep the unit in good working order, and which do not require specific preparation or skills. These operations **may be performed by unskilled personnel, but never by users**, and must always be performed by carefully following the instructions given in this manual.
- **special maintenance:** this includes all operations — performed periodically or even just occasionally — applied to keep the unit in good working order, and which require specific preparation or skills. These operations must be performed only by skilled, highly specialized technicians (where required by current laws and regulations) who are fully aware of all technical information and regulations required to carry out the work in a workmanlike manner.

**Unless indicated otherwise, all periodic maintenance described in this chapter is to be considered scheduled maintenance.**

	<p>Any maintenance and/or cleaning operations, no matter how simple they may appear, should only be performed after unplugging the unit from the power supply as this will prevent others from accidentally starting up the unit.</p> <p><b>Furthermore, when a guard must be removed and/or a safety device disable in order to perform the operations, all possible measures must be taken to ensure that no one is exposed to consequent risks</b> (for example, take the machine to a place that is only accessible to authorized staff, cordon off the area with red and white tape and/or chains and post warning “Danger: work in progress” signs, etc.). all guards must be carefully reinstated and locked in place with the securing elements and all safety devices must be reactivated as soon as the reasons for their removal have been resolved.</p>
---	---

### 11.2 SCHEDULED MAINTENANCE

- **At the end of each day**, thoroughly **clean the machine**, following the instructions in par. 12.
- **At the beginning of each day** ensure that the safety devices are perfectly intact and efficient, by performing the checks referred to in par. 11.3

### 11.3 SAFETY DEVICE EFFICIENCY CHECKS

The following controls and checks must be performed at the beginning of each day:

#### 1. Check hatch on the loading aperture to ensure that it closes properly and that its safety system is functioning.

The hatch must be intact and free from cracks, dents, corrosion, etc.

Turn on the machine and run a blank cycle (push on the hatch slightly and release); while the blank run is in progress, open the hatch slowly: the machine must stop when the gap between hatch and lower edge of the opening reaches a maximum of 15 mm.

#### 2. Check front door to ensure it closes properly and that its microswitch is functioning

The door must be intact and free from cracks, dents, corrosion, etc.

Turn on the machine to start a blank cycle as described in point 1; while the blank run is in progress, open the door slowly: the machine must stop when the gap between door and rabbit is a maximum of 4 mm.

Check that the lockable door is actually locked.

3. Check that the fixed guards are intact.

Visually check that all fixed guards are in place, in good condition (with no signs of dents, corrosion, cracks, fissures, etc.) and fastened with all foreseen means.

If even one of the above checks was negative, DO NOT use the machine. Unplug it from the power supply and contact the manufacturer for technical service

#### 11.4 POSSIBLE FAILURES AND/OR ANOMALIES

Below we report some anomalies that may occur during the operation of the machine; the subsequent intervention must be carried out in accordance with the relevant instructions provided, where existing, and in any case **only after disconnecting the machine from the power supply**.

Failure and/or malfunction	Possible causes	Solutions
The touchscreen display does not go on	<ul style="list-style-type: none"> <li>No power supply</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the protections on the upstream power supply line; if necessary, restore them</li> <li>Plug in the unit</li> <li>Check electrical connections</li> </ul>
The unit does not start or stops suddenly	<ul style="list-style-type: none"> <li>Protection fuses have tripped</li> <li>A safety device has tripped: one of the following messages may be displayed: <ul style="list-style-type: none"> <li>CLOSE HATCH</li> <li>BAG FULL</li> <li>ENGINE BLOCKED</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace them (<b>special maintenance</b>)</li> <li>Make certain that the loading aperture is closed tightly; check the safety microswitch</li> <li>Empty the bag or replace it with an empty one</li> <li>Unplug the unit and request intervention by a skilled electrician (special maintenance)</li> </ul>
Product photocells	<ul style="list-style-type: none"> <li>The sensor is soiled or something is blocking the beam range.</li> <li>The sensor is damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the sensor and the surrounding area</li> <li>Replace the sensor</li> </ul>
The printer (optional) does not print out the reports	<ul style="list-style-type: none"> <li>The printer is defective</li> <li>The product detection photocell and/or reflector are soiled</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the printer</li> <li>Clean them</li> </ul>

## 11.5 ELECTRICAL MAINTENANCE

Before performing any operation, unplug the unit from the power supply.

If the power cord supplied with the machine is damaged, do not replace it with just any cable, order a new one which must then be installed only by the manufacturer's duly authorized technician, or a person with similar qualifications.



Any intervention directly or indirectly involving the electrical equipment, including motors, must be performed by skilled, professionally qualified personnel fully aware of all technical information and regulations required to carry out the work in a workmanlike manner. This is therefore considered special maintenance



Never modify the calibration values of the various devices



## 12 INSTRUCTIONS FOR CLEANING



**Only persons with the knowledge and practical experience with the unit can perform these operations as they involve unit safety and hygiene.**

To ensure optimal functioning of the machine over time, adequate, scheduled maintenance must be performed. This chapter is dedicated to maintenance operations and their frequency, which must in any case be considered indicative since they depend on various factors such as the type of products used, the climate conditions and in particular the humidity, etc. This chapter does not give an exhaustive description of all the maintenance operations. All cleaning operations must be carried out after cutting off the compactor electric power supply. Never use direct jets of water and/or pressurised water to wash the compactor. To avoid the risk of rust or chemical corrosion in general, the stainless steel and painted surfaces must be kept clean.



Turn off the machine using the main switch and unplug it before starting any cleaning operations. Do not wash the compactor with direct jets of water and/or pressurised water.



Before starting any operation, put on cut-resistant, abrasion-resistant, waterproof gloves to prevent injury in the event of accidental contact with the rollers and/or with sharp and/or pointed fragments and to prevent health risks due to contact with any perishable products that may be present on the parts to be cleaned.

### 12.1 IMPORTANT POINTS FOR CLEANING

When using cleaning products, carefully follow the dosage indications on the label. Do not use overly aggressive cleaners (use neutral solutions) as they could damage certain parts. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by incorrect use of such cleaners or by the use of toxic agents.

Withdraw the bag or waste material bin/s and clean their housing compartment by removing any solid residues; use a vacuum cleaner to remove them. Remove any accumulations and/or deposits from areas that are not easily accessible, even using scrapers or other hard plastic objects and/or brushes with synthetic hard bristles; never use metal objects, especially if sharp and/or pointed, to avoid damaging the surfaces and/or the sensor and/or, if present, the photocell and its reflector; only in the event of actual necessity use short blasts of compressed air, but only after having made anyone in the vicinity moved to a safe distance and having worn an appropriate mask to protect against the inhalation of dust and goggles to protect the eyes.

**When using compressed air, ventilate the environment during the operations and for at least 30 minutes thereafter**

Place a pan under the rollers. Using a clean cloth soaked in a sanitising fluid, wipe the inside of the loading aperture for as far as you can reach, and be careful not to drop the cloth into the unit. Likewise, when possible, also wipe the inside of the product loading hatch. With a normal hand sprayer, spray the sanitising fluid onto the rollers working both from above (through the loading aperture) and from below (by opening the lower hatch). Then run four blank cycles; spray again and repeat four more blank cycles. Wipe the inside using a clean cloth soaked in a sanitising fluid. then dry. If you are using rigid bins to collect solid and liquid wastes, empty the bin/s and wipe both inside and outside with a clean cloth soaked in a sanitising fluid. Leave the liquid in place on the surface for about 30 minutes, then wash the bin/s with water and a normal dishwashing liquid, rinse and dry carefully to prevent fluid retention.

Clean the bag holding frame or trolley for rigid bin/s with a clean cloth soaked in a sanitising fluid; once dry, set a new bag on the frame or in the upper bins, whichever case applies. Wash any stains on the outer surfaces using only cloths soaked in a sanitising fluid, wait about 30 minutes and then wipe the surfaces with a clean cloth soaked in clean water; Finally dry the surfaces thoroughly.

**Once the operations have been completed, thoroughly wash and disinfect your hands**

## 12.2 INACTIVITY










To prevent hazardous situations from arising at start up, suitable precautions must be taken when the machine will not be used for a long period of time. Here, a long period of inactivity is understood as a period exceeding one month.

For long resting period, it is necessary:

- To clean the machine thoroughly and to dry it;
- To check carefully for damaged or worn parts and to replace them;
- To check that the screws and bolts are securely tightened;
- To cover the machine after having stored it in a protected environment.

Automatic compactor/shredder operations must be restarted following the indications given in this manual under "Installation".

## INDICE

<b>1</b>	<b>GENERALITÀ</b> .....	<b>3</b>
1.1	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA .....	3
1.2	DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI .....	3
<b>2</b>	<b>SICUREZZE</b> .....	<b>5</b>
2.1	SITUAZIONI DI EMERGENZA .....	5
2.2	GUIDA ALLA CONSULTAZIONE.....	6
<b>3</b>	<b>DESTINAZIONE D'USO</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>COMPONENTI PORTA</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>COMPONENTI INTERNI</b> .....	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO</b> .....	<b>12</b>
7.1	TRASPORTO E STOCCAGGIO  .....	12
7.2	DISIMBALLAGGIO  .....	12
7.3	INSTALLAZIONE  .....	13
7.4	AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE.....	14
7.5	COLLEGAMENTO SISTEMA DI PAGAMENTO .....	14
<b>8</b>	<b>AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA</b> .....	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>FUNZIONAMENTO ED USO</b> .....	<b>15</b>
9.1	ACCENSIONE DELLA MACCHINA.....	15
9.2	UTILIZZO.....	15
9.3	SOSTITUZIONE DEL SACCO DI RACCOLTA MATERIALE DI RIFIUTO.....	16
<b>10</b>	<b>PROGRAMMAZIONE</b> .....	<b>18</b>
10.1	 IMPOSTAZIONI.....	20
10.2	 PANNELLO DI CONTROLLO .....	22
10.2.1	 AGGIORNA INTERFACCIA.....	23
10.2.2	 AGGIORNAMENTO PERSONALIZZAZIONE.....	24
10.2.3	 AGGIORNAMENTO MULTIMEDIA.....	25
10.2.4	 Tipo modello.....	26
10.3	 avanzate .....	26
<b>11</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>28</b>
11.1	PREMESSA .....	28
11.2	MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA .....	28
11.3	CONTROLLI DELL'EFFICIENZA DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA .....	28
11.4	POSSIBILI AVARIE E/O ANOMALIE.....	29
11.5	MANUTENZIONE ELETTRICA .....	30
<b>12</b>	<b>ISTRUZIONI PER LA PULIZIA</b> .....	<b>31</b>
12.1	PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI.....	31
12.2	INATTIVITÀ .....	32

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

## 1 GENERALITÀ



Il presente manuale è redatto per il modello più completo: è possibile, quindi, trovare descrizioni o spiegazioni non attinenti alla propria macchina.

**La presente documentazione costituisce parte integrante della macchina e deve quindi accompagnarne ogni trasferimento di proprietà o spostamento aziendale.**

Prima di procedere all'installazione ed all'uso del distributore, è necessario leggere scrupolosamente e comprendere il contenuto di questo manuale in quanto fornisce importanti informazioni relative alla sicurezza di installazione, alle norme di utilizzo e alle operazioni di manutenzione.

Il presente manuale serve per fornire tutte le necessarie informazioni per poter operare in regime di sicurezza al personale addetto al funzionamento della macchina ed a quello addetto alla normale manutenzione della stessa.

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori; è fatto comunque divieto di procedere alla realizzazione di operazioni delle quali non si sono capite le esatte modalità.

**Il libretto o copia dello stesso dev'essere sempre vicino alla macchina per la consultazione da parte dell'operatore;** va conservato in un luogo protetto da calore, umidità e agenti corrosivi (olio, lubrificanti, prodotti corrosivi).

Il manuale dev'essere consultato facendo attenzione a non danneggiarlo; non si deve asportare pagine, sostituire o cancellare informazioni, o comunque modificarne il suo contenuto.

Gli eventuali aggiornamenti ed i fogli illustrativi degli accessori, vanno ad integrare il presente manuale e pertanto devono venirvi allegati.

### 1.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Del presente fascicolo, le pagine immediatamente seguenti illustrano all'utente come identificare il prodotto COMPATTATORE AUTOMATICO; tale informazione risulta molto importante nel tempo allo scopo di garantire al costruttore la possibilità di dare all'utente con velocità e sicurezza informazioni tecniche di qualsiasi tipo oppure facilitare la gestione dei ricambi.

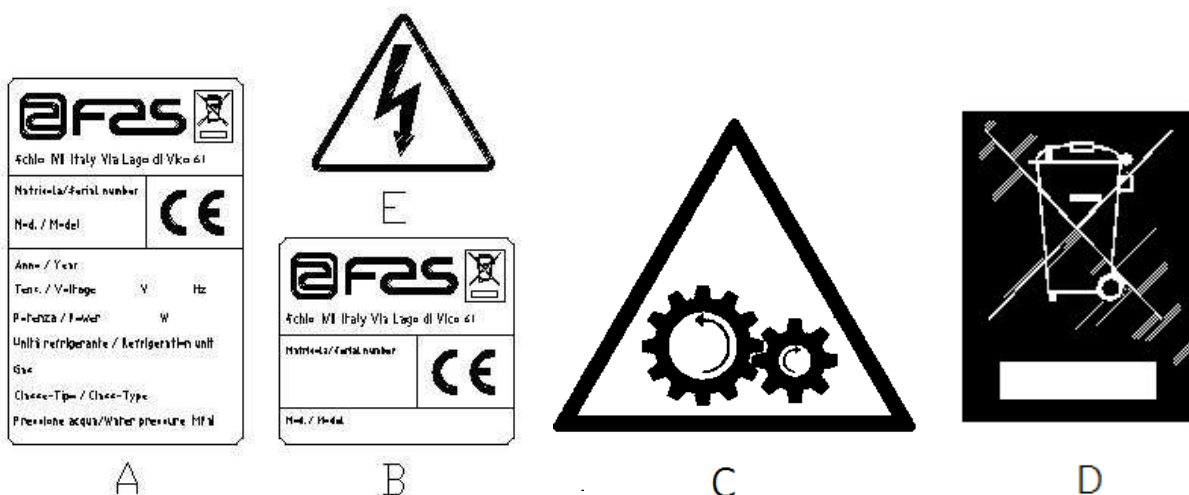


Non rovinare o asportare i supporti necessari all'identificazione del prodotto e gli adesivi di sicurezza.

Il supporto di identificazione è la targa plastificata sulla quale vengono riportati i dati da menzionare al costruttore nel caso di necessità.;

Tale targhetta è l'unica riconosciuta dal costruttore come strumento di identificazione del prodotto.

### 1.2 DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI



A	Targa di identificazione completa
B	Targa di identificazione
C	Adesivo di sicurezza indicante pericolo per corpi rotanti
D	Smaltimento nel rispetto della normativa WEEE, secondo quanto previsto dai recepimenti nazionali.
E	Adesivo di sicurezza indicante presenza di tensione elettrica




La targa di identificazione completa "A", riportante tutti i dati della macchina, è posta all'interno del cassone (vedi schema sotto riportato). Qualora sul fianco del cassone fossero presenti delle serigrafie, la targa "B" viene posta sul retro del cassone, in alto a destra.

Inoltre, il numero di matricola è riportato sui componenti più importanti della macchina (schede, motori, ecc.).




Fig.1






## 2 SICUREZZE

	<p>Questo apparecchio non è stato concepito per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o se privi della necessaria esperienza e competenza, a meno che questi non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. Prestare particolare attenzione ai bambini, per evitare che questi possano giocare con l'apparecchio.</p>
	<p>L'uso di accessori o componenti non originali possono compromettere la sicurezza della macchina. Fas non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di parti o accessori non originali e si ritiene sollevata da qualsiasi danno diretto o indiretto che da un tale utilizzo dovesse derivare. La varietà di prodotti similari eventualmente offerti dal mercato impedisce a Fas un'eventuale verifica su tali componenti. Attenzione: l'utilizzo di parti e ricambi non originali, può far decadere l'intera garanzia sulla macchina.</p>
	<p><b>La costruzione e l'analisi relativa alla sicurezza del compattatore fanno riferimento alle norme vigenti.</b>  <b>Il cavo di alimentazione è del tipo con spina non separabile. L'eventuale sostituzione del cavo di collegamento, dovrà essere effettuata solo da personale qualificato del servizio di assistenza.</b>  <b>Qualsiasi intervento diverso dalla manutenzione ordinaria deve essere eseguito con la spina di alimentazione disinserita.</b></p> <p>E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della macchina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine; i capelli, se lunghi, vanno raccolti in un'apposita cuffia.</p> <p>E' assolutamente vietato far funzionare la macchina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi.  E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.  Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della macchina senza aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.</p> <p>Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte o parzialmente escluse, devono essere eseguite da una sola persona e, durante il loro svolgimento è necessario vietare l'accesso alla macchina a persone non autorizzate; se possibile, si deve tenere esclusa solo una protezione per volta.</p> <p>Dopo aver effettuato un'operazione di regolazione o manutenzione a sicurezze ridotte, è necessario ripristinare al più presto lo stato della macchina con tutte le protezioni attive.</p> <p>Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la macchina.</p> <p>Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, smarrite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nell'esatta posizione come indicato nel presente libretto.</p> <p><b>E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.</b></p>

### 2.1 SITUAZIONI DI EMERGENZA

	<p><b>In caso di incendio non vanno usati getti d'acqua contro la macchina in quanto potrebbero causare corti circuiti con conseguenti incidenti anche mortali per le persone presenti.</b></p>
---	---

## 2.2 GUIDA ALLA CONSULTAZIONE

SIMBOLO	SIGNIFICATO	COMMENTO
	PERICOLO	Indica un pericolo con rischio, anche mortale.
	AVVERTENZA	Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo. Si richiede al personale addetto alle manutenzioni di rilevare un valore di misura, di controllare una segnalazione, verificare il corretto posizionamento di un qualsiasi elemento della macchina ecc, prima di procedere ad un determinato comando od operazione.
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE ORDINARIA	<i>Per manutenzione ordinaria si intende:</i> l'attività di ricarica, di impostazione parametri di controllo
	ATTIVITÀ/MANUTENZIONE STRAORDINARIA	<i>Per manutenzione straordinaria si intendono:</i> le attività di manutenzione più o meno complesse (meccaniche, elettriche ecc.), in situazioni particolari o comunque concordate con l'utilizzatore e non considerate nell'attività di manutenzione ordinaria.
	RICICLAGGIO	Obbligatorietà di smaltire i materiali rispettando l'ambiente.



Porre poi attenzione particolare ai testi evidenziati in grassetto, con un carattere più grande o sottolineati, poiché si riferiscono comunque ad operazioni o informazioni di particolare importanza.

Gli schemi elettrici, allegati sono ad uso esclusivo del personale tecnico specializzato che viene autorizzato dal costruttore ad eseguire manutenzioni e controlli straordinari.

	<b>E' assolutamente vietato servirsi degli schemi elettrici per apportare modifiche alla macchina.</b>
---	--

Nel seguito del manuale, riferendosi alla macchina, con il termine "davanti" o "anteriore" si intende il lato porta, mentre con il termine "dietro" o "posteriore" si intende il lato opposto; i termini "destra" e "sinistra" si riferiscono all'operatore posto sul lato anteriore della macchina e rivolto verso di essa.

Per ogni operazione da eseguire sulla macchina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

<b>Utente finale</b>	Persona privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo attività attraverso l'uso dei comandi esposti in macchina, oppure seguendo le istruzioni indicate sul display
<b>Operatore addetto alla manutenzione ordinaria</b>	Personale in grado di svolgere i compiti della qualifica precedente e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con il simbolo  incluse in questo manuale
<b>Operatore addetto alla manutenzione straordinaria</b>	Personale in grado di svolgere i compiti delle qualifiche precedenti e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con entrambi i simboli  inclusi in questo manuale. In taluni casi, i tecnici specializzati devono essere in grado di intervenire anche con protezioni disabilitate, quindi in condizioni di sicurezza precarie. Comunque, tutte le operazioni con organi in movimento e/o con presenza di tensione devono essere svolte in casi eccezionali e solo una volta appurata l'impossibilità di intervento in condizioni di sicurezza adeguate. L'accesso a queste zone dovrebbero essere consentito esclusivamente a persone a conoscenza e con esperienza pratica dell'apparecchio, con particolare riferimento alla sicurezza e all'igiene.




Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della macchina sono state attentamente analizzate dal costruttore; pertanto il numero degli operatori e la qualifica loro richiesta per ciascuna di esse sono quelli più idonei per svolgere la funzione al meglio.



L'utilizzo di addetti in numero diverso, o di grado di qualifica inferiore a quanto richiesto, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della macchina.

### 3 DESTINAZIONE D'USO

	<p>Le macchine oggetto del presente manuale, sono destinate ad essere usate per</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compattare bottiglie di plastica sottile (da qui in avanti "bottiglie") e lattine vuote in lamina di alluminio (da qui in avanti "lattine") nel caso del compattatore</li> <li>- tritare bicchieri di plastica o carta nel caso del tritatore</li> </ul> <p>La sezione di bottiglie e lattine non deve eccedere le dimensioni indicate in Fig.2</p>
---	--

È vietato l'uso della macchina in ambienti a rischio di incendio e/o esplosione

È consentito usare la macchina solo se è stabile nel posto di utilizzo, ossia solo se poggia su una superficie piana orizzontale (non deve esserci alcuna possibilità che si muova sulle ruote di base, di cui è dotata, per effetto del peso proprio anche in caso di leggera spinta).

Per motivi di sicurezza, igiene, salute e garanzia è assolutamente vietato l'utilizzo della macchina per scopi e/o con modalità diversi/e da quelli/e qui descritti/e. Qualunque uso diverso è da considerarsi non corretto, non conforme e non previsto dal fabbricante, e, come tale, potenzialmente pericoloso per la sicurezza e la salute delle persone esposte, nonché per animali e/o cose.

La ditta costruttrice non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile di eventuali danni e/o infortuni a persone, animali, cose derivanti da un uso non corretto della macchina

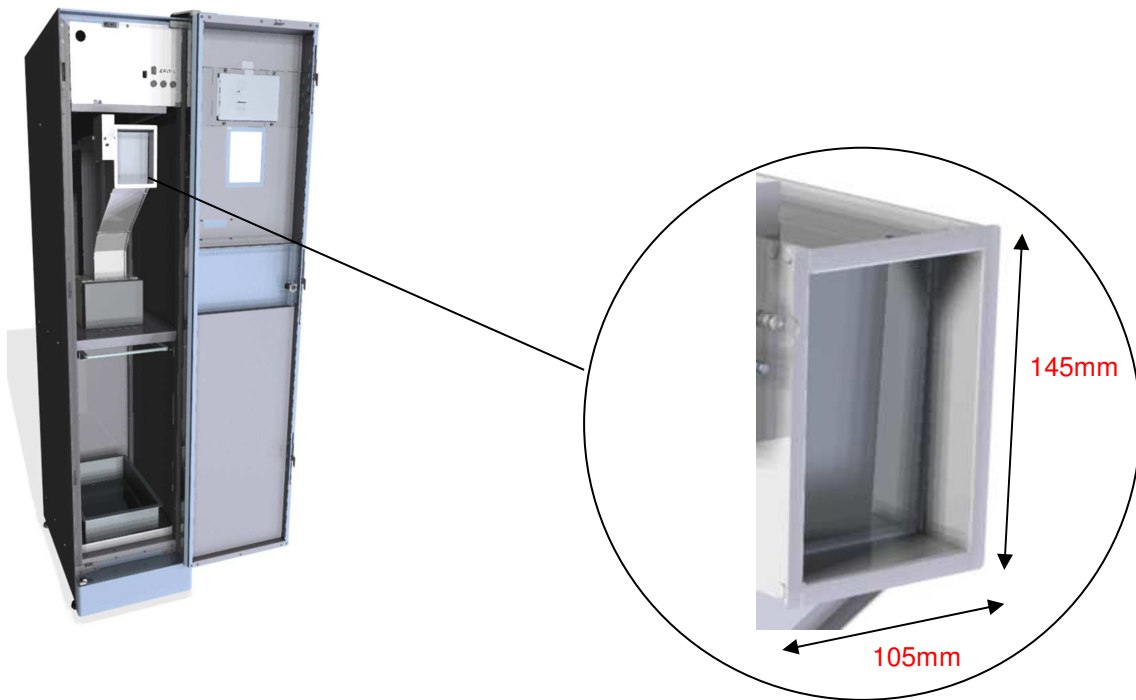


Fig.2

### 4 CARATTERISTICHE TECNICHE



Altezza	H = 1830 mm
Larghezza	L = 400 mm
Profondità	P = 555 mm
Peso (senza imballo)	125 kg
Tensione nominale	vedi targhetta identificazione
Potenza nominale	vedi targhetta identificazione
Condizioni ambientali limite di funzionamento	Temperatura ambientale max 32°C Temperatura ambientale min. 3°C Umidità relativa max 65%
Livello di pressione sonora ponderato "A"	Inferiore a 70 dB

## 5 COMPONENTI PORTA

- 1 Display touch
- 2 Serratura porta.
- 3 Coprigambe
- 4 Portello inserimento

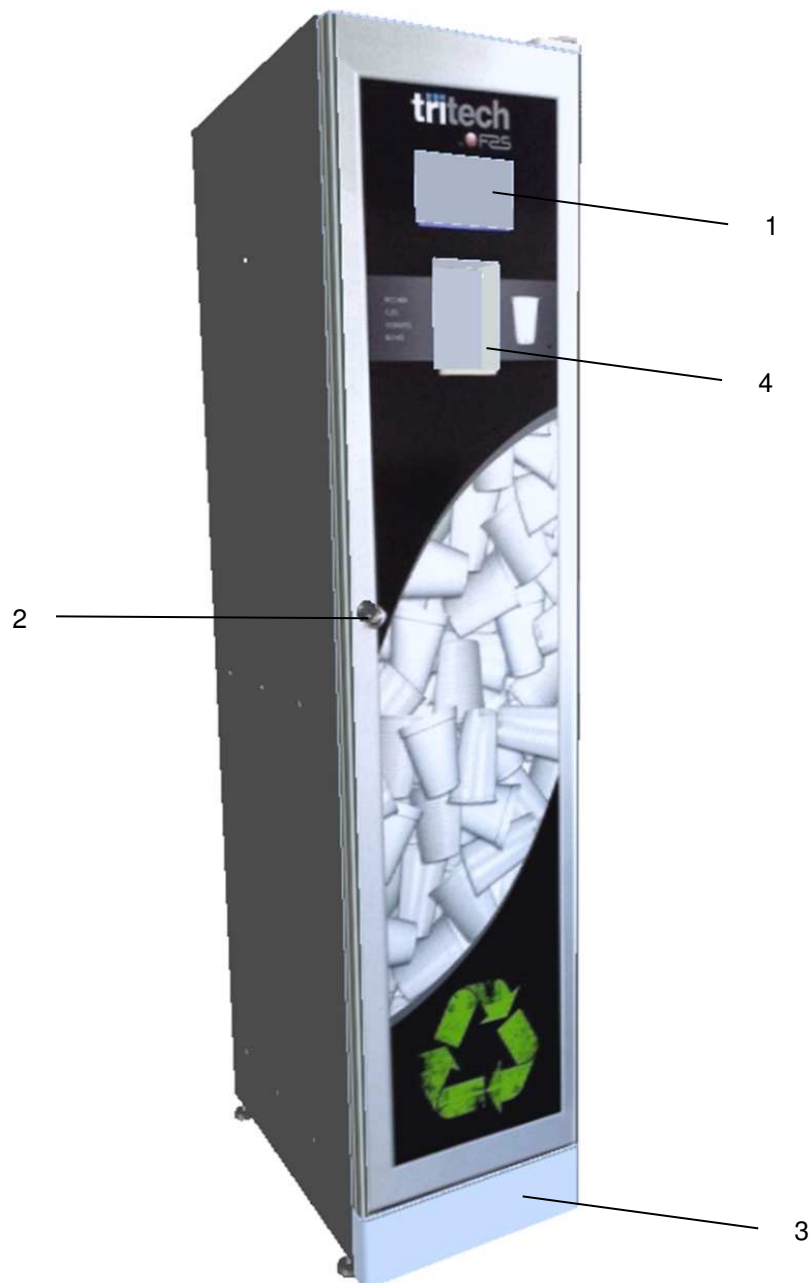


Fig. 3

## 6 COMPONENTI INTERNI

- 1 **Gruppo compattatore/tritratore:** è situato all'interno del cassone, dietro e al di sotto del canale di inserimento del materiale da compattare o tritare. E' costituito da un motoriduttore da un sistema di lame rotanti
- 2 **Canale convogliatore con portello:** è collocato nella parte centrale del cassone, e serve a convogliare il materiale verso le lame rotanti
- 3 **Pannello elettrico:** il pannello elettrico, posto nella parte superiore del cassone, raccoglie tutte le connessioni elettriche, nonché la scheda di potenza e i fusibili. E' dotato di un interruttore di sicurezza che toglie la tensione all'impianto elettrico della macchina
- 4 **Pompa sanificazione**
- 5 **Fotocellule passaggio prodotto e sacco pieno**
- 6 **Micro porta:** invia alla scheda l'informazione di "porta aperta".
- 7 **Micro sicurezza portello inserimento**
- 8 **Vasca porta sacco rifiuti**

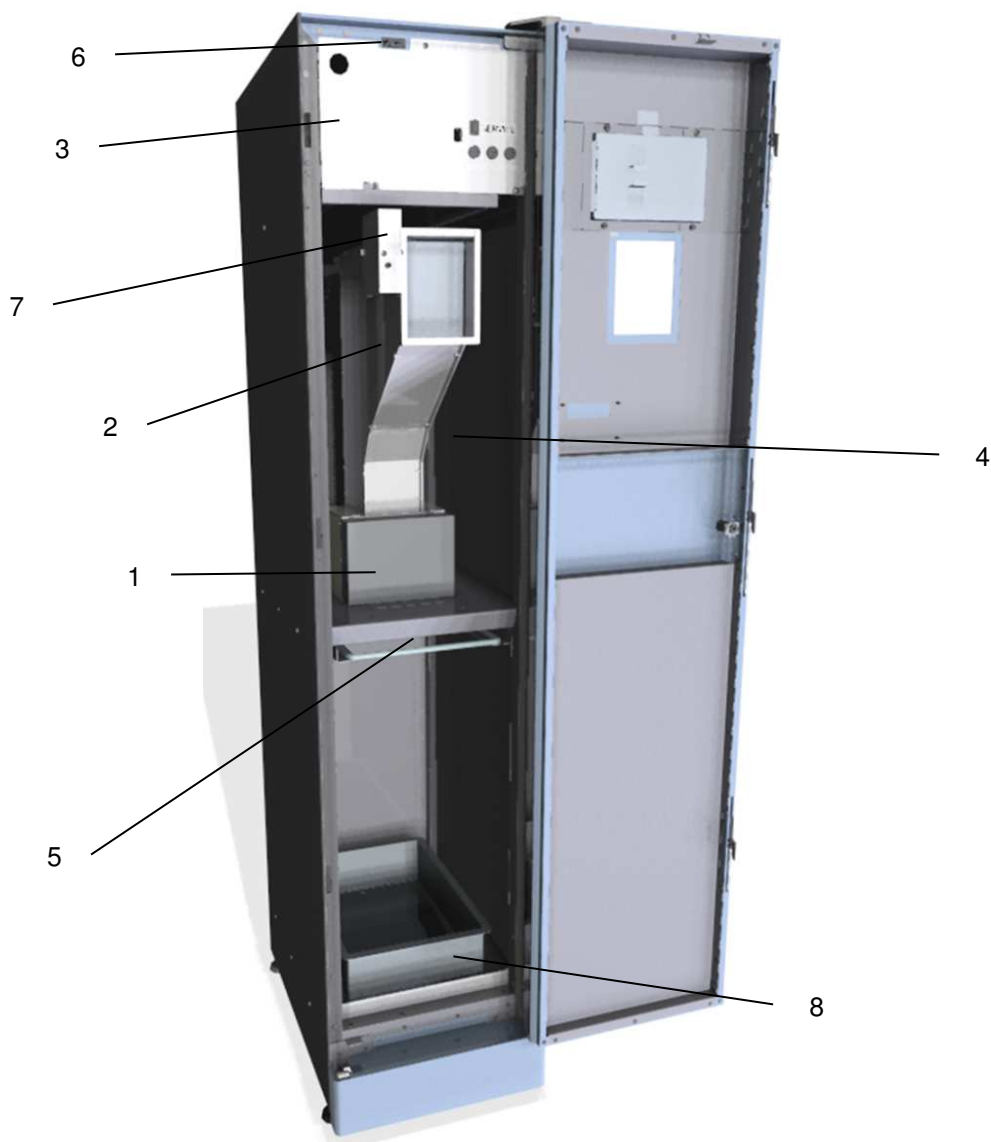


fig. 4

## 7 TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO



**Nel caso si riscontrino danni al compattatore/tritratore notificateli immediatamente al corriere.**

### 7.1 TRASPORTO E STOCCAGGIO

Al fine di non provocare danni alla compattatore/tritratore, le manovre di trasporto sono da effettuarsi con particolare cura ed esclusivamente con il compattatore fissato al suo pallet.

Le manovre di carico/scarico devono essere eseguite sollevando il compattatore/tritratore con carrello elevatore sia a motore che manuale, posizionando le forche nella parte sottostante del pallet.

La movimentazione per brevi tragitti, per esempio all'interno di uno stabilimento o di un ufficio, può essere eseguita senza l'utilizzo del pallet, con la massima cura in modo da non danneggiare il compattatore. È invece sempre **vietato**:

- Coricare il compattatore/tritratore;
- Trascinare il compattatore/tritratore con funi o altro;
- Sollevare il compattatore/tritratore con prese laterali;
- Sollevare il compattatore/tritratore con qualsiasi imbracatura o fune;
- Scuotere o dare scossoni al compattatore/tritratore ed al suo imballo.

Per quanto riguarda lo stoccaggio delle macchine è opportuno che l'ambiente di conservazione sia ben asciutto con temperature comprese fra 0 e +40°C.

Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto ed evitare spostamenti o urti accidentali. È **vietato** sovrapporre più macchine imballate e mantenere la posizione verticale indicata dalle frecce sull'imballo stesso.

### 7.2 DISIMBALLAGGIO

I materiali dell'imballo dovranno essere rimossi con attenzione per non danneggiare il compattatore/tritratore, ispezionate l'interno e l'esterno del cassone per verificare la presenza di eventuali danni. Non distruggere i materiali d'imballo fino a quando il rappresentante del corriere non li abbia esaminati.



**Ricordarsi di rimuovere i componenti di imballo o le dotazioni poste all'interno del compattatore/tritratore che potrebbero impedire il corretto funzionamento della macchina.**

Per togliere la macchina dal pallet, è sufficiente svitare le 4 viti a testa esagonale che fissano il basamento del compattatore/tritratore al pallet stesso, di cui 2 poste sulla parte posteriore della macchina, 2 sulla parte anteriore ed accessibili aprendo la porta.




**I materiali d'imballo devono essere smaltiti rispettando l'ambiente e la legislazione in vigore.**




**Sollevare il compattatore assicurandosi che i piedini di sostegno escano dalla sagoma del pallet.**


### 7.3 INSTALLAZIONE


Il compattatore/tritratore dev'essere posizionato su un'area (pavimento, soppalco) adatta a sopportarne il peso.

	L'apparecchio non è idoneo per installazioni all'esterno, non deve essere esposto ai raggi diretti del sole o in luoghi in cui possono essere usati getti d'acqua. L'apparecchio può essere installato in luoghi la cui temperatura ambiente sia compresa tra 3°C e 32°C.
---	---

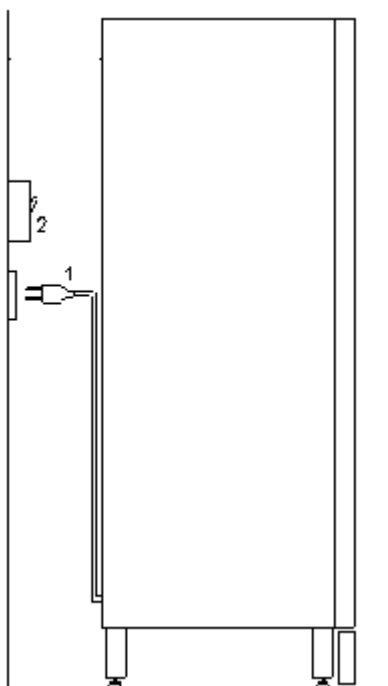
Verificare che la portata dell'impianto sia adeguata alla potenza massima del compattatore/tritratore indicata in targa. In caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi dell'impianto sia idonea alla potenza assorbita dal compattatore/tritratore stesso.

	L'apparecchio deve essere collegato ad una rete di alimentazione provvista di messa a terra conforme alle legislazioni vigenti. Si raccomanda di prevedere che la rete di alimentazione elettrica del compattatore/tritratore sia provvista di un dispositivo di disconnessione con un'apertura contatti di almeno 3 mm. Lasciare la spina accessibile ad installazione avvenuta. E' vietato l'uso di prolunghe, adattatori o prese multiple.
---	---

	<p style="text-align: center;"><b>Le seguenti indicazioni sono valide solo per il Regno Unito.</b></p> <p style="text-align: center;">I cavi nel conduttore sono colorati secondo il seguente codice:  <b>VERDE E GIALLO- MASSA ---- BLU - NEUTRO ---- MARRONE - FASE</b></p> <p>Poiché i colori dei fili nel conduttore di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate nei morsetti della vostra presa, procedere come segue:          Il filo di colore VERDE e GIALLO deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera E o dal simbolo di massa o colorato in VERDE o VERDE e GIALLO. Il filo di colore BLU deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera N o colorato in NERO o BLU. Il filo di colore MARRONE deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera L o colorato in ROSSO o MARRONE.</p>
---	---

	<b>Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza delle precauzioni sopra riportate.</b>
---	---

- Dopo aver posizionato il compattatore/tritratore, regolare i quattro piedini regolabili in modo che il compattatore/tritratore sia in posizione perfettamente orizzontale; tutti i piedini devono toccare il pavimento.



#### Descrizione dei collegamenti :

- 1 Spina tipo "schuko"
- 2 Interruttore magnetotermico differenziale

#### 7.4 AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

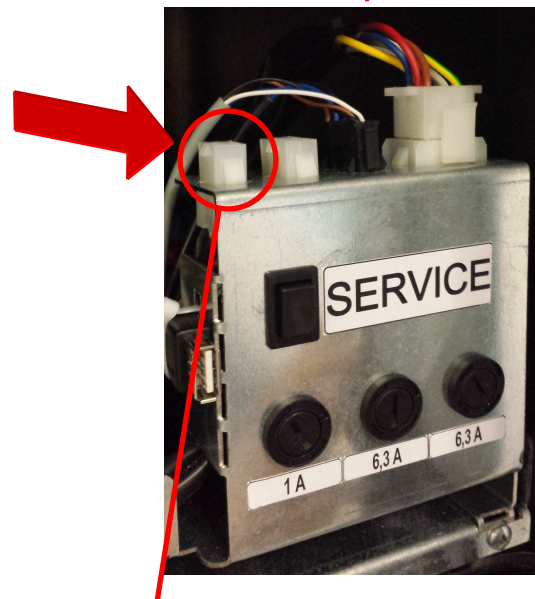
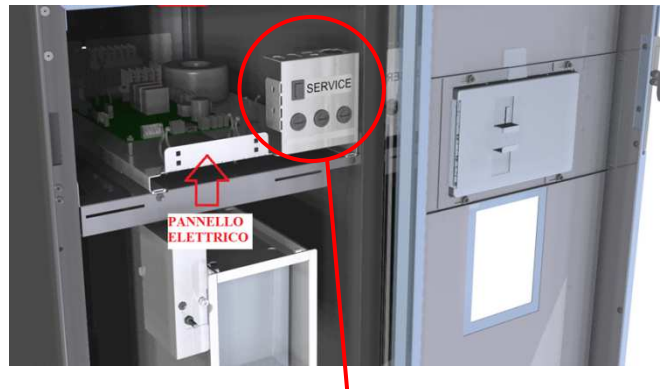
La macchina viene venduta priva di sistema di pagamento, pertanto qualsiasi guasto alla macchina oppure danni a persone o cose derivanti da errata installazione del sistema di pagamento, saranno solo ed esclusivamente a carico di chi ne ha eseguito l'installazione.

#### 7.5 COLLEGAMENTO SISTEMA DI PAGAMENTO

La connessione e la disconnessione del sistema di pagamento devono essere eseguiti a macchina spenta.

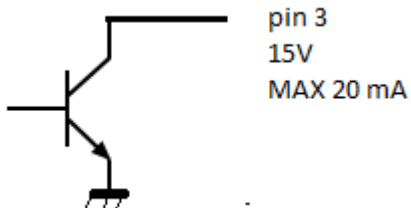
Collegare il sistema di pagamento al connettore indicato dalla freccia a cui si accede togliendo la paratia di protezione.

Passare il cavo di collegamento seguendo i cavi che vanno dalla porta al pannello elettrico.

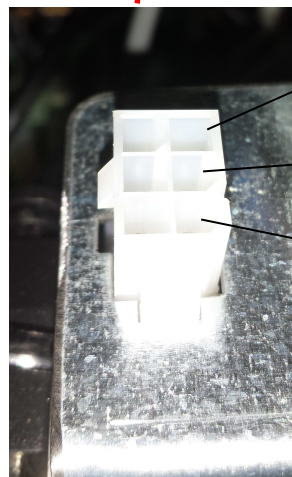


Alimentazione tra 26 e 36 Vdc (sono 24V raddrizzati)

Uscita impulso:



Transistor in ON in presenza dell'impulso



Pin 1 + alimentazione


Pin 2 - alimentazione

Pin 3 uscita impulso



## 8 AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA

Qualora la macchina venisse disinstallata per essere definitivamente demolita é obbligatorio attenersi alle leggi vigenti per la salvaguardia dell'ambiente. Tutti i materiali ferrosi, plastici o altro nei depositi autorizzati. Particolare attenzione deve essere fatta per:

	<p>Smaltimento nel rispetto della normativa WEEE, secondo quanto previsto dai recepimenti nazionali.</p>
---	--

In caso di dubbio, consigliamo di chiedere informazioni presso i locali organi competenti allo smaltimento dei rifiuti.

## 9 FUNZIONAMENTO ED USO


### 9.1 ACCENSIONE DELLA MACCHINA

Per accendere la macchina:

1. collegare la spina SUCHO (vedi par.7.3) ad una presa di alimentazione elettrica 230V monofase (L + N) dotata di conduttore di terra.
2. Il display touch (rif. 1 fig. 3) si accende ; attendere fino a che non vi compare la scritta: **“INSERIRE BOTTIGLIA O LATTINA”** oppure **“INSERIRE BICCHIERE”**

### 9.2 UTILIZZO

1. Spingere il portello rif. 4 Figura 3 con il fondo della bottiglia o della lattina quanto basta per vincere la forza di un piccolo magnete che tiene il portello fermo in posizione di chiuso (per le dimensioni ammissibili di bottiglie e lattine vedere Figura 2)
2. Lasciar cadere nel vano al di là del portello la bottiglia o la lattina.
3. Ritrarre le mani, il portello si chiuderà; solo con portello tutto chiuso i rulli si mettono in moto e iniziano la fase di triturazione/schiacciamento. Essi rimangono in rotazione per un dato tempo dal momento dell'avvenuta chiusura del portello (se si apre il portello ad es. con la mano o spingendolo con un'altra bottiglia/lattina, i rulli operatori si arrestano); trascorso il tempo normalmente necessario per consentire la caduta del corpo sui rulli e la/il sua/o triturazione/schiacciamento, i rulli rimangono in rotazione per alcuni secondi in più per consentirne un'azione per quanto possibile di auto pulizia. Dopo che i rulli si sono arrestati sul display rif. 1 compare il messaggio di richiesta di introduzione materiali.
4. Evitare di sovraccaricare inutilmente la macchina; piuttosto, se possibile, attendere che la macchina concluda il ciclo di macinazione/schiacciamento (un ciclo dura circa 7÷8 secondi) prima di introdurre dell'altro. Ciò diventa ancor più importante se la macchina è dotata della stampante  
La stampa infatti è normalmente riferita a quanto rilevato dalla fotocellula rif. 5 Figura 4, che può distinguere il passaggio delle bottiglie o lattine solo se sono sufficientemente intervallate

	<p>I vari modelli della macchina non devono essere usati per oggetti e/o materiali o con modalità diversi/e da quelli previsti nel presente manuale.</p>
---	--

In caso di inceppamento o accumulo anomalo di materiale tra i rulli, questi invertono automaticamente la marcia e ripartono per massimo 3 volte; se l'inceppamento o accumulo non si risolve la macchina si arresta e si pone in stato di allarme; in tal caso, staccare la spina elettrica di alimentazione dalla presa e chiedere l'intervento del personale espressamente autorizzato e incaricato della manutenzione

### 9.3 SOSTITUZIONE DEL SACCO DI RACCOLTA MATERIALE DI RIFIUTO



**Prima accedere al sacco del materiale tritato/schiacciato indossare guanti impermeabili antitaglio e antiabrasione**

Con riferimento alla Figura 5, il sacco di raccolta si trova nel vano inferiore della macchina sotto ai rulli macinatori/schiacciatori; per accedervi aprire la porta, normalmente chiusa e bloccata con la serratura a chiave.

Non appena si apre la porta, sul display appare la scritta “PORTA APERTA”; se i rulli sono in movimento, si arrestano praticamente all’istante e non possono essere fatti ripartire se prima la porta non viene richiusa (il microinterruttore di sicurezza ne controlla la posizione).

Estrarre il telaio che sostiene il sacco (è appoggiato sulle corsie di acciaio); togliere il sacco pieno e sostituirlo con uno vuoto e pulito; pulire il sensore e la zona circostante; una volta sistemato il sacco vuoto sul telaio, introdurlo nel vano inferiore e chiudere a chiave la porta.



**La chiave deve essere custodita a cura di una persona responsabile e va usata solo se e per il tempo strettamente necessario; non lasciarla inserita nella serratura incustodita.**

Quando il sacco è pieno oltre un dato limite, il sensore “sacco pieno” comanda l’arresto della macchina, sul display compare “FUORI SERVIZIO SACCO PIENO, RICHIEDERE ASSISTENZA” e la macchina non può ripartire se prima non si svuota il sacco





Fig.5













## 10 PROGRAMMAZIONE

Nella zona superiore del compattatore , una volta aperta la porta, è presente un pulsante “SERVICE” che permette di entrare in programmazione:



Il display touch visualizza la seguente schermata:




	Uscire dalla schermata e ritornare alla precedente
	Visualizzazione di tutte le versioni firmware e software.
	Permette di selezionare la lingua delle descrizioni presenti nei menù di programmazione e configurazione macchina
	Permette di configurare la sanificazione, la triturazione, di abilitare la stampante ed impostare le scritte sulle schermate
	Permette di accedere al sottomenu di programmazione
	Permette di resettare il sistema
	Permette di resettare gli errori presenti
	Permette di aggiornare il software della mainboard
	Permette di visualizzare i cicli effettuati, i bonus e i blocchi macchina
	Permette di effettuare una sanificazione del sistema in manuale
	Permette di far ruotare le lame del compattatore/tritratore in senso orario ed antiorario
	Permette di modificare le scritte che appaiono sul tablet durante il funzionamento (solo per la lingua di default)




10.1

## IMPOSTAZIONI

Tempo trituratura in secondi	0	 Exit
Intervallo sanificazione in ore	1	
Tempo sanificazione in secondi	5	
Cicli aggiuntivi dopo sacco pieno	12	
Abilita stampante	No	
Frequenza rilascio scontrino	6	
Altezza logo alto	100	
Altezza logo basso	150	
Riga 1	row1	
Riga 2	row2	
Riga 3	row3	
Riga 4	row4	

**Tempo triturazione in secondi:** permette di impostare la durata (in secondi) della triturazione, ovvero per quanto tempo rimangono in movimento le lame preposte alla triturazione dei rifiuti.

Con le successive due righe della schermata può essere programmato, secondo le proprie esigenze, l'intervallo di tempo in cui viene eseguita la sanificazione automatica, scegliendo anche la durata di tempo (in secondi) in cui viene spruzzato il liquido igienizzante all'interno del tubo.

	<p>E' molto importante <u>controllare periodicamente la presenza di liquido igienizzante</u> all'interno del flacone contenitore perché la sanificazione automatica oltre a mantenere costante l'igiene della macchina, ne garantisce un corretto funzionamento.</p> <p><b>UTILIZZARE DETERGENTE, DISINFETTANTE, DEODORANTE PROFUMATO DI BASE NEUTRA</b> (è possibile usare qualsivoglia prodotto professionale concentrato profumato da diluire con acqua)          Importante: <b><u>NON USARE SOLUZIONI ACIDE O AGGRESSIVE.</u></b></p>
---	--

**Cicli aggiuntivi dopo sacco pieno:** è possibile modificare il numero di bottiglie/lattine o bicchieri che si possono inserire dopo il primo preavviso di riempimento del sacco. Impostato a 0 (zero) significa che non appena la fotocellula rileva il livello di "sacco pieno" (preimpostato a 10 cm) la macchina si arresta subito dopo senza possibilità di inserire altri rifiuti. Se invece si desidera ricevere un preavviso di riempimento sacco, cambiando la taratura di lettura "troppo pieno" della fotocellula allora è possibile indicare un numero (es. 12) così potranno essere inserite altre 12 bottiglie dopo il preavviso mail di riempimento sacco.

E' possibile poi abilitare la stampante se presente. Da utilizzare quando si vuole rilasciare uno scontrino che testimonia l'utilizzo della macchina ed essere poi collegato ad un bonus.

Con le righe successive si potrà dunque programmare con quale frequenza verrà rilasciato lo scontrino e in che posizione collocare un eventuale logo e che tipo di scritte stampare.

## 10.2






## PANNELLO DI CONTROLLO



	Uscire dalla schermata e ritornare alla precedente
	Aggiorna tipo interfaccia
	Aggiorna personalizzazione
	Aggiorna multimedia
	Aggiorna engine
	Parametri identificativi
	Resetta engine
	Non utilizzato
	Permette di impostare data e ora




	Permette di entrare nel sistema operativo del tablet per abilitare la connessione wi-fi
	Permette di copiare files da una chiave USB
	Permette di configurare la macchina a seconda del modello e tipo di rifiuto che deve gestire.



### 10.2.1 AGGIORNA INTERFACCIA

**INTERFACCIA:** Identifica un'interfaccia sia dal punto di vista grafico (colori, layout, stile dei pulsanti.....) sia dal punto di vista della logica di funzionamento (categorie/selezioni, tastiera alfanumerica, selezione a icone, successione delle schermate per arrivare alla selezione del prodotto).



Dopo aver impostato il corretto codice interfaccia all'interno dei parametri identificativi , si utilizza questa icona per aggiornare il tipo interfaccia.


L'aggiornamento può avvenire da remoto (se il tablet è connesso ad internet), oppure da locale in quest'ultimo caso il file relativo all' interfaccia deve essere pre-caricato nel tablet mediante una pen drive USB.

L'aggiornamento da remoto è completamente automatico il tablet si connette all'apposito server, scarica il file, installa e manda in esecuzione l'interfaccia.

Il file relativo all'interfaccia è un file compresso (estensione .zip) il cui nome è formato da una qualsiasi sequenza alfanumerica di max 20 caratteri (Es. INTERFACCIA00000003.zip). Per caricare questo file nel tablet dopo averlo copiato su una pen drive USB si procede come segue:

Inserire la chiave nella porta USB evidenziata nella foto



selezionare l'icona "copia da USB"  nel pannello di controllo e quindi selezionare l'icona "Select file"



; si aprirà una finestra di dialogo che permetterà di selezionare il file desiderato dalla chiave USB che automaticamente verrà copiato nel tablet. Al termine della copia verrà visualizzata l'icona "Update interface" che installa e manda in esecuzione l'interfaccia.



### 10.2.2 AGGIORNAMENTO PERSONALIZZAZIONE

**PERSONALIZZAZIONE:** Per una data interfaccia serve a “personalizzare” gli elementi modificabili contenuti nell’interfaccia stessa.

Ad esempio:

Determina quante e quali lingue vengono utilizzate in una interfaccia.

Definisce quali e quante categorie/selezioni sono disponibili in una macchina del caldo.

Definisce il database prodotti e relative liste ingredienti.



Dopo aver impostato il corretto “codice personalizzazione” all’interno dei parametri identificativi, si utilizza questa icona per aggiornare la personalizzazione

Anche in questo caso L’aggiornamento può avvenire da remoto (se il tablet è connesso ad internet), oppure da locale, in quest’ultimo caso il file relativo alla personalizzazione deve essere pre-caricato nel tablet mediante una pen drive USB.

L’aggiornamento da remoto è completamente automatico il tablet si connette all’apposito server, scarica il file, installa e manda in esecuzione l’interfaccia aggiornata con la nuova personalizzazione.

Il file relativo alla personalizzazione interfaccia è un file compresso (estensione .zip) il cui nome è formato da una qualsiasi sequenza alfanumerica di max 20 caratteri (Es. PERSONALIZZA000002.zip). Per caricare questo file nel tablet dopo averlo copiato su una pen drive USB si procede come segue:

Inserire la chiave nella porta USB evidenziata nella foto



selezionare l’icona “copia da USB” nel pannello di controllo e quindi selezionare l’icona “Select file”



; si aprirà una finestra di dialogo che permetterà di selezionare il file desiderato dalla chiave USB che automaticamente verrà copiato nel tablet. Al termine della copia verrà visualizzata l’icona “Update personalizzazione” che installa e manda in esecuzione



### 10.2.3 AGGIORNAMENTO MULTIMEDIA

**MULTIMEDIA:** Identifica la particolare “raccolta” multimediale utilizzata dalla macchina (serie di video, immagini).



Dopo aver impostato il corretto “codice multimedia” all’interno dei parametri identificativi, si utilizza questa icona per aggiornare la raccolta multimediale.

Anche in questo caso L’aggiornamento può avvenire da remoto (se il tablet è connesso ad internet), oppure da locale, in quest’ultimo caso il file relativo al multimedia deve essere pre-caricato nel tablet mediante una pen drive USB.

L’aggiornamento da remoto è completamente automatico il tablet si connette all’apposito server, scarica il file, installa e manda in esecuzione l’interfaccia aggiornata con i nuovi contenuti multimediali.

Il file relativo i contenuti multimediali è un file compresso (estensione .zip) il cui nome è formato da una qualsiasi sequenza alfanumerica di max 20 caratteri (Es. MEDIA000002.zip). Per caricare questo file nel tablet dopo averlo copiato su una pen drive USB si procede come segue:

Inserire la chiave nella porta USB evidenziata nella foto



selezionare l’icona “copia da USB” nel pannello di controllo e quindi selezionare l’icona “Select file”



; si aprirà una finestra di dialogo che permetterà di selezionare il file desiderato dalla chiave USB che automaticamente verrà copiato nel tablet. Al termine della copia verrà visualizzata l’icona “Update multimedia” che installa e manda in esecuzione l’interfaccia aggiornata con i nuovi contenuti multimediali.



#### 10.2.4 TIPO MODELLO

Permette di configurare la macchina a seconda del modello e tipo di rifiuto che deve gestire.

**Tipo modello:** COMPATTATORE (per bottiglie e/o lattine)  
TRITURATORE (per bicchieri)

**Personalizzazione predefinita:** BOTTLES AND CANS (bottiglie e lattine)  
ONLY CUPS (bicchieri)  
ONLY BOTTLES (solo bottiglie)  
ONLY CANS (solo lattine)  
BOTTLES, CANS AND CUPS (rifiuto misto, bottiglie/lattine/bicchieri)  
BOTTLES AND CUPS (plastica generica: bottiglie e bicchieri)

**Video iniziale:** YES / NO / Fullscreen

**Stampante:** NO  
ALLTIME (stampa singolo scontrino ad ogni bottiglia/lattina)  
RANDOM (stampa scontrino casuale ogni "tot" di bottiglie inserite)  
ACCUMULATION (stampa scontrino unico calcolando il numero di bott/latt inserite)

**Ricarica Chiave:** YES / NO




#### 10.3 AVANZATE



Esci

Traduzioni

Selezionando l'icona **Traduzioni** apparirà la lista di tutte le scritte che vengono visualizzate sul tablet, e sarà dunque possibile modificarle direttamente cliccando sul testo da cambiare/aggiornare. La modifica avverrà solo nella lingua di default visualizzata mentre tutte le traduzioni nelle altre lingue rimangono standard.



The image shows a screenshot of a machine's control panel. On the left, there is a list of error messages in Italian, each with a corresponding English translation above it. On the right, there are two buttons: 'Uscita' (Exit) and 'Elimina modificati' (Delete modified). An orange arrow points from the bottom of the screen towards the 'Elimina modificati' button.

**CompactingInProcessPleaseWait**  
COMPATTAZIONE IN CORSO, <br> ATTENDERE

**DoorOpenInsertYourBottlesCansAndCups**  
SPORTELLLO APERTO, <br> INSERISCI LA TUA B

**InsertYourKeyAndThenIntroduceYourBottlesCa...**  
INSERISCI LA TUA CHIAVE E POI <br> INTRODU

**IntroduceAnotherOrClickHereToPrintBottlesCa...**  
INTRODUCI UN'ALTRA BOTTIGLIA, LATTINA O BI

**IntroduceYourEmptyBottlesCansAndCups**  
INTRODUCI LA TUA BOTTIGLIA IN PLASTICA <br

Uscita

Elimina modificati

In caso di errore inserimento scritte, premere il tasto “**Elimina Modificati**” per eseguire un Reset delle scritte che tornano impostate come lo standard.


## 11 MANUTENZIONE

### 11.1 PREMESSA

Nel tempo la macchina necessiterà inevitabilmente di interventi di manutenzione, i quali, ai fini del presente manuale e dei rischi che tali interventi possono implicare, potranno essere di due tipi:

- interventi di **manutenzione ordinaria**: tutte le operazioni, messe in atto periodicamente o anche occasionalmente, per mantenere in efficienza e in buono stato la macchina, che non richiedono una preparazione o una professionalità specifica, che **possono essere eseguite da personale non specializzato**, ma in ogni caso non dagli utenti, purché vengano scrupolosamente rispettate le istruzioni riportate nel presente manuale
- interventi di **manutenzione straordinaria**: tutte le operazioni, messe in atto periodicamente o anche occasionalmente, per mantenere in efficienza e in buono stato la macchina, che richiedono una preparazione, una professionalità e/o una competenza specifica, che **devono essere eseguite da personale specializzato, professionalmente inquadrato** (ove previsto da leggi e norme vigenti) in possesso di tutte le nozioni tecniche e normative per l'esecuzione dei lavori a regola d'arte.

**Tutti gli interventi di manutenzione periodica, descritti nel presente capitolo, se non diversamente specificato, sono da intendersi inerenti a manutenzione ordinaria.**

	<p>Qualunque operazione di manutenzione e/o pulizia, anche apparentemente di estrema semplicità, deve essere eseguita solo e soltanto dopo aver staccato la spina dalla presa di alimentazione elettrica, onde evitare che la macchina possa essere messa in moto anche accidentalmente da altri.</p> <p>Inoltre, qualora si rendesse necessario, per eseguire lo/gli intervento/i, rimuovere una protezione e/o disattivare un dispositivo di sicurezza, adottare tutte le misure necessarie e possibili affinché altri non risultino esposti ai rischi conseguenti (ad esempio, portare la macchina in luogo accessibile solo a personale espressamente autorizzato, circoscrivere la zona delle operazioni con fasce e/o catene biancorosse esponendo contemporaneamente dei cartelli di avvertimento di pericolo per lavori in corso, ecc.); <b>ogni protezione deve essere rimessa diligentemente in posto, bloccandola con i previsti mezzi di fissaggio, e ogni dispositivo di sicurezza riattivato non appena cessate le ragioni che ne hanno reso necessaria la temporanea rimozione.</b></p>
---	--

### 11.2 MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA

- **Alla fine di ogni giornata**, eseguire un'accurata **pulizia della macchina**, seguendo le istruzioni al par. 12.
- **All'inizio di ogni giornata** assicurarsi che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente integri ed efficienti, eseguendo i controlli di cui al par. 11.3

### 11.3 CONTROLLI DELL'EFFICIENZA DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

All'inizio di ogni giornata devono esser effettuati i seguenti controlli e verifiche:

#### 1. Verifica del portello di chiusura della bocca di introduzione e dell'efficienza del relativo sistema di sicurezza.

Il portello deve essere integro ed esente da rotture, ammaccature, corrosioni, ecc.

Accendere la macchina far partire un ciclo a vuoto (spingere un po' il portello e rilasciarlo); mentre il ciclo a vuoto è in corso aprire il portello lentamente: la macchina deve arrestarsi quando la luce tra portello e bordo inferiore della bocca di introduzione è max 15 mm.

#### 2. Verifica della chiusura porta frontale e di efficienza del relativo microinterruttore

La porta deve essere integra ed esente da rotture, ammaccature, corrosioni, ecc.

Accendere la macchina avviare un ciclo a vuoto come descritto nel p.to 1; mentre il ciclo è in corso aprire lentamente la porta: la macchina deve arrestarsi quando la luce tra porta e battente è max 4 mm. Verificare l'efficienza della chiusura a chiave della porta.

### 3. Verifica dell'integrità dei ripari fissi.

Controllare visivamente che siano tutti presenti al loro posto, in buono stato (assenza di ammaccature accentuate, corrosioni, crepe, fessurazioni, ecc.) e bloccati con tutti i mezzi di fissaggio previsti.

**Se anche uno solo dei suddetti controlli desse esito negativo non usare la macchina, scollegare la spina dalla presa di alimentazione elettrica e chiedere l'intervento della ditta costruttrice**

## 11.4 POSSIBILI AVARIE E/O ANOMALIE

Riportiamo qui di seguito alcune anomalie che potrebbero verificarsi durante il funzionamento della macchina; il conseguente intervento dovrà essere eseguito in conformità alle relative istruzioni fornite, ove esistenti, e comunque **solo dopo aver scollegato la macchina dall'alimentazione elettrica**.

Avaria e/o anomalia	Possibili cause	Rimedi
Il display touch non si attiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mancanza della tensione di alimentazione elettrica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare le protezioni della linea elettrica a monte; nel caso, ripristinarle</li> <li>- Inserire bene la spina nella presa</li> <li>- Verificare i collegamenti elettrici</li> </ul>
La macchina non parte o si arresta all'improvviso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intervento fusibili di protezione</li> <li>• Un dispositivo di sicurezza è attivato: possibili messaggi sul display: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ CHIUDERE PORTELLO</li> <li>➤ SACCO PIENO</li> <li>➤ BLOCCO MOTORE</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituirli (<b>manutenzione straordinaria</b>)</li> <li>- Controllare che il portello d'introduzione chiuda bene; verificare i micro di sicurezza</li> <li>- Svuotarlo o sostituirlo con uno vuoto</li> <li>- Staccare la spina e chiedere l'intervento di un tecnico esperto in impiantistica elettrica (<b>manutenzione straordinaria</b>)</li> </ul>
Fotocellule prodotto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il sensore è sporco o qualcosa interferisce con il suo raggio d'azione.</li> <li>• Il sensore è danneggiato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulire il sensore e la zona circostante</li> <li>- Sostituire il sensore</li> </ul>
La stampante (optional) non stampa i report	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La stampante è in avaria</li> <li>• La fotocellula e/o il catarifrangente di rilevazione prodotto sono sporchi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire la stampante</li> <li>- Pulirli</li> </ul>

### 11.5 MANUTENZIONE ELETTRICA

Prima di iniziare qualunque operazione, staccare la spina dalla presa di alimentazione elettrica.

In caso di danneggiamento del cavo elettrico in dotazione alla macchina, non sostituirlo con un cavo qualunque, ma ordinare un nuovo cavo, che dovrà essere poi installato solo da personale tecnico della ditta costruttrice o dalla stessa autorizzato o da persona con qualifica simile.



**Qualsiasi intervento che interessasse direttamente o indirettamente l'equipaggiamento elettrico della macchina, motori compresi, dev'essere eseguito da personale specializzato, professionalmente inquadrato, in possesso di tutte le conoscenze tecniche e normative per un'esecuzione dei lavori a regola d'arte. Trattasi quindi di interventi di manutenzione straordinaria**



**Non modificare mai i valori di taratura dei vari dispositivi**



## 12 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA



**Queste attività devono essere svolte da personale con esperienza pratica dell'apparecchio, trattandosi di sicurezza e di igiene.**

Al fine di assicurare un funzionamento ottimale della macchina nel tempo, la stessa deve essere oggetto di adeguata e periodica manutenzione. Questo capitolo è dedicato alle operazioni di manutenzione ed alle loro scadenze che devono essere considerate comunque indicative in quanto dipendenti da vari fattori quali il tipo di prodotti usati, le condizioni climatiche ed in particolare l'umidità, ecc. Le operazioni descritte in questo capitolo non esauriscono tutti gli interventi di manutenzione. Tutte le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al compattatore. In nessun caso è consentito l'uso di getti di acqua diretti e/o ad alta pressione per lavare il compattatore. Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche in genere, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inox e verniciate.



Spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale e staccare la spina prima di iniziare le operazioni di pulizia. Non lavare il compattatore con getti d'acqua diretti e/o ad alta pressione.



Prima di iniziare qualsiasi operazione, indossare guanti antitaglio, antiabrasione e impermeabili per evitare ferite in caso di contatto accidentale coi rulli e/o con frammenti acuminati o taglienti e rischi per la salute in caso di contatto con sostanze marcescibili che potrebbero essere presenti sulle parti da pulire.

### 12.1 PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI

Utilizzare i prodotti per la pulizia attenendosi scrupolosamente alle dosi riportate sull'etichetta. Non utilizzare detergenti troppo "aggressivi" (utilizzare soluzioni base neutra) in quanto potrebbero danneggiare alcune parti, pertanto il costruttore ne declina ogni responsabilità per danni causati sull'errato utilizzo di tali detergenti, o sull'impiego di agenti tossici.

Estrarre il sacco o il/i contenitore/i di materiali di rifiuto e pulire il vano in cui è/sono alloggiato/i rimuovendo eventuali residui solidi; per evacuarli servirsi di un aspiratore. Smuovere eventuali accumuli e/o incrostazioni dai punti poco accessibili, **anche servendosi di raschietti o altri oggetti di plastica dura e/o di spazzole con setole rigide sintetiche; non usare mai oggetti metallici, soprattutto se taglienti e/o appuntiti, per non danneggiare le superfici e/o il sensore e/o, se presente, la fotocellula e relativo catarifrangente ; solo in caso di effettiva necessità servirsi di brevi soffi di aria compressa, ma solo dopo aver fatto allontanare a distanza di sicurezza chiunque si trovasse nelle vicinanze e aver indossato un'adeguata mascherina di protezione contro l'inalazione di polveri e occhiali di protezione totale degli occhi.**

**Aerare l'ambiente durante l'uso dell'aria compressa e, successivamente, per almeno 30 minuti**

Posizionare una vaschetta sotto ai rulli. Passare con un panno pulito bagnato di liquido sanificante la parte interna dell'imboccatura di introduzione fin dove è possibile arrivare con la mano facendo attenzione che il panno non cada all'interno; allo stesso modo passare anche, per quanto possibile, la parte interna del portello della bocca di introduzione. Con un normale spruzzatore a mano, irrorare i rulli operatori di liquido sanificante da sopra (attraverso l'apertura di introduzione pezzi) e da sotto (aprire la porta), quindi far eseguire quattro cicli a vuoto alla macchina; irrorarli nuovamente e far eseguire altri quattro cicli a vuoto. Passare le superfici interne del vano inferiore con panni puliti bagnati di liquido sanificante; poi asciugare. Se si utilizzano contenitori rigidi di raccolta rifiuti solidi e liquidi, svuotare il/i contenitore/i e passarlo/i internamente ed esternamente con un panno pulito bagnato di liquido sanificante, lasciare che il liquido agisca sulle superfici per circa 30 minuti, quindi lavare il/i contenitore/i con acqua e normale detergente per stoviglie, risciacquarlo/i e asciugarlo/i con cura per evitare ristagni di liquidi.

Pulire il telaio porta sacco o il carrello porta contenitore/l rigido/l con panni puliti bagnati di liquido sanificante; una volta asciutti collocare un sacco nuovo nel telaio o, se del caso, nel contenitore superiore. Lavare eventuali macchie sulle superfici esterne utilizzando solo stracci imbevuti di liquido sanificante, attendere circa 30 minuti, quindi passare le superfici con un panno pulito bagnato con acqua potabile; infine asciugare bene le superfici.

**Ad operazioni concluse, lavarsi e disinfettarsi bene le mani**

## 12.2 INATTIVITÀ











In previsione di una lunga sosta di inattività della macchina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio; per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese.

Nel caso di lunghi periodi di riposo è necessario:

- Pulire accuratamente la macchina ed asciugarla;
- Controllarla accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate;
- Verificare i serraggi di viti e bulloni;
- Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto.

La rimessa in funzione del compattatore/trituratore automatico deve essere eseguita in conformità al paragrafo "Installazione" del presente manuale.

## SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>GÉNÉRALITÉS.....</b>	<b>3</b>
1.1	IDENTIFICATION DE LA MACHINE .....	3
1.2	DISPOSITION DES ADHÉSIFS .....	3
<b>2</b>	<b>SÉCURITÉS.....</b>	<b>5</b>
2.1	SITUATIONS D'URGENCE .....	5
2.2	GUIDE DE CONSULTATION .....	6
<b>3</b>	<b>UTILISATION PRÉVUE.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>COMPOSANTS DE LA PORTE .....</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>COMPOSANTS INTERNES .....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DÉBALLAGE .....</b>	<b>12</b>
7.1	TRANSPORT ET STOCKAGE  .....	12
7.2	DÉBALLAGE  .....	12
7.3	INSTALLATION  .....	13
7.4	AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION .....	14
7.5	RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE PAIEMENT .....	14
<b>8</b>	<b>AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE .....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>FONCTIONNEMENT ET UTILISATION.....</b>	<b>15</b>
9.1	MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE.....	15
9.2	UTILISATION.....	15
9.3	REPLACEMENT DU SAC DE RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS.....	16
<b>10</b>	<b>PROGRAMMATION .....</b>	<b>18</b>
10.1	 CONFIGURATION .....	20
10.2	 PANNEAU DE COMMANDE.....	22
10.2.1	 MISE À JOUR DU TYPE D'INTERFACE .....	23
10.2.2	 MISE À JOUR DE LA PERSONNALISATION .....	24
10.2.3	 MISE À JOUR MULTIMÉDIA .....	25
10.2.4	 Type de modèle.....	26
10.3	 Perfectionnées .....	26
<b>11</b>	<b>MAINTENANCE.....</b>	<b>28</b>
11.1	AVANT-PROPOS .....	28
11.2	MAINTENANCE PÉRIODIQUE ORDINAIRE.....	28
11.3	CONTRÔLES DE L'EFFICACITÉ DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.....	28
11.4	ÉVENTUELLES PANNES ET/OU ANOMALIES.....	29
11.5	MAINTENANCE ÉLECTRIQUE.....	30
<b>12</b>	<b>INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE.....</b>	<b>31</b>
12.1	POINTS DE NETTOYAGE IMPORTANTS .....	31
12.2	INACTIVITÉ .....	32

**F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S**

## 1 GÉNÉRALITÉS



Ce manuel décrit le modèle le plus complet : il est donc possible que certaines descriptions ou explications ne concernent pas votre machine.

**Cette documentation fait partie intégrante de la machine et doit donc l'accompagner dans tout transfert de propriété ou déplacement d'entreprise.**

Avant de procéder à l'installation et l'utilisation du distributeur, il est nécessaire de lire attentivement et de bien comprendre le contenu de ce manuel car il fournit des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, les règles d'utilisation et les opérations d'entretien.

Ce manuel fournit toutes les informations nécessaires pour que le personnel responsable du fonctionnement et de l'entretien de routine de la machine puisse travailler dans des conditions de sécurité.

En outre, il est conseillé de contacter le fabricant pour toute information sur les pièces de rechange ou les accessoires. Dans tous les cas, il est interdit de réaliser des opérations dont les méthodes exactes ne sont pas maîtrisées.

**Ce manuel ou une copie de celui-ci doit toujours être près de la machine pour consultation par l'opérateur.** Il doit être conservé dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des agents corrosifs (huile, lubrifiants, produits corrosifs).

Pendant sa consultation, il faut faire attention à ne pas l'endommager. Il ne faut pas enlever des pages, remplacer ou effacer des informations ou en modifier le contenu.

Les éventuelles actualisations et les notices des accessoires sont appelées à compléter le présent manuel et doivent donc être jointes à ce dernier.

### 1.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Les pages qui suivent expliquent à l'utilisateur comment il doit utiliser le produit COMPACTEUR AUTOMATIQUE. Cette information est très importante dans le temps, pour garantir au fabricant la possibilité de donner à l'utilisateur, de façon sûre et rapide, les informations techniques de toutes natures afin de faciliter la gestion des pièces de rechange.



Ne pas abîmer, ni ôter les supports nécessaires à l'identification du produit et les adhésifs de sécurité.

Le support d'identification est la plaque plastifiée sur laquelle sont inscrites les données à mentionner au fabricant en cas de nécessité.

Cette plaquette est la seule qui soit reconnue par le fabricant en tant qu'élément d'identification du produit.

### 1.2 DISPOSITION DES ADHÉSIFS



A



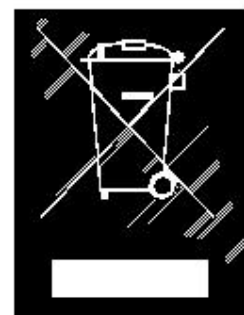
E



B



C



D

A	Plaque d'identification complète
B	Plaque d'identification
C	Adhésif de sécurité indiquant un danger pour les corps roulants.
D	mise au rebut conforme à la réglementation WEEE, selon ce que prévoient les transpositions nationales.
E	Adhésif de sécurité signalant la présence de tension électrique.




La plaque d'identification complète « A » qui présente toutes les données de la machine, est située à l'intérieur du caisson (voir le schéma ci-dessous). Au cas où des sérigraphies seraient présentes sur le côté du caisson, la plaque « B » est située au dos du caisson, en haut à droite.

En outre, le numéro de série est indiqué sur les composants les plus importants de la machine (cartes, moteurs, etc.).




Fig. 1






## 2 SÉCURITÉS

	<p>Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou des personnes ne possédant pas l'expérience et les compétences nécessaires, à moins que ces personnes ne soient surveillées ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veiller à éviter que les enfants jouent avec l'appareil.</p>
	<p>L'utilisation d'accessoires ou de composants non d'origine peut compromettre la sécurité de la machine. Fas décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine et pour tout dommage direct ou indirect pouvant en découler. Fas n'est pas autorisée à effectuer des vérifications sur les produits similaires éventuellement offerts par le marché. Attention : l'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut entraîner l'annulation totale de la garantie de la machine.</p>
	<p><b>La fabrication et l'analyse relative à la sécurité du compacteur se réfèrent aux normes en vigueur.</b>  <b>Le câble d'alimentation appartient au type à fiche non détachable. Un éventuel remplacement du câble de connexion doit être effectué uniquement par du personnel qualifié de l'assistance technique.</b>  <b>Toute intervention ne rentrant pas dans le cadre de la maintenance ordinaire doit être exécutée après avoir débranché la fiche d'alimentation.</b></p> <p>Il est obligatoire de porter des vêtements appropriés prévus par ce manuel et par les lois en vigueur dans le pays où la machine est utilisée. Dans tous les cas, il faut éviter les vêtements larges et flottants, les ceintures, les bagues et les chaînettes. S'ils sont longs, les cheveux doivent être rassemblés dans une coiffe prévue à cet effet.</p> <p>Il est absolument interdit de faire marcher la machine si ses protections fixes et mobiles ont été démontées ou si ses dispositifs de sécurité ont été neutralisés. Il est absolument interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité. N'exécuter aucune opération de maintenance ou de réglage de la machine sans avoir lu et assimilé le contenu de ce manuel.</p> <p>Les opérations de réglage à effectuer avec des sécurités réduites ou partiellement neutralisées doivent être confiées à une seule personne et, pendant leur accomplissement, il est nécessaire d'interdire l'accès à la machine aux personnes non autorisées. Il est préférable de ne neutraliser qu'une seule protection à la fois. Après avoir effectué une opération de réglage ou de maintenance avec les sécurités réduites, il est nécessaire de remettre la machine dans son état normal, avec toutes les protections actives.</p> <p>Le respect scrupuleux des opérations de manutention périodiques indiquées dans ce manuel est nécessaire pour travailler en conditions de sécurité et pour maintenir la machine en bon état.</p> <p>S'assurer que les étiquettes de sécurité sont en bon état et en étudier la signification : elles sont nécessaires pour éviter les accidents de travail. Si elles sont détériorées, perdues ou qu'elles concernent des composants qui ont été remplacés, elles doivent être remplacées par d'autres pièces d'origine demandées au fabricant, en les mettant dans la bonne position indiquée dans le présent livret.</p> <p><b>Ne pas oublier qu'un opérateur prudent et en bonnes conditions psychophysiques est la meilleure garantie contre les accidents de travail.</b></p>

### 2.1 SITUATIONS D'URGENCE


	<p><b>En cas d'incendie, il ne faut pas diriger de jets d'eau vers la machine, dans la mesure où cela pourrait provoquer des courts-circuits susceptibles d'entraîner des accidents, voire la mort des personnes présentes.</b></p>
---	---

## 2.2 GUIDE DE CONSULTATION

SYMBOLE	SIGNIFICATION	COMMENTAIRE
	DANGER	Signale un danger comportant un risque susceptible d'être mortel.
	AVERTISSEMENT	Signale un avertissement ou une note sur des fonctions clés ou sur des informations utiles. Prêter la plus grande attention aux textes signalés par ce symbole. Il est demandé au personnel chargé de la maintenance de relever une valeur de mesure, de contrôler un signalement, de vérifier le bon fonctionnement de n'importe quel élément de la machine, etc, avant de procéder à une commande ou opération donnée.
	ACTIVITÉ/MAINTENANCE ORDINAIRE	<i>Par maintenance ordinaire, on entend :</i> les activités de rechargement, de réglage des paramètres de contrôle
	ACTIVITÉ/MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE	<i>Par maintenance extraordinaire, on entend :</i> les activités de maintenance plus ou moins complexes (mécaniques, électriques, etc.), dans des situations particulières ou, pour le moins, décidées avec l'utilisateur et ne rentrant pas dans le cadre des activités de maintenance ordinaire.
	RECYCLAGE	Obligation de mettre les matériaux au rebut, dans le respect de l'environnement.



Prêter également une attention particulière aux textes en gras, avec des caractères plus grands ou soulignés, car ils se réfèrent toujours à des opérations ou des informations très importantes.

Les schémas électriques joints sont destinés exclusivement au personnel technique spécialisé autorisé par le fabricant à effectuer des opérations extraordinaires de contrôle et d'entretien.

	<b>Il est absolument interdit de se servir des schémas électriques pour effectuer des modifications sur la machine.</b>
---	---

Au cours de ce manuel, pour la définition des positions par rapport à la machine, on utilisera les termes « devant » ou « avant » pour le côté porte et les termes « derrière » ou « arrière » pour le côté opposé. Les termes « droite » et « gauche » se rapportent à l'opérateur situé à l'avant la machine et face à celle-ci.

Pour toute opération à effectuer sur la machine, se référer aux différents niveaux de qualification décrits ci-après, afin d'identifier le personnel autorisé à la réaliser.

<b>Utilisateur final</b>	Personne ne disposant pas de compétences spécifiques, à même de n'accomplir que des activités par le biais des commandes exposées sur la machine, ou en suivant les instructions affichées sur l'écran.
<b>Opérateur chargé de l'entretien ordinaire</b>	Personnel capable d'effectuer les tâches de la qualification précédente et, en outre, d'agir selon les instructions marquées du symbole  qui sont contenues dans ce manuel.
<b>Opérateur chargé de l'entretien extraordinaire</b>	Personnel capable d'effectuer les tâches des qualifications précédentes et, en outre, d'agir selon les instructions marquées des deux symboles  qui sont contenues dans ce manuel. Dans certains cas, les techniciens spécialisés doivent être capables d'intervenir même lorsque les protections sont désactivées et donc dans des conditions de sécurité précaires. Cependant, toutes les opérations impliquant des pièces en mouvement et/ou sous tension doivent être effectuées dans des cas exceptionnels et seulement après avoir vérifié l'impossibilité d'intervenir dans des conditions de sécurité adéquates. L'accès à ces zones ne devrait être autorisé qu'aux personnes qui connaissent l'appareil et ont une certaine expérience pratique, en particulier en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.




Les opérations qui sont décrites à l'intérieur de ce manuel, relatives à toutes les phases du cycle de vie de la machine ont été attentivement analysées par le fabricant. Par conséquent, le nombre d'opérateurs et la qualification requise pour chacune d'entre elles sont les plus appropriés pour garantir leur bonne exécution.



L'intervention d'opérateurs en nombre différent ou ayant un degré de qualification inférieur aux conditions requises pourrait mettre en danger la sécurité du personnel impliqué ou présent à proximité de la machine.

### 3 UTILISATION PRÉVUE

	<p>Les machines auxquelles le présent manuel se réfère sont destinées à être utilisées pour</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compacter les bouteilles en plastique fin (ci-après intitulées « bouteilles ») et des boîtes vides en tôle d'aluminium (ci-après intitulées « boîtes ») dans le cas du compacteur ;</li> <li>- triturer des verres en plastique ou en papier en cas de tritrateur.</li> </ul> <p>La section des bouteilles et des boîtes ne doit pas dépasser les dimensions indiquées sur la Fig. 2.</p>
---	--

Il est interdit d'utiliser la machine dans des locaux comportant un risque d'incendie et/ou d'explosion.

Il est permis d'utiliser la machine uniquement si elle est stable sur son lieu d'utilisation, c'est-à-dire seulement si elle est posée sur une surface plate horizontale (elle ne doit en aucune manière pouvoir se déplacer sur ses roues de base, dont elle est munie, sous l'effet de son poids, même en cas de légère poussée).

Pour des raisons de sécurité, d'hygiène, de santé et de garantie, il est absolument interdit d'utiliser la machine dans des buts et/ou avec des modalités autres que ceux ou celles décrits/es ici. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant incorrecte, non conforme et non prévue par le fabricant et, comme telle, potentiellement dangereuse pour la sécurité et la santé des personnes exposées, ainsi que pour les animaux et/ou les choses.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être retenu responsable des éventuels dommages et/ou accidents subis par les personnes, les animaux et les biens s'ils découlent d'une utilisation incorrecte de la machine

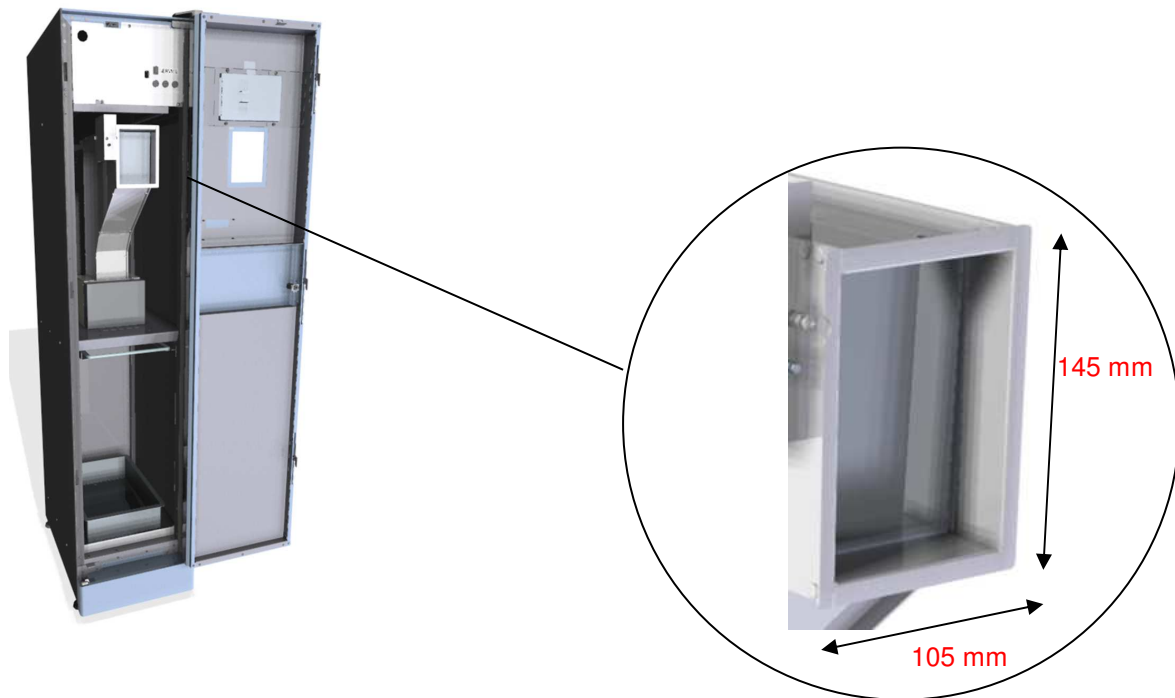


Fig. 2

## 4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Hauteur	H = 1830 mm
Largeur	L = 400 mm
Profondeur	P = 555 mm
Poids (sans emballage)	125 kg
Tension nominale	voir plaquette d'identification
Puissance nominale	voir plaquette d'identification
Conditions environnementales limites de fonctionnement	Température environnementale maxi : 32 °C Température environnementale mini : 3°C Humidité relative maxi : 65 %
Niveau de pression sonore pondéré « A »	inférieur à 70 dB

## 5 COMPOSANTS DE LA PORTE

- 1 Écran tactile
- 2 Serrure de la porte.
- 3 Couvre jambes
- 4 Volet d'insertion

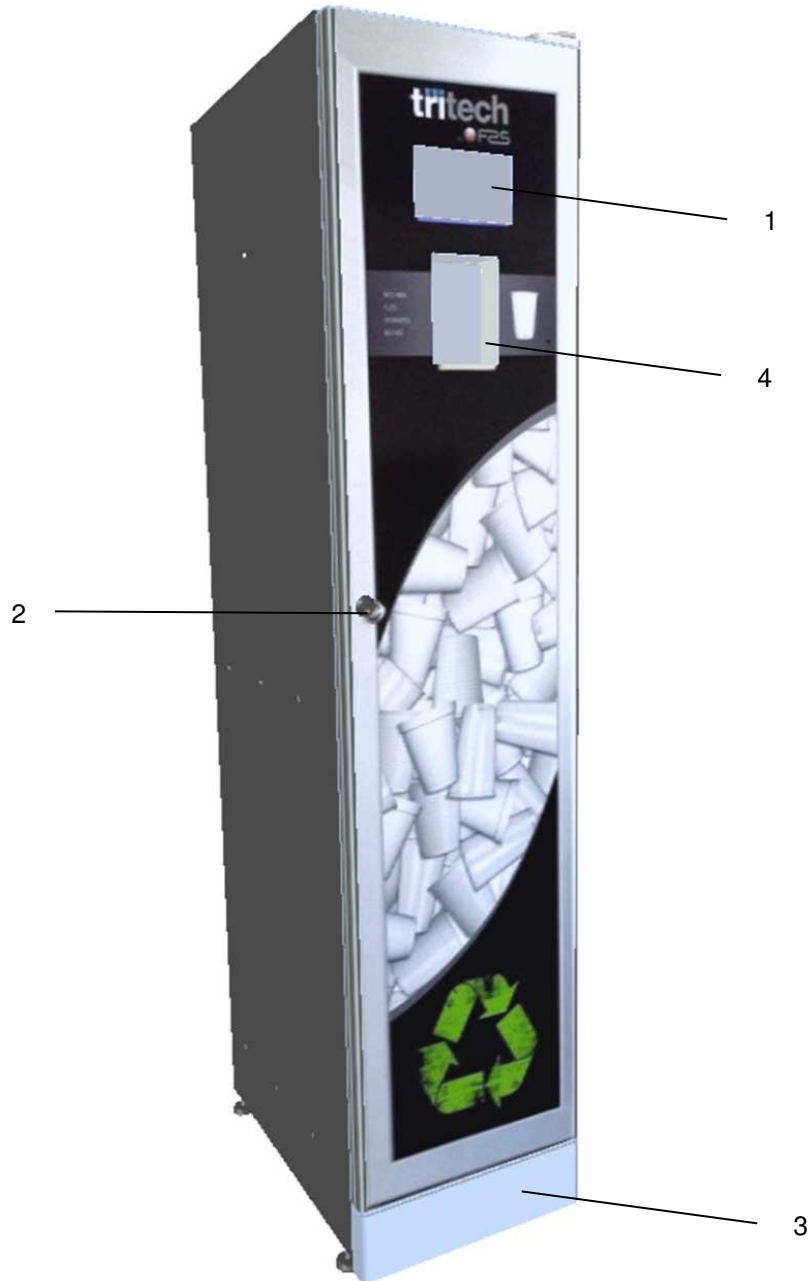


Fig. 3

## 6 COMPOSANTS INTERNES

- 1 **Groupe compacteur/tritrateur** : il se situe à l'intérieur du caisson, derrière et au-dessous du conduit d'insertion des matériaux à compacter ou à triturer. Il comprend un motoréducteur et un système de lames rotatives.
- 2 **Conduit de convoyage avec volet** : il se trouve dans la partie centrale du caisson et il sert à convoyer le matériau vers les lames rotatives.
- 3 **Panneau électrique** : le panneau électrique, situé dans la partie supérieure du caisson, rassemble tous les raccordements électriques, ainsi que la carte de puissance et les fusibles. Il est muni d'un interrupteur de sécurité qui coupe l'alimentation électrique de la machine.
- 4 **Pompe d'assainissement**
- 5 **Photocellules de passage du produit et sac plein**
- 6 **Microrupteur de la porte** : envoie l'information « porte ouverte » à la carte.
- 7 **Microrupteur de sécurité de volet d'insertion**
- 8 **Cuve pour sac de déchets**

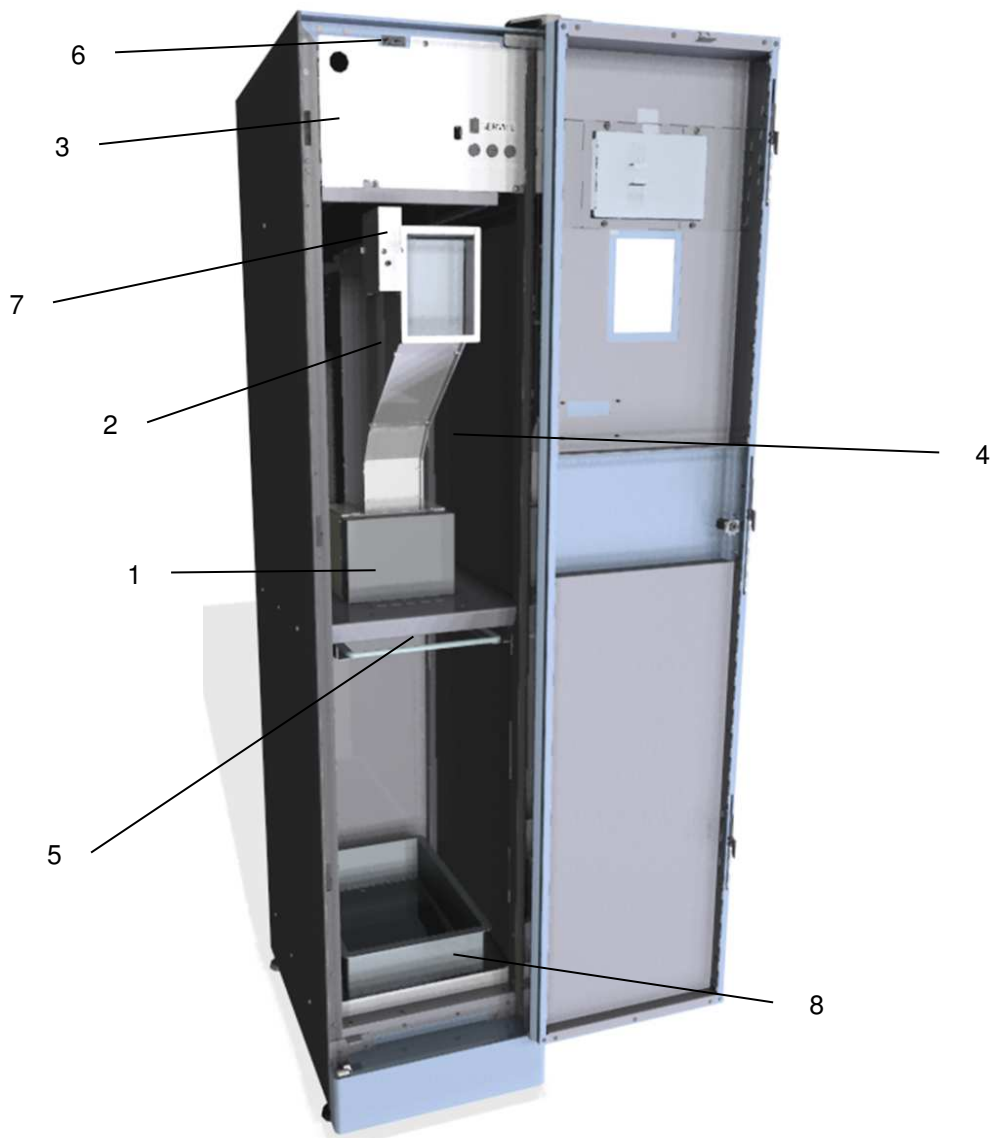


fig. 4

## 7 TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DÉBALLAGE



**Au cas où vous vous rendriez compte que le compacteur/tritrateur présente des dommages, faites-en immédiatement part au transporteur.**

### 7.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

Afin de ne pas endommager le compacteur/tritrateur, les manœuvres de transport doivent être effectuées avec le plus grand soin et exclusivement avec le compacteur fixé sur sa palette.

Les manœuvres de chargement/déchargement doivent être exécutées en soulevant le compacteur/tritrateur avec un chariot élévateur à moteur ou manuel, en plaçant les fourches dans la partie située sous la palette.

Le déplacement sur de courts trajets, par exemple à l'intérieur d'une usine ou d'un bureau, peut être exécuté sans utiliser de palette, mais avec le plus grand soin, de façon à ne pas abîmer le compacteur. En revanche, il est toujours **interdit** de :

- coucher le compacteur/tritrateur ;
- traîner le compacteur/tritrateur avec des cordes ou autres systèmes semblables ;
- soulever le compacteur/tritrateur avec des prises latérales ;
- soulever le compacteur/tritrateur avec des élingues ou des cordes quelles qu'elles soient ;
- secouer le compacteur/tritrateur et son emballage.

Pour ce qui concerne le stockage des machines, l'ambiance de conservation doit être bien sèche avec des températures entre 0 °C et +40 °C.

Après avoir placé la machine dans un endroit bien abrité, il faudra la couvrir et la bloquer, afin d'éviter tout possible déplacement ou coup accidentel. Il est **interdit** de superposer plusieurs machines emballées et de la maintenir en position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage en question.

### 7.2 DÉBALLAGE

Les matériaux d'emballage devront être éliminés avec attention pour ne pas endommager le compacteur/tritrateur ; l'intérieur et l'extérieur du caisson doivent être inspectés pour s'assurer qu'il n'y a aucun dommage. Ne pas détruire les matériaux d'emballage aussi longtemps que le représentant du transporteur ne les a pas examinés.



**Ne pas oublier de retirer les matériaux d'emballage ou les équipements situés à l'intérieur du compacteur/tritrateur qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la machine.**

Pour retirer la machine de sur la palette, il suffit de dévisser les 4 vis à tête hexagonale qui fixent la base du compacteur/tritrateur sur la palette, dont deux se trouvent sur la partie postérieure de la machine, deux sur la partie antérieure et accessibles en ouvrant la porte.




**Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut en respectant l'environnement et les lois en vigueur.**




**Soulever le compacteur en s'assurant que les pieds de support sortent du profil de la palette.**


### 7.3 INSTALLATION


Le compacteur/tritrateur doit être positionné sur une zone (sol, soupenne) à même d'en supporter le poids.

	L'appareil n'est pas conçu pour être installé à l'extérieur, il ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil ou placé dans un endroit où l'on utilise des jets d'eau. L'appareil peut être installé dans des lieux où la température ambiante est comprise entre 3 °C et 32 °C.
---	---

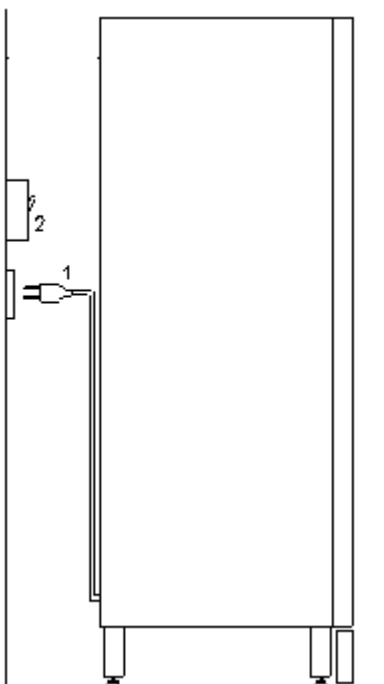
S'assurer que le débit de l'installation est approprié à la puissance maximale du compacteur/tritrateur indiquée sur la plaque. En cas de doute, s'adresser à du personnel ayant la qualification professionnelle nécessaire. Celui-ci devra, en particulier, s'assurer que la section des câbles de l'installation est appropriée à la puissance absorbée par le compacteur/tritrateur.

	L'appareil doit être raccordé à un réseau d'alimentation muni d'une mise à la terre conforme aux lois en vigueur. Il est recommandé de prévoir que le réseau d'alimentation électrique du compacteur/tritrateur soit muni d'un dispositif de déconnexion ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Laisser la fiche accessible quand l'installation a été effectuée. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples.
---	---

	<p><b>Les indications suivantes sont valables uniquement pour le Royaume-Uni.</b></p> <p>Les couleurs des câbles dans le conducteur sont les suivantes :  <b>VERT ET JAUNE - MASSE ---- BLEU : NEUTRE ---- MARRON : PHASE</b></p> <p>Puisque les couleurs des fils de cet appareil pourraient être différentes par rapport à celles marquées sur les bornes de votre prise, il faudra procéder de la façon suivante :      Le fil VERT et JAUNE doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre E ou par le symbole de masse ou coloré en VERT ou VERT et JAUNE. Le fil BLEU doit être raccordé à la borne de la prise marquée par la lettre N ou coloré en NOIR ou en BLEU. Le fil MARRON doit être raccordé à la borne de la prise marquée par la lettre L ou coloré en ROUGE ou en MARRON.</p>
---	---

	<b>Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des précautions indiquées ci-dessus.</b>
---	---

- Après avoir mis en place le compacteur/tritrateur, régler les quatre pieds réglables, de manière à ce que le compacteur/tritrateur soit dans une position parfaitement horizontale ; tous les pieds doivent toucher le sol.



#### Descriptions des branchements électriques :

- 1 Prise « Schuko »
- 2 Interrupteur magnétothermique différentiel

## 7.4 AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

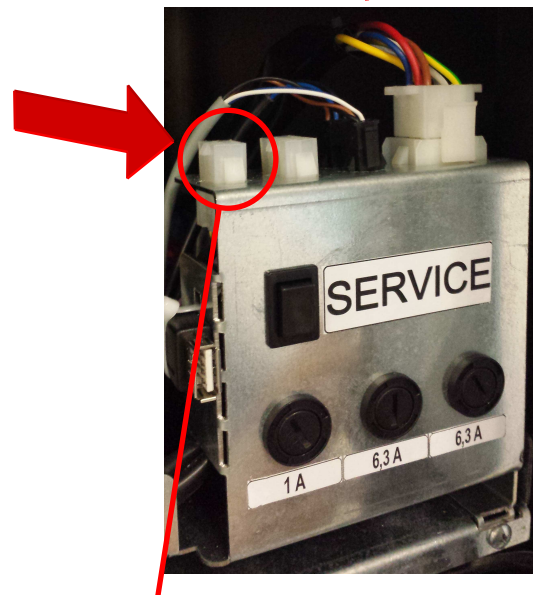
**La machine est vendue sans système de paiement.** Aussi, toute panne de la machine ou les dommages subis par les personnes ou les biens à cause d'une installation erronée du système de paiement seront uniquement et exclusivement à la charge de ceux qui ont exécuté l'installation.

## 7.5 RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE PAIEMENT

**La connexion et la déconnexion du système de paiement doivent être exécutées lorsque ma machine est éteinte.**

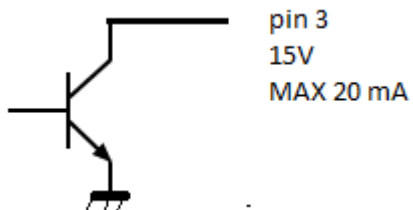
Raccorder le système de paiement au connecteur indiqué par la flèche à laquelle on accède en retirant la cloison de protection.

Passer le câble de raccordement en suivant les câbles qui vont de la porte au panneau électrique.

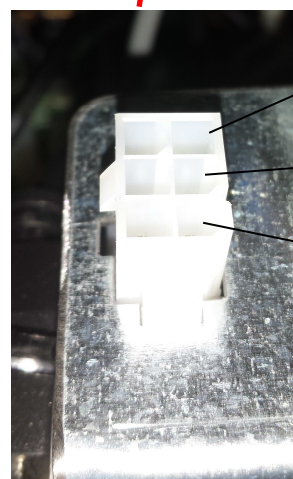


Alimentation entre 26 e 36 Vdc (24V redressée)

Sortie impulsion:



Transistor sur ON lorsque l'impulsion est présente



Pin 1 - alimentation


Pin 2 - alimentation

Pin 3 - sortie impulsion



## 8 AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE

Au cas où la machine serait démontée pour être définitivement démolie, il est obligatoire de respecter les lois en vigueur pour la protection de l'environnement. Tous les matériaux ferreux, en plastique ou autres doivent être confiés à des dépôts autorisés. En particulier, il faut faire attention :

	<p>mise au rebut conforme à la réglementation WEEE, selon ce que prévoient les transpositions nationales.</p>
---	---

En cas de doute, il est conseillé de demander des informations aux autorités locales responsables de l'élimination des déchets.

## 9 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION


### 9.1 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

Pour allumer la machine :

1. Brancher la fiche SCHUKO (voir par. 7.3) à une prise d'alimentation électrique 230 V monophasé (L + N) munie d'un fil de terre.
2. L'écran tactile (rep. 1 fig. 3) s'allume ; attendre qu'il fasse apparaître le message : « **INSÉRER BOUTEILLE OU BOÎTE** » ou bien « **INSÉRER VERRE** »

### 9.2 UTILISATION

1. Pousser le volet rep. 4 Figure 3 avec le fond de la bouteille ou de la boîte, juste ce qu'il faut pour vaincre la force d'un petit aimant qui maintient le volet fermé en position de fermeture (pour les dimensions admissibles des bouteilles et des boîtes, voir la Figure 2).
2. Laisser tomber la bouteille ou la boîte au-delà du volet.
3. Retirer les mains, le volet se referme ; ce n'est que lorsque le volet est complètement fermé que les rouleaux se mettent en tournant et déclenchent la phase de trituration/écrasement. Ils continuent de tourner pendant un temps donné après que le volet s'est refermé (si on ouvre le volet rep.4 , par exemple avec la main ou en le poussant avec une autre bouteille/boîte, les rouleaux opérateurs s'arrêtent) ; le temps normalement nécessaire pour permettre au corps de tomber sur les rouleaux et sa trituration/écrasement, les rouleaux continuent de tourner pendant quelques secondes supplémentaires pour permettre un certain auto-nettoyage. Après que les rouleaux se sont arrêtés, l'écran rep. 1 fait apparaître le message de demande d'introduction de matériaux.
4. Éviter de surcharger inutilement la machine. Il est préférable d'attendre qu'elle ait achevé le cycle de broyage/écrasement (un cycle dure environ 7÷8 secondes) avant d'introduire davantage de matériaux. Cela est encore plus important si la machine est munie d'une imprimante. En effet, l'impression se réfère normalement à ce qui est relevé par la photocellule rep. 5 Figure 4, qui peut distinguer le passage des bouteilles ou des boîtes seulement si elles sont suffisamment écartées.

	<p>Les différents modèles de la machine ne doivent pas être utilisés pour les objets et/ou les matériaux ou avec des modalités différentes de celles qui sont prévues dans le présent manuel.</p>
---	---

En cas de bourrage ou d'accumulation anormale de matériaux entre les rouleaux, ces derniers inversent automatiquement leur sens de marche et il repartent au maximum trois fois ; si le bourrage ou l'accumulation persiste, la machine s'arrête et se met en état d'alarme ; Dans ce cas, débrancher la fiche électrique d'alimentation de la prise et faire appel au personnel expressément autorisé et chargé de la maintenance.

### 9.3 REMPLACEMENT DU SAC DE RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS



**Avant d'accéder au sac du matériau trituré/écrasé, porter des gants imperméables de protection contre les coupures et les brûlures.**

Comme le montre la Figure 5, le sac de récupération se trouve dans le compartiment inférieur de la machine, sous les rouleaux broyeurs/écraseurs ; pour y accéder, ouvrir la porte, normalement fermée et bloquée avec la serrure à clé.

Dès que l'on ouvre la porte, l'écran fait apparaître le message « PORTE OUVERTE » ; si les rouleaux tournent, ils s'arrêtent pratiquement à l'instant et on ne peut pas les faire repartir si la porte n'est pas préalablement refermée (le microinterrupteur de sécurité contrôle sa position).

Retirer le châssis qui soutient le sac (il est posé sur les voies en acier) ; ôter le sac plein et le remplacer par un sac vide et propre ; nettoyer le capteur et la zone environnante ; une fois que le sac vide est posé sur le châssis, l'introduire dans le compartiment inférieur et fermer la porte à clé.



**La clé doit être conservée par un responsable et n'être utilisée que s'il le faut et uniquement pendant le temps rigoureusement nécessaire ; ne pas la laisser insérée dans la serrure sans surveillance.**

Quand le sac est plein au-delà d'une certaine limite, le capteur « sac plein » commande l'arrêt de la machine et l'écran affiche le message « HORS SERVICE, SAC PLEIN, APPELER L'ASSISTANCE » et la machine ne peut pas redémarrer si le sac n'a pas été vidé au préalable





Fig. 5













## 10 PROGRAMMATION

Une fois que l'on a ouvert la porte, on trouve dans la partie supérieure du compacteur un poussoir « SERVICE » qui permet de procéder à la programmation :




L'écran tactile présente la page-écran suivante :



	Quitter la page-écran et revenir à la précédente.
	Affichage de toutes les versions de firmwares et de logiciels.
	Permet de sélectionner la langue des descriptions présentes dans les menus de programmation et de configuration de la machine
	Permet de configurer l'assainissement, la trituration, de valider l'imprimante et de régler les textes sur les pages-écrans
	Permet d'accéder aux menus secondaires de programmation
	Permet de réinitialiser le système
	Permet de réinitialiser les erreurs présentes
	Permet d'actualiser le logiciel
	Permet de visualiser les cycles effectués, les bonus et les blocages de machine
	Permet d'effectuer un assainissement du système en manuel
	Permet de faire tourner les lames du compacteur/tritrateur dans le sens des aiguilles d'un montre et dans le sens inverse
	Permet de modifier les messages affichés sur la tablette pendant le fonctionnement (uniquement pour la langue de défaut)




## 10.1 CONFIGURATION

Temps de triture en secondes	0	 Exit
Intervalle d'assainissement en heures	1	
Temps d'assainissement en secondes	5	
Cycles supplémentaires après sac plein	12	
Valider l'imprimante	No	
Temps de trituration en secondes	6	
hauteur du logo haut	100	
Hauteur du logo bas	150	
Ligne 1	row1	
Ligne 2	row2	
Ligne 3	row3	
Ligne 4	row4	

**Temps de triture en secondes** : permet de paramétrer la durée (en secondes) de l'opération de triture, c'est-à-dire combien de temps les lames préposées au triture des déchets restent en fonction.

À l'aide des deux lignes suivantes de la page-écran, on peut programmer, selon les besoins, l'intervalle de temps pendant lequel l'assainissement automatique est effectué, en choisissant également la durée de temps (en secondes) pendant lequel le liquide assainissant est giclé à l'intérieur du tuyau.

	<p>Il est très important de <u>contrôler périodiquement la présence de liquide assainissant</u> à l'intérieur du flacon conteneur puisque l'assainissement automatique non seulement maintient constante l'hygiène de la machine, mais il en garantit également le correct fonctionnement.</p> <p><b>UTILISER UN DÉTERGENT, UN DÉSINFECTANT, UN DÉODORANT PARFUMÉ À BASE NEUTRE</b> (on peut utiliser tout produit professionnel concentré et parfumé à diluer avec de l'eau)</p> <p>Important : <b><u>NE PAS UTILISER DES SOLUTIONS ACIDES OU AGRESSIVES.</u></b></p>
---	--

**Cycles supplémentaires après sac plein** : on peut modifier le nombre de bouteilles/boîtes ou verres que l'on peut introduire après le premier préavis du remplissage du sac. Réglé à 0 (zéro), ceci signifie que dès que la photocellule détecte le niveau de « sac plein » (pré-programmé à 10 cm), la machine s'arrête immédiatement, sans possibilité d'introduire d'autres déchets. Tandis que si l'on souhaite recevoir un préavis de remplissage du sac, en modifiant l'étalonnage de lecture « trop plein » de la photocellule, alors on peut indiquer un chiffre (par ex. 12), de sorte que 12 bouteilles supplémentaires pourront être introduite après le préavis via courriel de remplissage du sac.

Si une imprimante est installée, elle peut être activée. À utiliser lorsqu'on veut donner un ticket qui témoigne l'utilisation de la machine et qui peut être associé à un bonus.

Avec les lignes suivantes, on pourra donc programmer la fréquence avec laquelle le ticket est délivré et sur quelle position placer le logo éventuel et quel type de messages y imprimer.

## 10.2






## PANNEAU DE COMMANDE



	Quitter la page-écran et revenir à la précédente.
	Mise à jour du type d'interface
	Mise à jour de la personnalisation
	Mise à jour multimédia
	Mise à jour du moteur
	Paramètres d'identification
	Réinitialisation du moteur
	Ne pas utiliser
	Réglage de la date et de l'heure



	Accès aux réglages de la tablette
	Copie des fichiers depuis une clé USB
	Permet de configurer la machine selon le modèle et le type de déchet que l'on doit gérer.



### 10.2.1 MISE À JOUR DU TYPE D'INTERFACE

**INTERFACE** : Identification d'une interface du point de vue graphique (couleurs, disposition, style des boutons, etc.) et du point de vue de la logique de fonctionnement (catégories/sélections, clavier alphanumérique, sélection par icônes, succession des pages pour arriver à la sélection du produit).



Après avoir réglé le code correct de l'interface à l'intérieur des paramètres d'identification, on utilise cette icône pour mettre à jour le type d'interface.

La mise à jour peut être effectuée à distance (si la tablette est connectée à Internet) ou localement. Dans ce dernier cas, le fichier correspondant à l'interface doit être téléversé préalablement dans la tablette au moyen d'une clé USB.

La mise à jour à distance est complètement automatique : la tablette se connecte au serveur correspondant, elle télécharge le fichier et elle installe et lance l'exécution de l'interface.

Le fichier correspondant à l'interface est un fichier compressé (extension .zip) dont le nom est formé par une séquence alphanumérique de 20 caractères max. (ex. : INTERFACCIA00000003.zip). Pour téléverser ce fichier dans la tablette après l'avoir copié sur une clé USB, agir comme suit :

Insérer la clé dans la porte USB indiquée sur la photo indiquée sur la photo ;



sélectionner l'icône « copie depuis USB » dans le panneau de commande et ensuite sélectionner



l'icône « Select file » ; Une fenêtre de dialogue s'ouvrira permettant de sélectionner le fichier souhaité de la clé USB qui automatiquement sera copié dans la tablette. À la fin de la copie, l'icône « Mise à jour de l'interface » sera affichée, permettant d'installer et de lancer l'exécution de l'interface.



## 10.2.2 MISE À JOUR DE LA PERSONNALISATION

**PERSONNALISATION :** Pour une interface donnée, il est possible de « personnaliser » les éléments modifiables contenus dans l'interface.

Par exemple :

Combien et quelles langues sont utilisées dans une interface.

Quels et combien de catégories/sélections sont disponibles dans une machine du chaud.

Définition de la base de données de produits et liste d'ingrédients correspondante.



Après avoir réglé le « code de personnalisation » correct à l'intérieur des paramètres d'identification, on utilise cette icône pour mettre à jour la personnalisation.

La mise à jour peut être effectuée à distance (si la tablette est connectée à Internet) ou localement. Dans ce dernier cas, le fichier correspondant à la personnalisation doit être téléversé préalablement dans la tablette au moyen d'une clé USB.

La mise à jour à distance est complètement automatique : la tablette se connecte au serveur correspondant, elle télécharge le fichier et elle installe et lance l'exécution de l'interface mise à jour avec la nouvelle personnalisation.

Le fichier correspondant à la personnalisation de l'interface est un fichier compressé (extension .zip) dont le nom est formé par une séquence alphanumérique de 20 caractères max. (ex. : PERSONALIZZA000002.zip).

Pour téléverser ce fichier dans la tablette après l'avoir copié sur une clé USB, agir comme suit :

Insérer la clé dans la porte USB indiquée sur la photo indiquée sur la photo ;



sélectionner l'icône « copie depuis USB » dans le panneau de commande et ensuite sélectionner



l'icône « Select file » ; Une fenêtre de dialogue s'ouvrira permettant de sélectionner le fichier souhaité de la clé USB qui automatiquement sera copié dans la tablette. À la fin de la copie, l'icône « Mise à jour de la personnalisation » sera affichée, permettant d'installer et de lancer l'exécution de l'interface.



### 10.2.3 MISE À JOUR MULTIMÉDIA

**MULTIMÉDIA** : Identification de la « collection » multimédia particulière utilisée par la machine (série de vidéo, images).



Après avoir réglé le « code multimédia » correct à l'intérieur des paramètres d'identification, on utilise cette icône pour mettre à jour la collection multimédia.

La mise à jour peut être effectuée à distance (si la tablette est connectée à Internet) ou localement. Dans ce dernier cas, le fichier correspondant au multimédia doit être téléversé préalablement dans la tablette au moyen d'une clé USB.

La mise à jour à distance est complètement automatique : la tablette se connecte au serveur correspondant, elle télécharge le fichier et elle installe et lance l'exécution de l'interface mise à jour avec les nouveaux contenus multimédias.

Le fichier correspondant aux contenus multimédias est un fichier compressé (extension .zip) dont le nom est formé par une séquence alphanumérique de 20 caractères max. (ex. : MEDIA000002.zip). Pour téléverser ce fichier dans la tablette après l'avoir copié sur une clé USB, agir comme suit :

Insérer la clé dans la porte USB indiquée sur la photo indiquée sur la photo ;



sélectionner l'icône « copie depuis USB » dans le panneau de commande et ensuite sélectionner



l'icône « Select file » ; Une fenêtre de dialogue s'ouvrira permettant de sélectionner le fichier souhaité de la clé USB qui automatiquement sera copié dans la tablette. À la fin de la copie, l'icône « Mise à jour multimédia » sera affichée, permettant d'installer et de lancer l'exécution de l'interface mise à jour avec les nouveaux contenus multimédias.



#### 10.2.4 TYPE DE MODELE

Permet de configurer la machine selon le modèle et le type de déchet que l'on doit gérer.

**Type de modèle :** COMPACTEUR (pour bouteilles et/ou boîtes)  
TRITURATEUR (pour verres)

**Personnalisation prédéfinie :** BOTTLES AND CANS (bouteilles et boîtes)  
ONLY CUPS (uniquement verres)  
ONLY BOTTLES (uniquement bouteilles)  
ONLY CANS (uniquement boîtes)  
BOTTLES, CANS AND CUPS (déchets mixtes, bouteilles/boîtes/verres)  
BOTTLES AND CUPS (plastique générique : bouteilles et verres)

**Vidéo initiale :** YES / NO / Fullscreen (OUI/NON/Plein écran)

**Imprimante :** NO (NON)  
ALLTIME (impression d'un seul ticket pour chaque bouteille/boîte)  
RANDOM (impression casuelle du ticket après un certain nombre de bouteilles introduites)  
ACCUMULATION (impression d'un seul ticket totalisant le nombre de bouteilles/boîtes introduites)

**Recharger la Clé :** YES / NO (OUI/NON)



#### 10.3 PERFECTIONNEES



En sélection l'icône **Traductions**, la liste de tous les messages affichés sur la tablette sera visualisée et on pourra donc les modifier directement en cliquant sur le texte à modifier/mettre à jour. La modification sera effectuée uniquement dans la langue par défaut affichée, tandis que toutes les traductions dans les autres langues restent standards.

The image shows a touch screen interface with five lines of text messages and two control buttons on the right side. The messages are:

- CompactingInProcessPleaseWait  
COMPATTAZIONE IN CORSO, <br> ATTENDERE
- DoorOpenInsertYourBottlesCansAndCups  
SPORTELLLO APERTO, <br> INSERISCI LA TUA B
- InsertYourKeyAndThenIntroduceYourBottlesCa...  
INSERISCI LA TUA CHIAVE E POI <br> INTRODU
- IntroduceAnotherOrClickHereToPrintBottlesCa...  
INTRODUCI UN'ALTRA BOTTIGLIA, LATTINA O BI
- IntroduceYourEmptyBottlesCansAndCups  
INTRODUCI LA TUA BOTTIGLIA IN PLASTICA <br

On the right side, there are two buttons:

- A button with a left-pointing arrow icon, labeled "Uscita".
- A button with a trash can icon, labeled "Elimina modificati".

An orange arrow points from the bottom of the screen up to the "Elimina modificati" button.

Si l'on saisit incorrectement un message, appuyer sur la touche « **Éliminer Modifiés** » pour effectuer une Réinitialisation des messages qui se rétablissent à leur standard.


## 11 MAINTENANCE

### 11.1 AVANT-PROPOS

Avec le temps, la machine réclamera inévitablement des opérations de maintenance, lesquelles, aux fins du présent manuel et des risques que ces interventions peuvent impliquer, pourront être de deux types :

- interventions de **maintenance ordinaire** : toutes les opérations effectuées périodiquement ou même occasionnellement pour préserver l'efficacité et le bon état de la machine, qui ne nécessitent pas d'une préparation ou d'un professionnalisme spécifique, qui **peuvent être exécutées par du personnel non spécialisé, mais jamais par les utilisateurs**, à condition de respecter scrupuleusement les instructions reportées dans le présent manuel
- interventions de **maintenance extraordinaire** : toutes les opérations effectuées périodiquement ou même occasionnellement pour préserver l'efficacité de la machine et la maintenir en bon état, qui réclament une préparation, un professionnalisme et/ou une compétence spécifique et qui **doivent être exécutées par du personnel spécialisé et encadré au niveau professionnel** (si cela est requis par les lois et les normes en vigueur) en possession de toutes les notions techniques et normatives pour exécuter les travaux dans les règles de l'art.

**Sauf autre spécification, toutes les interventions de maintenance périodique décrites dans le présent chapitre doivent être considérées comme étant inhérentes à la maintenance ordinaire.**

	<p><b>Toute opération de maintenance et/ou de nettoyage, même si elle est apparemment extrêmement simple, doit être exécutée uniquement après avoir débranché la fiche de la prise d'alimentation électrique, de manière à éviter que la machine ne puisse être mise en marche par qui que ce soit, même de manière accidentelle.</b></p> <p><b>En outre, au cas où il s'avérerait nécessaire, pour exécuter la ou les interventions, de retirer une protection et/ou de désactiver un dispositif de sécurité, adopter toutes les mesures nécessaires et possibles afin que personne ne soit exposé aux risques conséquents (par exemple, mettre la machine dans un lieu accessible uniquement à du personnel expressément autorisé, entourer la zone des opérations avec des chaînes ou des rubans rouges et blancs tout en exposant des panneaux de danger pour les travaux en cours, etc.) ; toute protection doit être remise diligemment en place, en la bloquant avec des moyens de fixation adéquats ; tous les dispositifs de sécurité doivent être réactivés dès qu'auront disparu les raisons qui ont rendu nécessaire leur retrait provisoire.</b></p>
---	---

### 11.2 MAINTENANCE PÉRIODIQUE ORDINAIRE

- **À la fin de chaque journée**, exécuter un **nettoyage minutieux de la machine**, en suivant les instructions données au par. 12.
- **Au début de chaque journée**, s'assurer que les dispositifs de sécurité sont complets et en parfait état de fonctionnement, en exécutant les contrôles visés au par. 11.3

### 11.3 CONTRÔLES DE L'EFFICACITÉ DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Au début de chaque journée, il est nécessaire d'effectuer les contrôles suivants :

#### 1. Contrôle du volet de fermeture de la bouche d'introduction et de l'efficacité du système de sécurité correspondant.

Le volet doit être entier et ne présenter aucune rupture, bosselure, trace de rouille, etc.

Mettre la machine en marche et lancer un cycle à vide (pousser le volet et le relâcher) ; pendant que le cycle à vide est en cours, ouvrir lentement le volet : la machine doit s'arrêter quand l'espace compris entre le volet et le bord inférieur de la bouche d'introduction est de 15 mm maximum.

#### 2. Contrôle de la fermeture de la porte frontale et de l'efficacité de son microrupteur

La porte doit être entière et ne présenter aucune rupture, bosselure, trace de rouille, etc.

Mettre la machine en marche et lancer un cycle à vide comme il est indiqué au par. 1 ; pendant que le cycle est en cours, ouvrir lentement la porte : la machine doit s'arrêter quand l'espace compris entre la porte et le battant est de 4 mm au maximum. S'assurer que la fermeture à clé de la porte est en parfait état.

### 3. Contrôle de l'état des carters fixes.

Contrôler de visu qu'ils sont tous présents à leur place, en bon état (sans bosselures accidentelles, traces de rouille, crêpes, fissures, etc.) et bloqués avec tous les moyens de fixation prévus.

**Si même un seul des contrôles décrits ci-dessus donne un résultat négatif, ne pas utiliser la machine, débrancher la fiche de la prise d'alimentation électrique et demander l'intervention du fabricant.**

## 11.4 ÉVENTUELLES PANNES ET/OU ANOMALIES

Nous présentons ci-dessous quelques anomalies qui pourraient avoir lieu pendant le fonctionnement de la machine ; l'intervention en découlant devra être effectuée conformément aux instructions données, si elles existent, et, en tous cas, **seulement après avoir débranché la machine de l'alimentation électrique.**

Panne et/ou anomalie	Causes possibles	Solutions
L'écran tactile ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de tension d'alimentation électrique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler les protections de la ligne électrique en amont et les rétablir si besoin est.</li> <li>- Bien insérer la fiche dans la prise.</li> <li>- Contrôler les branchements électriques.</li> </ul>
La machine ne démarre pas ou elle s'arrête à l'improviste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intervention des fusibles de protection</li> <li>• Un dispositif de sécurité est activé : messages possibles sur l'écran : <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FERMER LE VOLET</li> <li>➤ SAC PLEIN</li> <li>➤ BLOCAGE DU MOTEUR</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les remplacer (<b>maintenance extraordinaire</b>)</li> <li>- S'assurer que le volet d'introduction se ferme bien ; vérifier les microrupteurs de sécurité.</li> <li>- Le vider ou le remplacer par un vide.</li> <li>- Débrancher la fiche et faire intervenir un technicien expert en installation électrique (<b>maintenance extraordinaire</b>)</li> </ul>
Photocellules de produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le capteur est sale ou quelque chose entrave son rayon d'action.</li> <li>• Le capteur est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le capteur et la zone environnante.</li> <li>- Remplacer le capteur</li> </ul>
L'imprimante (option) n'imprime pas les rapports.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'imprimante est en panne.</li> <li>• La photocellule et/ou le catadioptré de détection du produit sont sales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer l'imprimante.</li> <li>- Les nettoyer</li> </ul>

### 11.5 MAINTENANCE ÉLECTRIQUE

Avant d'entreprendre toute opération quelle qu'elle soit, débrancher la fiche de la prise d'alimentation électrique.

En cas de détérioration du câble électrique fourni avec la machine, ne pas le remplacer avec n'importe quel câble, mais commander un câble neuf, qui, ensuite, devra être installé uniquement par le personnel technique du fabricant ou autorisé par ce dernier, ou par une personne ayant une qualification similaire.




**Toute intervention concernant directement ou indirectement l'installation électrique de la machine, moteurs compris, doit être exécutée par du personnel spécialisé et encadré au niveau professionnel, en possession de toutes les notions techniques et normatives pour exécuter les travaux dans les règles de l'art. Il s'agit donc d'interventions de maintenance extraordinaire.**




**Ne jamais modifier les valeurs d'étalonnage des différents dispositifs**




## 12 INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

	<b>Ces activités doivent être effectuées par du personnel ayant une expérience pratique avec l'appareil en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.</b>
---	--

Afin de garantir le fonctionnement optimal de la machine à long terme, elle doit être entretenue de manière appropriée et périodique. Ce chapitre est consacré aux opérations d'entretien et à leurs intervalles qui devront être considérées néanmoins comme instructions à titre indicatif vu qu'elles dépendent de plusieurs facteurs comme notamment le type de produits utilisé, les conditions climatiques et particulièrement l'humidité etc. Ce chapitre ne décrit pas toutes les opérations requises de manière exhaustive. Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées uniquement après avoir coupé l'alimentation électrique du compacteur. L'utilisation de jets d'eau directs et/ou à haute pression pour le nettoyage du compacteur n'est autorisée en aucun cas. Afin d'éviter les risques d'oxydation ou, en général, d'agressions chimiques, il convient de tenir toujours propres les surfaces en acier inoxydable et non vernies.

	Éteindre la machine en agissant sur l'interrupteur général et débrancher la fiche avant d'entreprendre les opérations de nettoyage. <b>NE PAS LAVER LE COMPACTEUR A L'AIDE DE JETS D'EAU DIRECTS ET/OU A HAUTE PRESSION.</b>
---	--

	Avant d'entreprendre toute opération quelle qu'elle soit, porter des gants de protection contre les coupures, les brûlures et imperméables pour éviter les blessures en cas de contact accidentel avec les rouleaux et/ou avec des fragments acérés ou coupants et les risques pour la santé en cas de contact avec les substances périssables susceptibles d'être présentes sur les parties à nettoyer.
---	--

### 12.1 POINTS DE NETTOYAGE IMPORTANTS

En utilisant les produits de nettoyage, respecter rigoureusement les doses indiquées sur l'étiquette. Ne pas utiliser de produits détergents trop « agressifs » (utiliser des solutions à base neutre) car ces derniers pourraient endommager certaines parties. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages causés par l'utilisation de détergents non appropriés ou en cas d'utilisation d'agents toxiques.

Retirer le sac ou le/les conteneur/s de déchets et nettoyer le compartiment qui le/les abritent en éliminant les résidus solides. Pour les éliminer, utiliser un aspirateur. Éliminer les éventuelles accumulations et/ou les incrustations des points peu accessibles, **en utilisant également des racloirs ou d'autres objets en plastique dur et/ou de brosses à soies rigides synthétiques ; ne jamais utiliser d'objets métalliques, surtout s'ils sont coupants et/ou pointus, pour ne pas abîmer les surfaces et/ou le capteur et/ou, si elle est présente, la photocellule et son catadioptre ; seulement en cas de nécessité réelle, passer brièvement à l'air comprimé, mais seulement après avoir éloigné à bonne distance de sécurité toute personne susceptible de se trouver à proximité et avoir porté un masque de protection approprié contre l'inhalation de poussière et des lunettes de protection totale des yeux.**

**Aérer le local pendant l'utilisation de l'air comprimé et, par la suite, au moins pendant 30 minutes.**

Placer une cuvette sous les rouleaux. Passer un chiffon propre imbibé de liquide assainissant sur la partie intérieure de la bouche d'introduction aussi loin qu'il est possible d'arriver avec la main, en veillant bien à ce que le chiffon ne tombe pas à l'intérieur ; de la même manière, passer également et autant que possible la partie intérieure du volet de la bouche d'introduction. Avec un pulvérisateur à main normal, arroser les rouleaux opérateurs avec du liquide assainissant mentionné ci-dessus (à travers l'ouverture d'introduction des pièces) et par-dessous (ouvrir la porte), puis faire effectuer quatre cycles à vide de la machine ; les arroser de nouveau et faire exécuter quatre autres cycles à vide. Passer les surfaces intérieures du compartiment inférieur avec des chiffons propres imbibés de liquide assainissant ; puis les sécher. Si on utilise des conteneurs rigides pour la récupération des déchets solides et liquides, vider le ou les conteneurs et les passer à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon propre imbibé de liquide assainissant, laisser le liquide agir sur les surfaces pendant environ 30 minutes, puis laver le ou les conteneurs avec de l'eau et du produit à vaisselle normal, les rincer et les sécher avec soin pour éviter toute stagnation de liquide.

Nettoyer le châssis de support du sac ou le chariot portant le ou les conteneurs rigides avec des chiffons propres imbibés de liquide assainissant ; une fois que ces derniers sont secs, placer un sac neuf dans le châssis ou, le cas échéant, dans le conteneur supérieur. Enlever les taches éventuellement présentes sur les surfaces extérieures en utilisant uniquement des chiffons imbibés de liquide assainissant, attendre environ 30 minutes, puis passer les surfaces avec un chiffon propre imbibé d'eau potable ; enfin, bien sécher les surfaces.

**Les opérations étant achevées, bien se laver et se désinfecter les mains**

## 12.2 INACTIVITÉ











En prévision d'une longue période d'inactivité de la machine, il faut prendre des précautions appropriées pour éviter les situations dangereuses au démarrage : une période d'inactivité est considérée comme longue si elle est supérieure à un mois.

En cas de longues périodes d'inactivité, il faut :

- Bien nettoyer la machine et la sécher.
- La contrôler soigneusement et remplacer les pièces endommagées ou usées.
- Vérifier les serrages des vis et des boulons.
- Couvrir la machine après l'avoir entreposée dans un endroit protégé.


La remise en fonction du compacteur/tritrateur automatique doit être exécutée conformément aux instructions données dans le paragraphe « Installation » de ce manuel.

## ÍNDICE

<b>1</b>	<b>GENERALIDADES .....</b>	<b>3</b>
1.1	IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA.....	3
1.2	DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS.....	3
<b>2</b>	<b>SEGURIDAD .....</b>	<b>5</b>
2.1	SITUACIONES DE EMERGENCIA.....	5
2.2	GUÍA PARA LA CONSULTA.....	6
<b>3</b>	<b>USO PREVISTO .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>COMPONENTES PUERTA .....</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>COMPONENTES INTERNOS .....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTE, MOVIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y DESEMBALAJE .....</b>	<b>12</b>
7.1	TRASPORTE Y ALMACENAMIENTO  .....	12
7.2	DESEMBALAJE  .....	12
7.3	INSTALACIÓN  .....	13
7.4	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN.....	14
7.5	CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE PAGO.....	14
<b>8</b>	<b>ADVERTENCIA PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA.....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>FUNCIONAMIENTO Y USO .....</b>	<b>15</b>
9.1	ENCENDIDO DE LA MÁQUINA.....	15
9.2	USO.....	15
9.3	SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE RECOGIDA DE MATERIAL DE RESIDUO.....	16
<b>10</b>	<b>PROGRAMACIÓN .....</b>	<b>18</b>
10.1	 CONFIGURACIONES.....	20
10.2	 PANEL DE CONTROL.....	22
10.2.1	 ACTUALIZAR INTERFAZ.....	23
10.2.2	 ACTUALIZACIÓN DE LA PERSONALIZACIÓN.....	24
10.2.3	 ACTUALIZACIÓN MULTIMEDIA.....	25
10.2.4	 Tipo de modelo.....	26
10.3	 avanzadas.....	26
<b>11</b>	<b>MANTENIMIENTO.....</b>	<b>28</b>
11.1	PREÁMBULO.....	28
11.2	MANTENIMIENTO PERIÓDICO ORDINARIO.....	28
11.3	CONTROLES DE EFICIENCIA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....	28
11.4	POSIBLES AVERÍAS Y/O ANOMALÍAS.....	29
11.5	MANTENIMIENTO ELÉCTRICO.....	30
<b>12</b>	<b>INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA.....</b>	<b>31</b>
12.1	PUNTOS DE LIMPIEZA IMPORTANTES.....	31
12.2	INACTIVIDAD.....	32

**E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L**

## 1 GENERALIDADES

	Este manual ha sido redactado para el modelo más completo: por consiguiente, es posible encontrar descripciones o explicaciones que no correspondan a la propia máquina.
---	--

**La presente documentación constituye parte integrante de la máquina y por lo tanto, debe adjuntarse con cualquier transferencia de propiedad o cambio de ubicación.**

Antes de proceder a la instalación y al uso del distribuidor, es necesario leer estrictamente y comprender el contenido de este manual, ya que contiene importantes informaciones respecto a la seguridad en la instalación, las normas de empleo y las operaciones de manutención.

El presente manual sirve para proporcionar todas las informaciones necesarias para poder operar en régimen de seguridad al personal responsable del funcionamiento de la máquina y el responsable del funcionamiento normal de la misma.

También aconsejamos contactar con la Casa Constructora para cualquier necesidad de información de recambios o accesorios; se prohíbe realizar o efectuar cualquier tipo de operación de la que no se ha entendido perfectamente la forma exacta de proceder.


**Siempre tiene que haber un manual o una copia del mismo cerca de la máquina para que el operario pueda consultarlo;** se aconseja un lugar lejos del calor, la humedad y agentes corrosivos (aceite, lubricantes, productos corrosivos).

El manual se debe consultar procurando no dañarlo; no se deben quitar páginas, substituir o borrar información o modificar su contenido.

Las posibles actualizaciones y las hojas ilustrativas de los accesorios forman parte del presente manual y por lo tanto también estar adjuntos.

### 1.1 IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

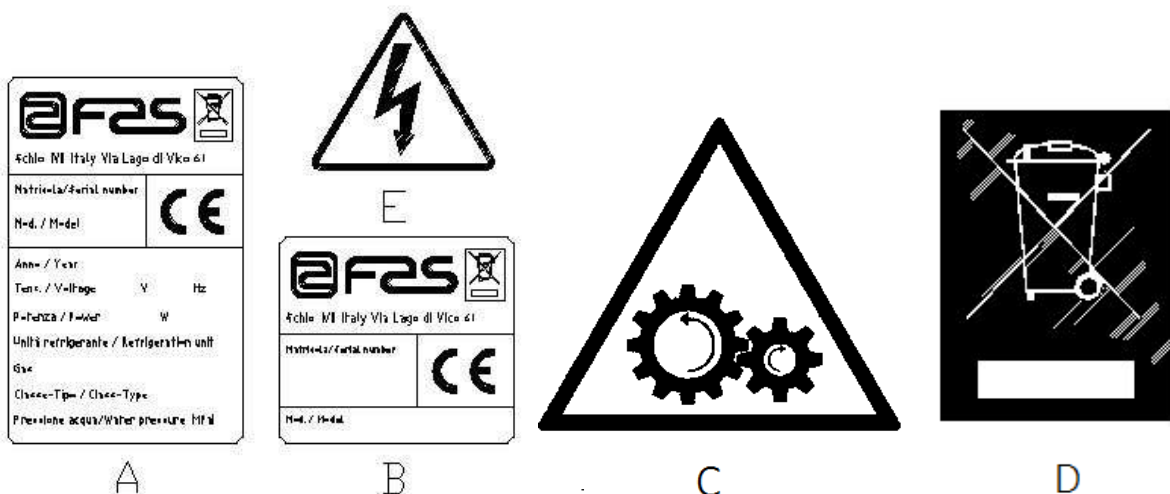
En este fascículo, las páginas que vienen a continuación ilustran al usuario cómo identificar el producto COMPACTADOR AUTOMÁTICO. Dicha información es muy importante en el tiempo con el objetivo de garantizar al fabricante la posibilidad de dar al usuario velocidad y seguridad, información técnica de cualquier tipo o bien facilitar la gestión de los recambios.

	No estropear o eliminar los soportes necesarios para la identificación del producto ni los adhesivos de seguridad.
---	--

El soporte de identificación es la placa plastificada en la que se presentan los datos que se deben mencionar al fabricante en caso de necesidad.

Dicha placa es la única que reconoce el fabricante como instrumento de identificación del producto.

### 1.2 DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS



A	Placa de identificación completa
---	----------------------------------

B	Placa de identificación
C	Adhesivo de seguridad que indica el peligro de cuerpos giratorios
D	Disposición según la normativa WEEE, tal y como se prevé por las implementaciones nacionales.
E	Adhesivo de seguridad que indica la presencia de tensión eléctrica

La placa de identificación completa "A", que presenta todos los datos de la máquina, está situada en el interior del cajón (ver el esquema a continuación). Si en el lado del cajón hubiere serigrafías, la placa «B» se sitúa en la parte superior derecha de atrás del cajón.

Además, el número de matrícula se indica en los componentes más importantes de la máquina (tarjetas, motores, etc.).

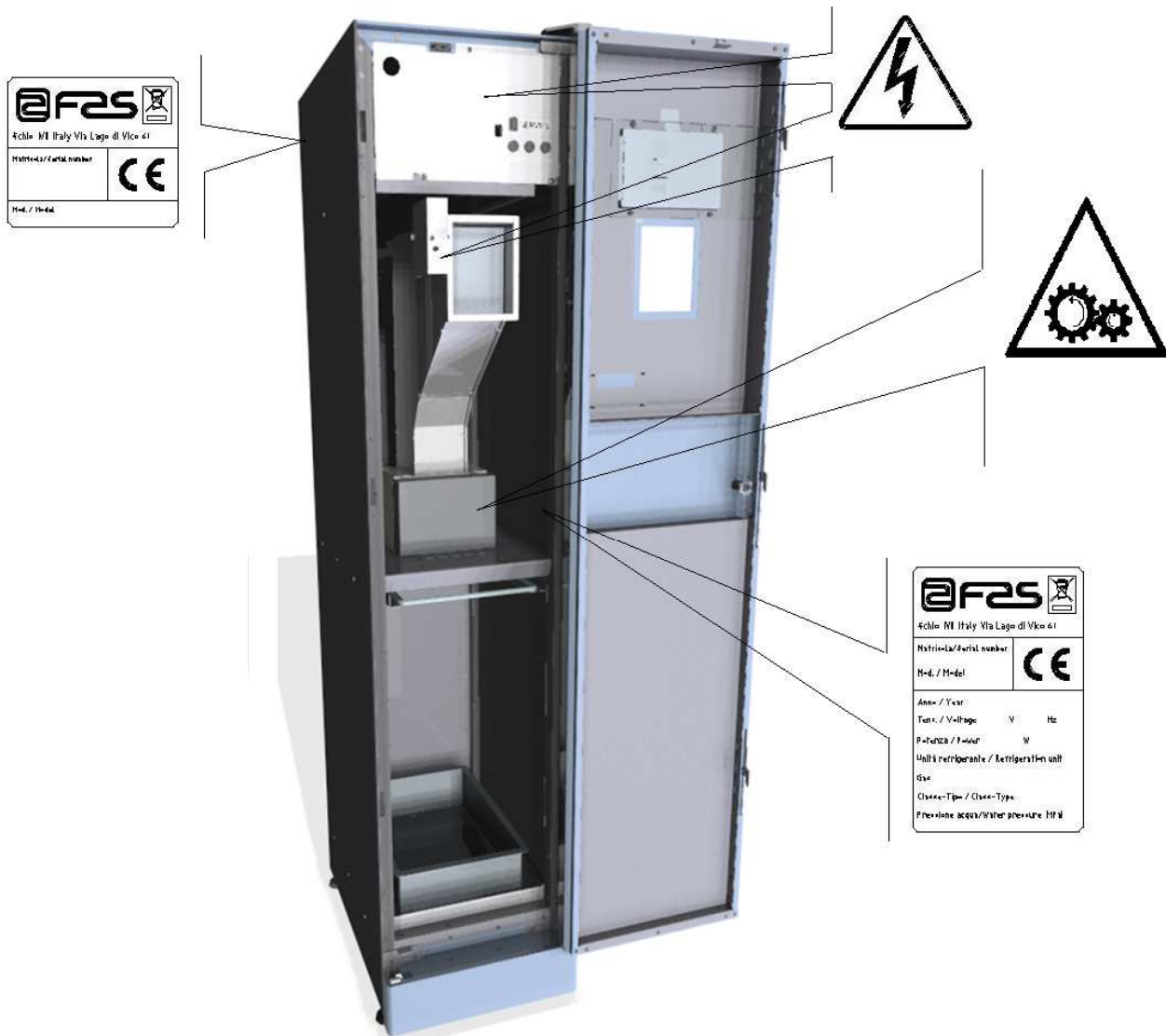






Fig.1






## 2 SEGURIDAD

	<p>Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin la experiencia y competencia necesarias, salvo que los mismos hayan sido evaluados o instruidos sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad por una persona responsable. Preste particular atención a los niños, para evitar que jueguen con el aparato.</p>
	<p>El uso de accesorios o componentes no originales puede comprometer la seguridad de la máquina. Fas no se asume ninguna responsabilidad por el empleo de piezas o accesorios no originales, y se considera eximida de cualquier daño directo o indirecto que pudiera derivar de tal comportamiento. La variedad de productos similares en comercio impide a Fas verificar dichos componentes. Atención: el uso de partes y recambios no originales puede anular la garantía que cubre la máquina.</p>
	<p><b>La construcción y el análisis relativo a la seguridad del compactador se refieren a las normativas vigentes.</b>  <b>El cable de alimentación es del tipo con enchufe no separable. La eventual sustitución del cable de conexión deberá ser realizada sólo por personal cualificado del servicio de asistencia.</b>  <b>Cualquier intervención que difiera del mantenimiento ordinario se debe realizar con la clavija de alimentación no enchufada.</b></p> <p>Es obligatorio usar una vestimenta idónea como se prevé en el presente manual y por las leyes vigentes en el país de uso de la máquina. De todas formas, se deben evitar prendas largas o amplias, cinturones, anillos y cadenas y si se lleva el pelo largo, llevarlo recogido con una cofia.</p> <p>Está totalmente prohibido utilizar la máquina con las protecciones fijas y/o móviles sin montar o con los dispositivos de seguridad excluidos.  Está totalmente prohibido retirar o alterar los dispositivos de seguridad.  No realizar ningún mantenimiento o regulación en la máquina sin haber leído o comprendido el contenido de este manual.  Las operaciones de regulación con seguridad reducida o parcialmente excluida se deben realizar por una sola persona y, mientras se llevan a cabo, hay que prohibir el acceso a la máquina a personas no autorizadas, si es posible, se debe excluir solo una protección cada vez.  Después de haber realizado una operación de regulación o mantenimiento con seguridad reducida, es necesario reponer lo antes posible el estado de la máquina con todas las protecciones activas.  El respeto escrupuloso del mantenimiento periódico indicado en el presente manual es necesario tanto para trabajar en seguridad como para mantener la máquina de manera eficiente.  Es necesario asegurarse que las etiquetas de seguridad están en buenas condiciones y hay que estudiar su significado para evitar cualquier accidente. Si están deterioradas, perdidas o que pertenecen a componentes substituidos, se deben reemplazar con otras peticiones originales a la Casa Fabricante colocándolas en su posición exacta como se indica en el presente libro.</p> <p><b>Hay que recordar que un operario prudente y en buenas condiciones psicofísicas es la mejor seguridad contra cualquier accidente.</b></p>

### 2.1 SITUACIONES DE EMERGENCIA


	<p><b>En caso de incendio no deben usarse chorros de agua contra la máquina porque podrían provocar cortocircuitos con consiguientes accidentes incluso mortales para las personas presentes.</b></p>
---	---

## 2.2 GUÍA PARA LA CONSULTA

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	PELIGRO	Indica un peligro con riesgo, también mortal.
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota sobre las funciones claves o sobre información útil. Prestar la máxima atención a los bloques de texto indicados por este símbolo. Se requiere al personal autorizado para el mantenimiento de medir los valores de medición, de controlar las señalizaciones, comprobar la correcta posición de los elemento de la máquina, etc. antes de proceder a un determinado comando u operación.
	ACTIVIDAD/MANTENIMIENTO ORDINARIO	<i>Se entiende como mantenimiento ordinario:</i> la actividad de recarga, de ajuste de parámetros de control
	ACTIVIDAD/MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	<i>Se entiende como mantenimiento extraordinario:</i> las actividades de mantenimiento más o menos complejas (mecánicas, eléctricas, etc.) en situaciones particulares o acordadas con el usuario y no consideradas en la actividad de mantenimiento ordinaria.
	RECICLAJE	Obligatorio eliminar los materiales respetando el medio ambiente.



Poner especial atención a los textos marcados en negrita, con una letra más grande o subrayada, ya que se refieren a operaciones o informaciones de mayor importancia.

Los esquemas eléctricos que se adjuntan son de uso exclusivo de personal técnico especializado autorizado por el fabricante para llevar a cabo tareas de mantenimiento y control extraordinarios.

	<b>Está totalmente prohibido utilizar los esquemas eléctricos para realizar modificaciones en la máquina.</b>
---	---

A partir de ahora en el manual, al referirse a la máquina con el término «delante» o «anterior» se entiende el lado de la puerta, mientras que con el término «detrás» o «posterior» se entiende el lado opuesto; los términos «derecha» e «izquierda» se refieren al operador situado en el lado anterior de la máquina y situado en esa dirección.

Para toda operación que deba efectuarse en la máquina, debe tomarse como referencia el nivel de capacitación descrito a continuación para determinar el personal que puede desarrollarla.

<b>Usuario final</b>	Persona sin competencias específicas, que puede desarrollar solo actividades a través del uso de comandos expuestos en máquina o siguiendo las construcciones indicadas en pantalla
<b>Operador encargado del mantenimiento ordinario</b>	Personal capaz de desarrollar las tareas de la categoría anterior y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con el símbolo  incluidas en este manual
<b>Operador encargado del mantenimiento extraordinario</b>	Personal que puede desarrollar las tareas de la calificación anterior y, además, operar según las instrucciones que figuran con ambos símbolos  incluidos en este manual. En algunos casos, los técnicos especializados deben poder trabajar incluso con las protecciones excluidas, por tanto en condiciones de seguridad precarias. De todos modos, todas las operaciones con órganos en movimiento y/o en presencia de tensión deben desarrollarse en casos excepcionales y sólo si es efectivamente imposible trabajar en condiciones de seguridad adecuadas. El acceso a estas zonas solo se debería permitir a las personas que conozcan y tengan experiencia práctica del aparato, sobre todo en temas de seguridad e higiene.




Las operaciones que se describen en el interior de este manual relacionadas con cada fase del ciclo de vida de la máquina se han analizado atentamente por el constructor; por lo tanto el número de los operarios y la calificación requerida para cada una de ellas son aquellos más idóneos para llevar a cabo mejor la función.



El uso de modelos de número diferente o de grafo de calificación inferior al solicitado podría poner en peligro la seguridad del personal involucrado o presente en las cercanías de la máquina.

### 3 USO PREVISTO

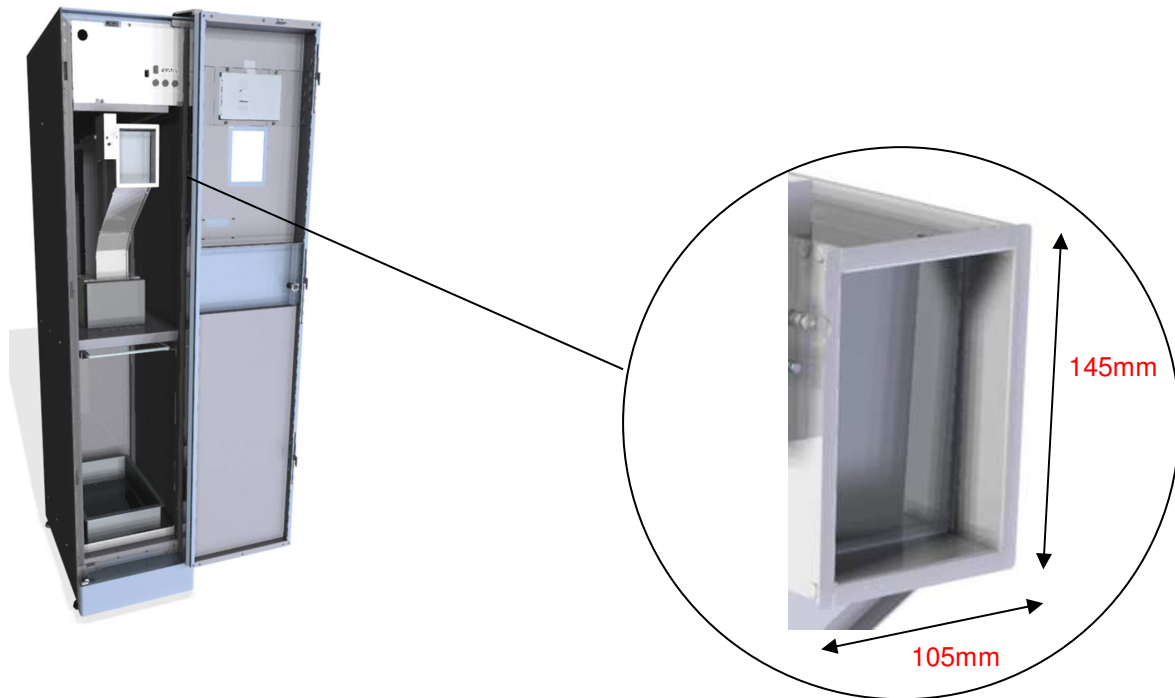
	<p>Las máquinas objeto del presente manual están destinadas a ser usadas para</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compactar botellas de plástico fino (a partir de ahora «botellas») y latas vacías de lámina de aluminio (a partir de ahora «latas») en el caso del compactador</li> <li>- triturar vasos de plástico o cartón en el caso del triturador</li> </ul> <p>La sección de botellas y latas no debe exceder las dimensiones indicadas en Fig.2</p>
---	--

Está prohibido el uso de la máquina en ambientes con riesgo de incendio y/o explosión

Se puede usar la máquina solo si está estable en el lugar de uso, es decir solo si es estable en el lugar donde se utiliza, es decir solo se apoya en una superficie plana horizontal (no puede moverse bajo ningún concepto con las ruedas de base, incluidas, por efecto del propio peso también en caso de un ligero impulso).

Por motivos de seguridad, higiene, salud y garantía está totalmente prohibido el uso de la máquina para finalidades y/o con modalidades distintas de las aquí descritas. Cualquier uso diferente se considera incorrecto, no conforme y no previsto por el fabricante, y, como tal, potencialmente peligroso para la seguridad y la salud de las personas expuestas, así como para los animales y/o las cosas.

Dicha empresa fabricante no podrá de ningún modo ser considerada como responsable de posibles daños y/o accidentes a personas, animales, cosas derivadas por un uso no correcto de la máquina



**Fig.2**

## 4 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Altura	H = 1830 mm
Largo	L = 400 mm
Ancho	P = 555 mm
Peso (sin embalaje)	125 kg
Tensión nominal	ver placa de identificación
Potencia nominal	ver placa de identificación
Condiciones ambientales límites de funcionamiento	Temperatura ambiente máxima de 32°C Temperatura ambiente mínima de 3°C Humedad relativa máxima del 65%
Nivel de presión sonora ponderado «A»	Inferior a 70 dB

## 5 COMPONENTES PUERTA

- 1 Pantalla táctil
- 2 Cerradura puerta.
- 3 Cubrepiernas
- 4 Puerta de activación

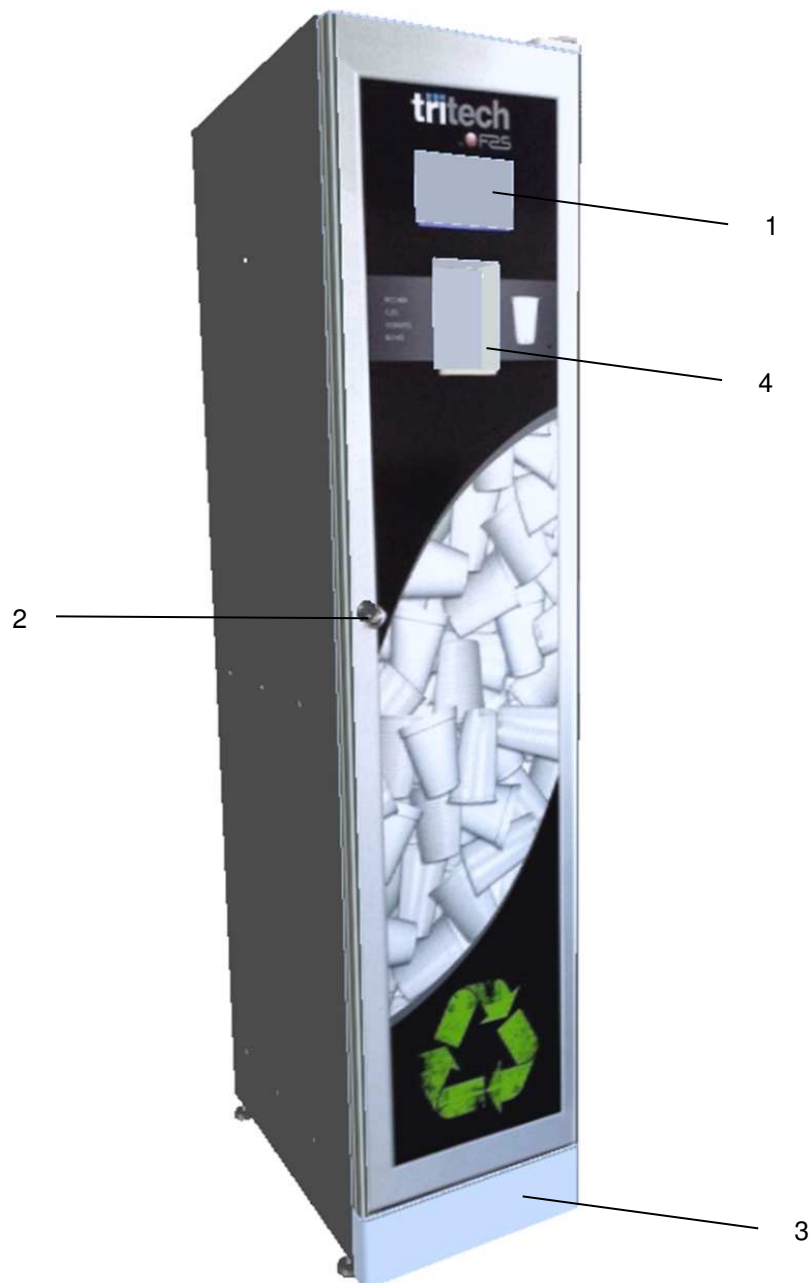


Fig. 3

## 6 COMPONENTES INTERNOS

- 1 **Grupo compactador/triturador:** está situado en el interior del cajón, detrás y debajo del canal de inserción del material para compactar o triturar. Está compuesto por un motorreductor con un sistema de láminas giratorias
- 2 **Canal transportador con puerta:** está situado en la parte central del cajón y sirve para canalizar el material a través de las cuchillas giratorias.
- 3 **Panel eléctrico:** el panel eléctrico, situado en la parte superior del cajón, recoge todas las conexiones eléctricas, así como la tarjeta de potencia y los fusibles. Dispone de un interruptor de seguridad que quita la tensión con la instalación eléctrica de la máquina
- 4 **Bomba de sanificación**
- 5 **Fotocélulas de pasaje del producto y saco lleno**
- 6 **Micro puerta:** envía a la tarjeta información de «puerta abierta».
- 7 **Micro seguridad puerta de activación**
- 8 **Cubo portasaco residuos**

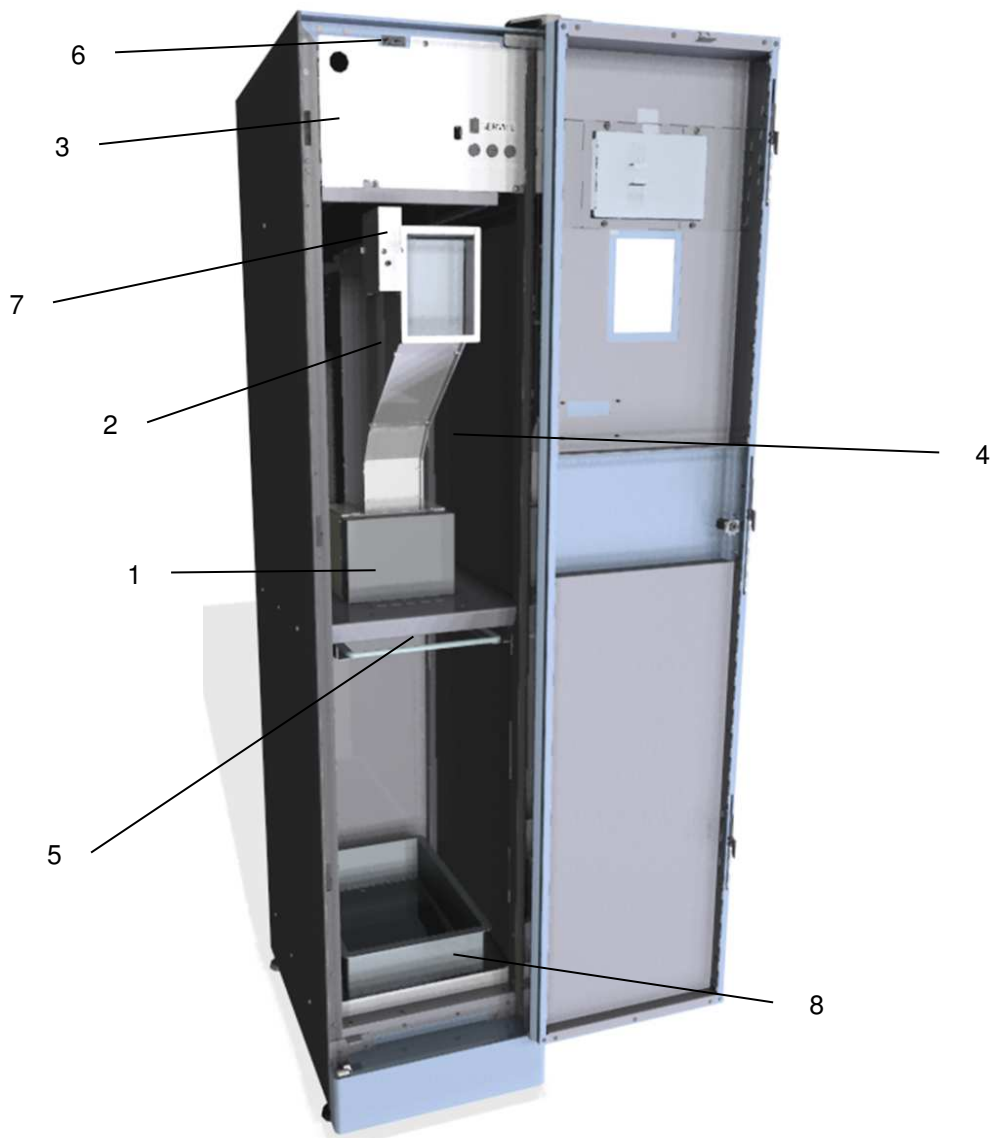


fig. 4

## 7 TRANSPORTE, MOVIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y DESEMBALAJE



**En el caso de daños en el compactador/triturador, hay que notificarlo inmediatamente al transportista.**

### 7.1 TRASPORTE Y ALMACENAMIENTO

Con el fin de no provocar daños en el compactador/triturador, las maniobras de transporte se deben realizar con total cuidado y exclusivamente con el compactador fijado en su palet.

Las maniobras de carga/descarga deben realizarse levantando el compactador/triturador con carretilla elevadora, ya sea a motor como manual, posicionando las horquillas en la parte inferior del palet.

Los movimientos por breves trayectos, por ejemplo en el interior de un establecimiento o de una oficina, se pueden realizar sin usar el palet, con el máximo cuidado para dañar el compactador. Sin embargo, siempre está **prohibido**:

- Cargar el compactador/triturador;
- Arrastrar el compactador/triturador con cables u otros elementos;
- Levantar el compactador/triturador con las fijaciones laterales;
- Levantar el compactador/triturador con cualquier arnés o cable;
- Sacudir o zarandear el compactador/triturador y su embalaje.

En cuanto al almacenamiento de las máquinas es ideal que el ambiente de conservación sea bien seco con temperaturas comprendidas entre 0 y +40°C.

Cubrir la máquina tras haberla situado en un ambiente protegido y evitar movimientos o golpes accidentales. Se **prohíbe** superponer varias máquinas embaladas. Es necesario mantener la posición vertical indicada por las flechas en el embalaje.

### 7.2 DESEMBALAJE

Los materiales de embalaje se deberán extraer con cuidado para no dañar el compactador/triturador, inspeccionados en el interior y el exterior del cajón para comprobar la presencia de posibles daños. No destruir los materiales de embalaje hasta que el representante de la empresa de transportes no los haya examinado.



**Acordarse de quitar los componentes de embalaje o las dotaciones situadas dentro del compactador/triturador que podrían impedir el correcto funcionamiento de la máquina.**

Para quitar la máquina del palet basta con desatornillar los 4 tornillos de cabeza hexagonal que fijan la base del compactador/triturador al palet, de los cuales 2 están situados en la parte posterior de la máquina, 2 en la parte anterior y están accesibles abriendo la puerta.




**Los materiales de embalaje se deben eliminar respetando el medio ambiente y la legislación vigente.**




**Izar el compactador asegurándose que las patas de apoyo salgan de la plataforma del palet.**


### 7.3 INSTALACIÓN


El compactador/triturador debe estar situado en una zona (pavimento, media planta) adaptada para soportar peso.

	El aparato no es apto para su instalación en exterior, no se debe exponer a los rayos directos del sol o en lugares en los que se puedan usar chorros de agua. El aparato se puede instalar en lugar en los que la temperatura ambiente esté comprendida entre 3°C y 32°C.
---	--

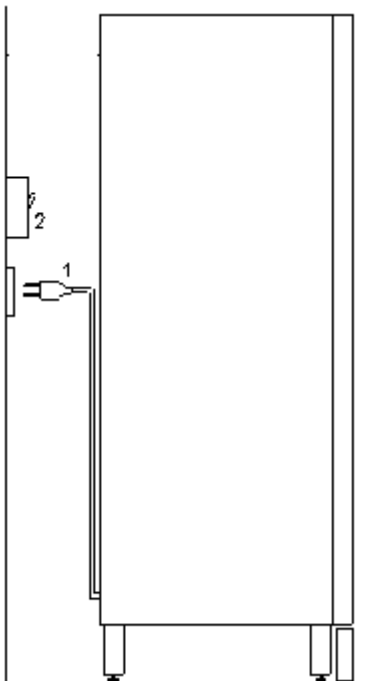
Comprobar que la capacidad del sistema sea adecuado a la potencia máxima del compactador/triturador que se indica en la placa. En caso de duda, consultar con personal profesionalmente cualificado. Éste deberá asegurarse de que la sección de los cables del sistema sea idónea para la potencia absorbida por el mismo compactador/triturador.

	El aparato debe estar conectado a una red de alimentación provista de una toma de tierra según las legislaciones vigentes. Se recomienda prever que la red de alimentación eléctrica del compactador/triturador esté provista de un dispositivo de desconexión con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Dejar el enchufe accesible después de haber efectuado la instalación. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores o múltiples tomas.
---	--

	<p><b>Las siguientes indicaciones son válidas solo para Reino Unido.</b></p> <p>Los cables del conductor son de colores según el siguiente código:  <b>VERDE Y AMARILLO - MASA ---- AZUL - NEUTRO ---- MARRÓN - FASE</b></p> <p>Como los colores de los cables del conductor de este aparato podrían no corresponder con las marcas de colores de los terminales de la toma, proceder de la siguiente manera:      El cable de color VERDE y AMARILLO se debe conectar con el terminal de la toma indicada con la letra E con el símbolo de masa o de color VERDE o VERDE y AMARILLO.      El cable de color AZUL se debe conectar con el terminal de la toma indicada con la letra N o de color NEGRO o AZUL. El cable de color MARRÓN se debe conectar con el terminal de la toma indicada con la letra L o de color ROJO o MARRÓN.</p>
---	---

	<b>El fabricante no es responsable de los daños causados por no ajustarse a las indicaciones presentadas más arriba.</b>
---	--

- Después de situar el compactador/triturador, regular las cuadro patas ajustables para que el compactador/triturador esté en posición totalmente horizontal. Todas las patas deben tocar el pavimento.



#### Descripción de las conexiones:

- 1 Enchufe tipo "Schuko"
- 2 Interruptor magnetotérmico diferencial

#### 7.4 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

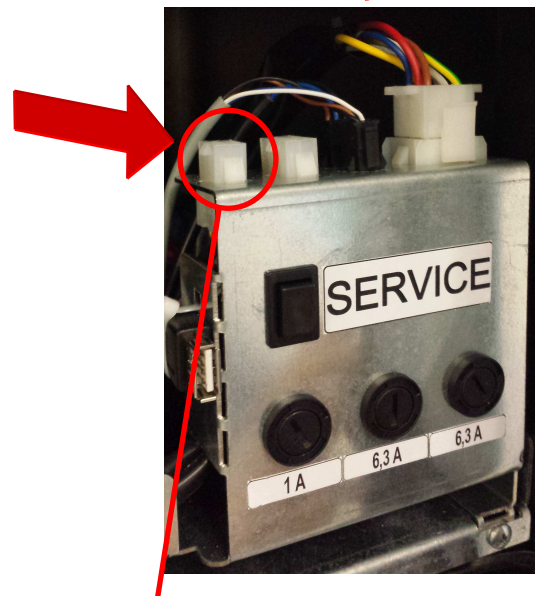
La máquina se vende sin sistema de pago, por lo tanto, cualquier fallo de la máquina o cualquier daño a personas o cosas derivadas por una mala instalación del sistema de pago, serán exclusivamente a cargo de quien ha realizado la instalación.

#### 7.5 CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA DE PAGO

La conexión y la desconexión del sistema de pago se deben realizar con la máquina apagada.

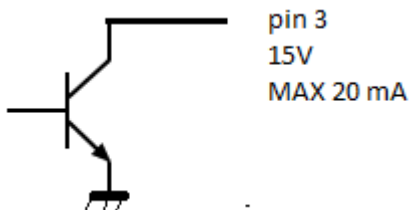
Conectar el sistema de pago al conector indicado por la flecha a la que se accede quitando la mampara de protección.

Hacer pasar el cable de conexión siguiendo los cables que van desde la puerta al panel eléctrico.

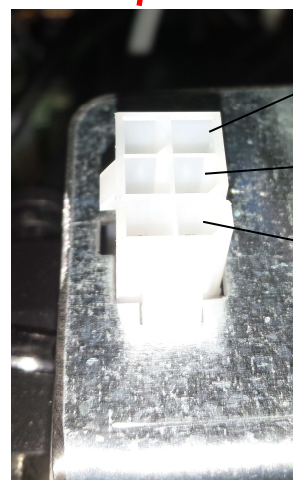


alimentación entre 26 y 36 Vcc (24V  
rectificada)

Salida impulso:



Transistor en ON cuando el pulso está  
presente



Pin 1 + alimentación


Pin 2 - alimentación

Pin 3 salida impulso



## 8 ADVERTENCIA PARA LA DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA

En caso en que se retirara la máquina para demolerla definitivamente, es obligatorio atenerse a las leyes vigentes en tema de protección del ambiente. Todos los materiales ferrosos, plásticos, etc. deben ser llevados a los correspondientes depósitos autorizados. Cabe prestar especial cuidado con:

	<p>Disposición según la normativa WEEE, tal y como se prevé por las implementaciones nacionales.</p>
---	--

En caso de duda, aconsejamos solicitar información a los organismos competentes locales encargados de la eliminación de desechos.

## 9 FUNCIONAMIENTO Y USO


### 9.1 ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Para encender la máquina:

1. Conectar el enchufe SHUCO (ver par.7.3) a una toma de corriente eléctrica de 230V monofásica (L + N) dotada de toma de tierra.
2. El display touch (ref. 1 fig. 3) se enciende, esperar hasta que aparece el escrito: **“METER BOTELLA O LATA”** o bien **“METER VASO”**


### 9.2 USO

1. Empujar la puerta ref. 4 Figura 3 con el fondo de la botella o de la lata lo necesario para vencer la fuerza de un pequeño imán que tiene la puerta y que la mantiene en posición cerrada (para las dimensiones admisibles de botellas y latas ver Figura 2)
2. Dejar caer la botella o la lata en el compartimento que hay más allá de la puerta.
3. Quitar las manos, la puerta se cerrará; solo con la puerta totalmente cerrada los rodillos se ponen en movimiento y empiezan la fase de trituración/aplastamiento. Estos continúan girando durante un tiempo establecido desde el momento que empieza el cierre de la puerta (si se abre la puerta, por ej. con la mano o empujándola con otra botella/lata, los rodillos de trabajo se paran); una vez transcurrido el tiempo normalmente necesario para permitir la caída del cuerpo en los rodillos y su trituración/aplastamiento, los rodillos continúan en rotación durante algunos segundos más para permitir una acción de auto limpieza. Después de que los rodillos se paren en el display ref. 1 aparece el mensaje de petición de introducción de materiales.
4. Evitar sobrecargar de manera inútil la máquina. En lo posible, esperar a que la máquina pare el ciclo de trituración/aplastamiento (un ciclo dura cerca de 7÷8 segundos) antes de introducir el otro. Esto es aún más importante si la máquina dispone de impresora  
De hecho, la impresión se refiere normalmente a lo que indica la fotocélula ref. 5 Figura 4, que puede distinguir el paso de las botellas o latas solo si están a una distancia equidistante.

	<p>Los diferentes modelos de la máquina no se deben usar para objetos y/o materiales o con modalidades diferentes/y de aquellos previsto en el presente manual.</p>
---	---

En caso de atasco o acumulación anormal de material entre los rodillos, estos invierten automáticamente la marcha y vuelven a partir por un máximo de 3 veces; si el atasco o la acumulación no se resuelve, la máquina se para y se pone en estado de alarma; en tal caso, quitar el enchufe eléctrico de la alimentación de la toma y pedir la actuación del personal expresamente autorizado y encargado del mantenimiento


### 9.3 SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE RECOGIDA DE MATERIAL DE RESIDUO

	<b>Antes de acceder al saco del material triturado/aplastamiento, ponerse guantes impermeables anticorte y antíquemadura</b>
---	--

Con referencia a la Figura 5, el saco de recogida se encuentra en el compartimento inferior de la máquina bajo los rodillos trituradores/aplastadores; para acceder, abrir la puerta, normalmente cerrada y bloqueada con la cerradura a llave.

Nada más se abra la puerta, en el display aparece el escrito "PUERTA ABIERTA" ; si los rodillos están en movimiento, se paran prácticamente al momento y no se pueden volver a poner en marcha si antes la puerta no se cierra (el microinterruptor de seguridad controla la posición).

Extraer la estructura que sostiene el saco (está apoyado en los carriles de acero; quitar el saco lleno y substituir con uno vacío y limpio; limpiar el sensor y la zona circundante; una vez guardado el saco vacío en la estructura, introducirlo en el compartimento y cerrar a llave la puerta..

	<b>La llave la debe tener y debe llevar una persona responsable y debe ser usada por él durante el tiempo estrictamente necesario; no dejarla colocada en la cerradura sin vigilancia.</b>
--	--

Cuando el saco está por encima de la zona límite, el sensor "saco lleno" pide la parada de la máquina, en el display aparece "CONTENEDOR LLENO" y la máquina no puede volver a ponerse en marcha si antes no se vacía el saco





Fig.5













## 10 PROGRAMACIÓN

En la zona superior del compactador, una vez abierta la puerta, aparece el botón «SERVICE» que permite entrar en programación:




El display touch muestra la siguiente pantalla:



	Salir de la pantalla y volver a la anterior
	Visualización de todas las versiones de firmware y software
	Permite seleccionar el idioma de las descripciones presentes en los menús de programación y configuración de la máquina
	Permite configurar la sanificación, la trituración, habilitar la impresora y ajustar los escritos en las pantallas
	Permite acceder a los submenús de programación
	Permite reiniciar el sistema
	Permite reiniciar los errores presentes
	Permite actualizar el software
	Permite visualizar los ciclos efectuados, el bono y los bloques de la máquina
	Permite efectuar una sanificación del sistema en manual
	Permite hacer girar las hojas del compactador/triturador en sentido de las agujas del reloj/en sentido contrario de las agujas del reloj
	Permite modificar los mensajes que aparecen en el tablet durante el funcionamiento (solo para el idioma por defecto)




## 10.1 CONFIGURACIONES

Tiempo trituración en segundos	0	 Exit
Intervalo sanificación en horas	1	
Tiempo sanificación en segundos	5	
Ciclos adicionales después de saco lleno	12	
Impresora habilitada	No	
Frecuencia de emisión de ticket	6	
Altura logotipo alto	100	
Altura logotipo bajo	150	
Línea 1	row1	
Línea 2	row2	
Línea 3	row3	
Línea 4	row4	

**Tiempo de trituración en segundos:** permite configurar la duración (en segundos) de la trituración, es decir por cuanto tiempo están en movimiento las cuchillas encargadas de triturar los residuos.

Utilizando los dos renglones siguientes de la página se puede programar, con arreglo a las exigencias propias, el intervalo de tiempo en que se efectúa la sanificación automática, seleccionando también la duración (en segundos) del rociado de líquido de sanificación dentro del tubo.

	<p>Es muy importante <u>comprobar periódicamente que haya líquido sanificante</u> dentro del frasco para que la sanificación automática, además de mantener continuamente la higiene de la máquina, garantiza su funcionamiento correcto.</p> <p><b>UTILIZAR DETERGENTE, SANIFICANTE, DESODORANTE PERFUMADO CON BASE NEUTRA</b> (se puede utilizar cualquier producto profesional concentrado perfumado para diluir con agua)</p> <p>Importante: <b><u>NO UTILIZAR SOLUCIONES ÁCIDAS NI AGRESIVAS.</u></b></p>
---	--

**Ciclos adicionales después de saco lleno:** es posible modificar el número de botellas/latas o vasos que se puede poner después del primer aviso de llenado del saco. Si se configura 0 (cero) quiere decir que tan pronto la fotocélula detecta el nivel de “saco lleno” (configurado de antemano a 10 cm) la máquina se para enseguida después sin que sea posible poner otros residuos. Si, en cambio, se desea recibir un previo aviso de saco lleno, modificando la calibración de lectura de “demasiado lleno” de la fotocélula, entonces es posible indicar un número (por ej. 12) de manera que se puedan introducir otras 12 botellas después de recibir el previo aviso mail de llenado del saco.

También es posible habilitar la impresora, si la hay. A utilizar cuando se desea emitir un ticket que atestigua que se ha utilizado la máquina y a vincular a un bono.

Utilizando los renglones siguientes se podrá programar con qué frecuencia se emite el ticket y en qué posición poner un eventual logotipo y qué tipo de mensaje imprimir.

## 10.2






## PANEL DE CONTROL



	Salir de la pantalla y volver a la anterior
	Actualizar tipo de interfaz
	Actualizar personalización
	Actualiza multimedia
	Actualizar engine
	Parámetros de identificación
	Reiniciar engine
	No utilizar
	Permite ajustar la fecha y la hora



	Permite acceder a las configuraciones del tablet
	Permite copiar archivos desde la llave USB
	Permite configurar la máquina con arreglo al modelo y tipo de residuo con que debe trabajar.



**10.2.1 ACTUALIZAR INTERFAZ**

INTERFAZ: Identifica una interfaz tanto desde el punto de vista gráfico (colores, layout, tipo de pulsadores, etc.) como desde el punto de vista de la lógica de funcionamiento (categorías/selecciones, teclado alfanumérico, selección de los iconos, sucesión de las pantallas para llegar a la selección del producto).



Luego de establecer el código alfanumérico correcto dentro de los parámetros de identificación, se utiliza este icono para actualizar el tipo de interfaz.

La actualización se puede hacer a distancia (si el tablet está conectado a internet), o en local; en este último caso el archivo correspondiente a la interfaz debe ser cargado previamente en el tablet mediante un pen drive USB.

La actualización a distancia es completamente automática, el tablet se conecta al server, descarga el archivo, instala y ejecuta la interfaz.

El archivo relativo a la interfaz es un archivo comprimido (extensión .zip) cuyo nombre está formado por cualquier secuencia alfanumérica larga como máximo 20 caracteres (por ej.: INTERFAZ00000003.zip). Para cargar este archivo en el tablet, luego de haberlo copiado en un pen drive USB, se procede del siguiente modo:

Introducir la llave en lo puerto USB que se muestran en la foto



seleccionar el icono “copiar de USB” en el panel de control y luego seleccionar el icono “Select file”



; se abrirá una ventana de diálogo que permitirá seleccionar el archivo deseado de la llave USB, el cual se copiará automáticamente en el tablet. Cuando termina de copiar se visualizará el icono “Update interface” que instala y ejecuta la interfaz.



### 10.2.2 ACTUALIZACIÓN DE LA PERSONALIZACIÓN

**PERSONALIZACIÓN:** En una determinada interfaz, es útil para “personalizar” los elementos de la interfaz que se pueden modificar.

Por ejemplo:

Determina cuántos y cuáles idiomas se seleccionan en una interfaz.

Define cuáles y cuántas categorías/selecciones están disponibles en una máquina de calor.

Define la base de datos de los productos y las listas de ingredientes correspondientes.

Luego de establecer el “código de personalización” correcto dentro de los parámetros de identificación



, se utiliza este icono para actualizar la personalización.

También en este caso, la actualización se puede hacer a distancia (si el tablet está conectado a internet), o en local; en este último caso el archivo correspondiente a la interfaz debe ser cargado previamente en el tablet mediante un pen drive USB.

La actualización a distancia es completamente automática, el tablet se conecta al server, descarga el archivo, instala y ejecuta la interfaz actualizada con la nueva personalización.

El archivo relativo a la personalización de la interfaz es un archivo comprimido (extensión .zip) cuyo nombre está formado por cualquier secuencia alfanumérica larga como máximo 20 caracteres (por ej.: PERSONALIZAR000002.zip). Para cargar este archivo en el tablet, luego de haberlo copiado en un pen drive USB, se procede del siguiente modo:

Introducir la llave en lo puerto USB que se muestran en la foto



seleccionar el icono “copiar de USB” en el panel de control y luego seleccionar el icono “Select file”




; se abrirá una ventana de diálogo que permitirá seleccionar el archivo deseado de la llave USB, el cual se copiará automáticamente en el tablet. Cuando termina de copiar se visualizará el icono “Update personalización” que instala y ejecuta la interfaz.



### 10.2.3 ACTUALIZACIÓN MULTIMEDIA

MULTIMEDIA: Identifica la “colección” multimedia utilizada por la máquina (serie de vídeo, imágenes).

Luego de establecer el "código multimedia" correcto dentro de los parámetros de identificación , se utiliza este icono para actualizar la colección multimedia.


También en este caso, la actualización se puede hacer a distancia (si el tablet está conectado a internet), o en local; en este último caso el archivo correspondiente al multimedia debe ser cargado previamente en el tablet mediante un pen drive USB.

La actualización a distancia es completamente automática, el tablet se conecta al server, descarga el archivo, instala y ejecuta la interfaz actualizada con los nuevos contenidos multimedia.

El archivo relativo a los contenidos multimedia es un archivo comprimido (extensión .zip) cuyo nombre está formado por cualquier secuencia alfanumérica larga como máximo 20 caracteres (por ej.: MEDIA000002.zip). Para cargar este archivo en el tablet, luego de haberlo copiado en un pen drive USB, se procede del siguiente modo:

Introducir la llave en lo puerto USB que se muestran en la foto



seleccionar el icono “copiar de USB”  en el panel de control y luego seleccionar el icono “Select file”



; se abrirá una ventana de diálogo que permitirá seleccionar el archivo deseado de la llave USB, el cual se copiará automáticamente en el tablet. Cuando termina de copiar se visualizará el icono “Update multimedia” que instala y ejecuta la interfaz actualizada con los nuevos contenidos multimedia.



#### 10.2.4 TIPO DE MODELO

Permite configurar la máquina con arreglo al modelo y tipo de residuo con que debe trabajar.

**Tipo de modelo** COMPACTADOR (para botellas y/o latas)  
TRITURADOR (para vasos)

**Personalización predefinida:** BOTTLES AND CANS (botellas y latas)  
ONLY CUPS (solo vasos)  
ONLY BOTTLES (solo botellas)  
ONLY CANS (solo latas)  
BOTTLES, CANS AND CUPS (residuo variado, botellas/latas/vasos)  
BOTTLES AND CUPS (plástico genérico: botellas y vasos)

**Vídeo inicial:** YES / NO / Fullscreen

**Impresora:** NO  
ALLTIME (imprime un ticket individual a cada botella/lata)  
RANDOM (imprime un ticket casual cada "equis" botellas introducidas)  
ACCUMULATION (imprime un solo ticket calculando el número de botellas/latas introducidas)

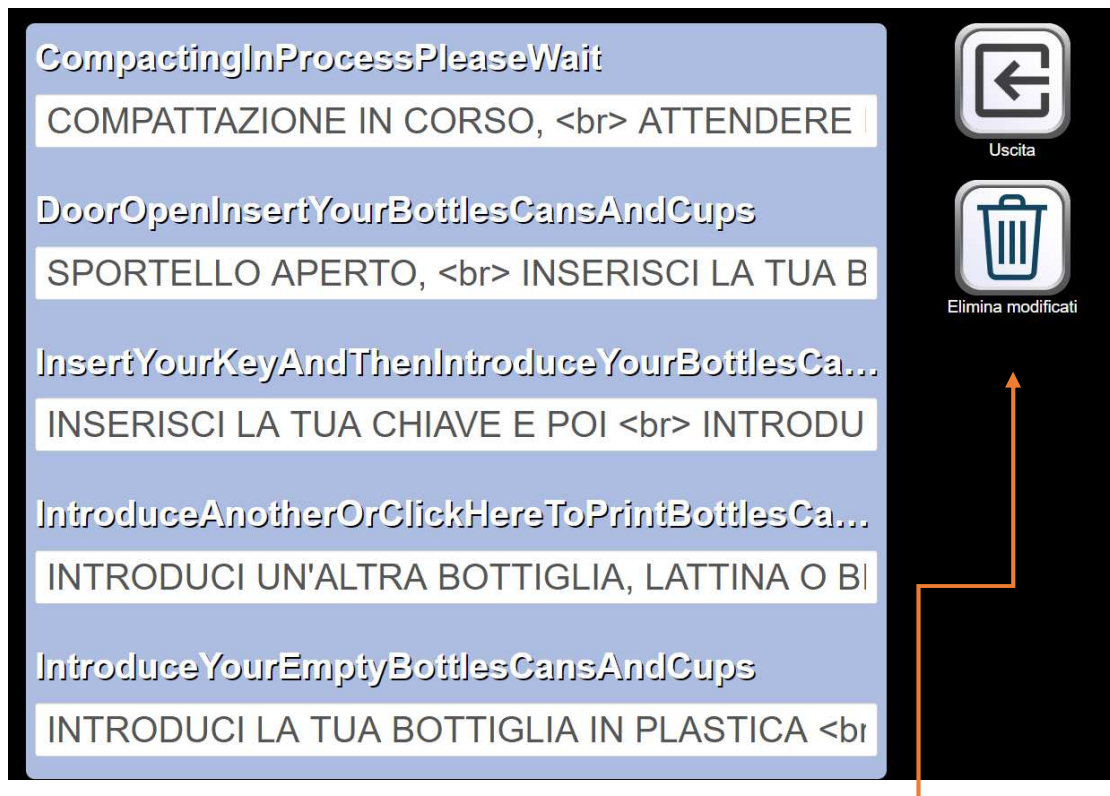
**Recarga Llave:** YES / NO



#### 10.3 AVANZADAS



Seleccionando el icono **Traducciones** aparecerá la lista de todos los mensajes que se muestran en el tablet, y por lo tanto se podrán modificar directamente haciendo clic en el texto que se desea cambiar/actualizar. La modificación se producirá solo en el idioma por defecto visualizado, mientras que todas las traducciones en los otros idiomas seguirán siendo estándar.



The screenshot shows a control panel interface with a list of messages on the left and two buttons on the right. The messages are:

- CompactingInProcessPleaseWait  
COMPATTAZIONE IN CORSO, <br> ATTENDERE
- DoorOpenInsertYourBottlesCansAndCups  
SPORTELLLO APERTO, <br> INSERISCI LA TUA B
- InsertYourKeyAndThenIntroduceYourBottlesCa...  
INSERISCI LA TUA CHIAVE E POI <br> INTRODU
- IntroduceAnotherOrClickHereToPrintBottlesCa...  
INTRODUCI UN'ALTRA BOTTIGLIA, LATTINA O BI
- IntroduceYourEmptyBottlesCansAndCups  
INTRODUCI LA TUA BOTTIGLIA IN PLASTICA <br

On the right side, there are two buttons:

- A button with a left-pointing arrow icon, labeled "Uscita".
- A button with a trash can icon, labeled "Elimina modificati".

An orange arrow points from the bottom of the message list to the "Elimina modificati" button.

En caso de error al introducir mensajes, pulsar el botón **“Eliminar Modificados”** para efectuar un Reset de los mensajes que vuelven a su configuración estándar.


## 11 MANTENIMIENTO

### 11.1 PREÁMBULO

Con el tiempo la máquina necesitará inevitablemente alguna intervención de mantenimiento, la cual, con las finalidades del presente manual e de los riesgos que dichas intervenciones podrían implicar, podrían ser de dos tipos:

- Intervenciones de **mantenimiento ordinario**: todas las operaciones, realizadas periódicamente o incluso ocasionalmente, para un mantenimiento eficaz y en buen estado la máquina, que no requieren una preparación una profesionalidad específica que **pueda realizar el personal no especializado, pero en cualquier caso no por los usuarios**, para que se respeten escrupulosamente todas las instrucciones indicadas en el presente manual
- intervenciones de **mantenimiento extraordinario**: todas las operaciones, llevadas a cabo periódicamente o incluso ocasionalmente, para un mantenimiento eficaz y en buen estado la máquina, que requieren una preparación, una profesionalidad y/o una competencia específica, que **se deba realizarlas personal especializado, profesionalmente designados** (como previsto por las leyes y la normativa vigente) en posesión de todas las nociones técnicas y normativas para la ejecución de los trabajos con excelente calidad.

**Todas las intervenciones de mantenimiento periódico, descritas en el presente capítulo, si no se indica lo contrario, se entienden que son de mantenimiento ordinario.**

	<p><b>Cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza, también si parece sumamente sencilla, se tiene que efectuar solo y exclusivamente después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente, esto para evitar que otras personas puedan poner en marcha la máquina, incluso accidentalmente por otros. Además, siempre que fuese necesarios, para llevar a cabo la o las intervenciones, quitar una protección y/o desactivar un dispositivo de seguridad, adoptar todas las medidas necesarias y posibles para que los otros no estén expuestos a los consiguientes riesgos</b> (por ejemplo, llevar la máquina a un lugar accesible solo para personal expresamente autorizado, rodear la zona de las operaciones con bandas y/o cadenas blancas y rojas exponiendo de manera temporal carteles de advertencia de peligro por trabajos en curso, etc.); <b>cualquier protección se debe llevar a cabo de manera correcta, bloqueándola con los medios previstos de fijación, y cada dispositivo de seguridad reactivado, nada más cesen las razones que han hecho necesarias la eliminación temporal.</b></p>
---	---

### 11.2 MANTENIMIENTO PERIÓDICO ORDINARIO

- **Al final de cada día**, llevar a cabo una cuidadosa **limpieza de la máquina**, , siguiendo las instrucciones presentadas en el apartado 12.
- **Al principio de cada jornada** asegurarse de que los dispositivos de seguridad estén perfectamente íntegros y funcionen correctamente, llevando a cabo los controles de manera exacta. 11.3

### 11.3 CONTROLES DE EFICIENCIA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Al inicio de cada jornada se deben efectuar los siguientes controles y comprobaciones:

#### 1. Comprobación de la puerta de cierre de la boca de introducción y de la eficacia del correspondiente sistema de seguridad.

La puerta debe estar íntegra y sin roturas, magulladuras, corrosiones, etc.

Encender la máquina, empezar un ciclo vacío (empujar un poco la puerta y dejarla); mientras que el ciclo vacío está en curso, abrir la puerta lentamente: la máquina debe parar cuando la luz entre la puerta y el borde inferior de la boca de introducción es de máx. 15 mm.

## 2. Comprobación del cierre de la puerta frontal y eficacia de su correspondiente interruptor

La puerta debe estar íntegra y sin roturas, magulladuras, corrosiones, etc.

Encender la máquina, llevar a cabo un ciclo vacío como se describe en el p.to 1. Mientras el ciclo está en curso, abrir lentamente la puerta: la máquina debe pararse cuando la luz entre la puerta y la batiente es de máx. 4 mm. Comprobación de la eficacia del cierre con llave de la puerta.

## 3. Comprobación de la integridad de los escudos fijos.

Comprobar visualmente que estén todos en su sitio, en buen estado (sin magulladuras marcadas, corrosiones, grietas, agrietamientos, etc.) y bloqueados con todos los medios de fijación previstos.

**Solo con que uno de dichos controles diese negativo, no usar la máquina, desconectar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica y pedir la intervención de la empresa fabricante**

## 11.4 POSIBLES AVERÍAS Y/O ANOMALÍAS

A continuación se indican algunas anomalías que podrían comprobarse durante el funcionamiento de la máquina; la consiguiente intervención deberá ser realizada de acuerdo con las correspondientes instrucciones proporcionadas, donde existan, y **solo después de haber desconectado la máquina de la alimentación eléctrica**.

Avería y/o anomalía	Posibles causas	Remedios
El display touch no se activa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falta de tensión de alimentación eléctrica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar las protecciones de la línea eléctrica de arriba; si fuese necesario, reponerlas</li> <li>Poner bien el enchufe en la toma</li> <li>Comprobar las conexiones eléctricas</li> </ul>
La máquina no empieza o se para de golpe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intervención de fusibles de protecciones</li> <li>Un dispositivo de seguridad está activado: posibles mensajes en el display: <ul style="list-style-type: none"> <li>CERRAR LA PUERTA</li> <li>SACO LLENO</li> <li>BLOQUEO MOTOR</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substituirlos (<b>mantenimiento extraordinario</b>)</li> <li>Comprobar que la puerta de introducción cierre bien; comprobar los microinterruptores de seguridad</li> <li>Vaciarlo o substituirlo con uno vacío</li> <li>Quitar el enchufe y pedir la intervención de un técnico experto en ingeniería eléctrica (<b>mantenimiento extraordinario</b>)</li> </ul>
Fotocélulas producto	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sensor está sucio o algo interfiere con su radio de acción</li> <li>El sensor está dañado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar el sensor y la zona de los alrededores</li> <li>Substituir el sensor</li> </ul>
La impresora (opcional) no imprime los informes	<ul style="list-style-type: none"> <li>La impresora está averiada</li> <li>La fotocélula y/o el retrocatadióntrico del correspondiente producto están sucios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substituir la impresora</li> <li>Limpiarlos</li> </ul>

## 11.5 MANTENIMIENTO ELÉCTRICO

Antes de empezar cualquier operación, quitar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

En caso de daños del cable eléctrico que están instalados en la máquina, no se debe substituir con un cable cualquiera, sino solicitar un nuevo cable, que después se deberá instalar solo por personal técnico de la empresa constructora o autorizado por la misma o por una persona con cualificación similar.



**Cualquier intervención que involucrase directamente o indirectamente al equipo eléctrico de la máquina, incluso motores, debe realizarla personal especializado, profesionalmente clasificado, en posesión de todos los conocimientos técnicos y normativos para una ejecución de los trabajos de excelente calidad. Por lo tanto se trata de intervenciones de mantenimiento extraordinario**



**No modificar nunca los valores de calibre de los diferentes dispositivos**



## 12 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

	<b>Estas actividades deben ser realizadas por personal con experiencia práctica en el aparato, al tratarse de seguridad y de higiene.</b>
--	---

Con el fin de garantizar un funcionamiento óptimo de la máquina en el tiempo, debe ser objeto de un mantenimiento periódico adecuado. Este capítulo está dedicado a las operaciones de mantenimiento y a sus plazos, que se deben considerar indicativos, ya que dependen de diferentes factores, como el tipo de productos usados, las condiciones climáticas y, especialmente la humedad, etc. Las operaciones descritas en este capítulo no abarcan todas las intervenciones de mantenimiento. Todas las operaciones de limpieza se deben realizar después de quitar la alimentación eléctrica al compactador. En ningún caso se permite el uso de chorros de agua directos y/o de alta presión para lavar el compactador. Con el fin de evitar riesgos de oxidación o de agresiones químicas en general, es necesario mantener bien limpias las superficies pintadas y de acero inoxidable.

	Empujar la máquina accionando el interruptor general y quitar el enchufe antes de iniciar las operaciones de limpieza. No lavar el distribuidor con chorros de agua directos y/o con alta presión.
--	--

	Antes de iniciar cualquier operación, ponerse guantes anticortes, antiquemaduras e impermeables para evitar heridas en caso de contacto accidental con los rodillos y/o con fragmentos puntiagudos o cortantes y de riesgo para la salud en caso de contacto con sustancias podridas que podrán estar presentes en las partes a limpiar.
--	--

### 12.1 PUNTOS DE LIMPIEZA IMPORTANTES

Utilizar los productos para limpieza siguiendo escrupulosamente las dosis indicadas en la etiqueta. No utilizar detergentes demasiado «agresivos» (usar soluciones de base neutra), ya que podrían dañar algunas partes. Por tanto, el fabricante rechaza toda responsabilidad por daños causados por el uso incorrecto de dichos detergentes o por el uso de agentes tóxicos.

Extraer el saco o el contenedor o contenedores de material de residuos y limpiar el compartimento en el que se han estancado quitando cualquier posible residuo sólido. Para evacuarlos, se debe utilizar un aspirador. Quitar posibles acumulaciones y/o incrustaciones de los puntos poco accesibles, **utilizando también unos raspadores u otros objetos de plástico duro y/o unas brochas con cerdas rígidas sintéticas; no usar nunca objetos metálicos, sobre todo si son cortantes y/o puntiagudos, para no dañar las superficies y/o los sensores y/o, si estuviera presente, la fotocélula y su correspondiente retrocatadióptrico; solo en caso de verdadera necesidad, utilizar pequeños chorros de aire comprimido, pero solo después de haber hecho que se alejara a distancia de seguridad donde fuera que se encontrase en las cercanías y haberse puesto una mascarilla adecuada de protección contra la inhalación de polvo y gafas de protección total de los ojos.**

**Ventilar el ambiente durante el uso del aire comprimido y, sucesivamente, durante al menos 30 minutos**

Posicionar una bandeja bajo los rodillos. Pasar con un paño limpio con líquido, sanificar la parte interna de la embocadura de introducción hasta donde es posible llegar con la mano prestando atención a que el paño no caiga en el interior. De la misma manera, pasar también, siempre que sea posible, la parte interna de la puerta de la boca de introducción. Con un pulverizador de mano mojando los rodillos de operación con líquido sanificante por encima (a través de la apertura de introducción de piezas) y por debajo (abrir la puerta), por lo tanto, realizar cuatro ciclos de vacío a la máquina; mojarlos de nuevo y realizar otros cuatro ciclos de vacío. Repasar las superficies internas del compartimento inferior con paños limpios mojados con líquido sanificante y luego secar. Si se utilizan contenedores rígidos de recogida de desechos sólidos y líquidos, vaciar el contenedor o contenedores y pasarlos internamente y externamente con un paño limpio bañado con líquido sanificante, dejar que el líquido actúe en las superficies durante cerca de 30 minutos, lavar el contenedor o contenedores con agua y producto detergente para vajillas, enjuagarlos y secarlos con cuidado para evitar estancamientos de líquidos.

Limpiar la estructura porta saco o el carro de los contenedor/es rígido/s con paños limpios mojados con líquido sanificante; una vez estén secos, colocar un saco en la nueva estructura o, si fuese el caso, en el contenedor superior. Lavar posibles manchas en las superficies externas utilizando solo trapos impregnados de líquido sanificante, esperar unos 30 minutos, y luego repasar las superficies con un paño limpio mojado con agua potable. Por último, limpiar bien las superficies.

**Cuando se hayan finalizado las operaciones, lavarse y desinfectarse bien las manos**

## 12.2 INACTIVIDAD

En previsión de una parada larga de inactividad de la máquina, se deben adoptar sus debidas precauciones para que no se creen situaciones peligrosas en el arranque. Por una parada larga se entiende un periodo de inactividad completo superior a un mes.

Para largos periodos de reposo hay que:

- Limpiar cuidadosamente la máquina y secarla;
- Controlarla cuidadosamente y sustituir las partes dañadas o gastadas;
- Verificar el apretado de los tornillos y pernos;
- Cubrir la máquina después de haberla colocada en un ambiente protegido.

La puesta de nuevo en funcionamiento del compactador/triturador automático se debe realizar siguiendo el párrafo «instalación» del presente manual.